

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



Insel-Magazin

39. Ausgabe - November 2023



RadioOnline www.radioeuropa.fm · Serviceline +34 645 467 619 · Email radio-europa@gmx.com · [f radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin

Jeden Monat frisch!

15.000
Inselweit verteilt!

GRATIS



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clinicamirabell.com

Das Wetter spielt verrückt

Ein Hitzerekord jagt
den Nächsten ...
... geht das so weiter?

645 467 619

Ihre
Info
Line



Fortsetzung auf Seite 2

Can do!
COMPANY SUPPORT S.L.

Gran
Canaria



Teneriffa

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen
für die telefonische Kundenbetreuung

- ☑ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ☑ Pünktliche Gehaltszahlung
- ☑ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns:



+34 902 848 830



+34 621 238 297



www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: Deutscher-Medien-Verbund-Grafik-Team
 Halloween-Illustrationen entworfen von Freepik
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 17
 38470 Los Silos-Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A. Canarias7



Gefördert aus Mitteln der Europäischen Union

Auch ich bin bei RadioEuropa

Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text und evtl. Foto an **inselmagazin@radioeuropa.fm**

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf **www.radioeuropa.fm** zur Verfügung

Annahmeschluss der 20. jeden Monats



Kanaren: Der vergangene Oktober war der Heißeste seit 1961 und damit ist es der zweite Superlativ, denn schon der August hat alle bisherigen Rekorde gebrochen. In den ersten beiden Oktoberwochen wurden auf dem Archipel 31 Rekordtemperaturen gemessen. Besonders außergewöhnlich war, dass die Hitze sich so lange - fast über drei Wochen - gehalten hat und zum Teil von Calima begleitet wurde, was die Luftqualität erheblich verschlechtert hat. Auch in den Nächten kühlte es kaum ab. Wird das jetzt immer so weiter gehen? „Es gab auch 2016/2017 schon besonders trockene Jahre. Also wird es immer wieder Hitzerekorde geben. Wir müssen anerkennen, dass der Klimawandel stattfindet und es auf den Kanarischen Inseln immer trockener und heißer werden wird - ähnlich wie in Nordafrika. Von dieser Tendenz ist der Süden der Inseln mehr betroffen als die Nordhälfte“, erklärt der Direktor des spanischen Wetteramtes Aemet auf den Kanaren, David Suárez Molina. Schon seit März liegt die Temperatur des Atlantiks rund zwei Grad über dem Durchschnitt.

Das bedeutet nicht gleich, dass wir im Winter mit tropischen Stürmen rechnen müssen. „Es stimmt, dass das Wasser des Ozeans derzeit zu warm ist. Damit aber Stürme entstehen können, braucht es zusätzlich atmosphärische Störungen. Bleiben diese aus, wird sich kein Tropensturm formieren. Vorhersagen auf lange Sicht sind immer sehr vage. Im Moment gehen wir davon aus, dass das Wetter bis Januar vermutlich weiterhin zu warm sein wird. Allerdings können wir das nur mit einer rund 50-prozentigen Wahrscheinlichkeit prognostizieren, denn genauere Vorhersagen sind nur mit einem Vorlauf von acht bis zehn Tagen möglich. Es handelt sich um sehr komplexe Systeme. Wenn sich nur eine Komponente verändert, kann sich die Lage manchmal grundlegend ändern“, weiß Suárez Molina.

Neue Verhältnisse – neue Maßnahmen

„Meiner Meinung nach arbeitet die kanarische Regierung bereits ziemlich gut daran, sich an andere Bedin-

Ein Hitzerekord jagt den Nächsten geht das so weiter?

gungen anzupassen. Zum Beispiel, indem Abwasser als Gießwasser für die Landwirtschaft genutzt wird oder dass Pläne bestehen, die mehr Schatten, vor allem in die Städte bringen. Sie sind Hitzehotspots, die den Menschen zusetzen. Auch die berühmten Nebelfänger sind eine Möglichkeit, das Prinzip unserer Lorbeerwälder zu imitieren und die Feuchtigkeit aus den Wolken auf den Boden zu holen“, meint der Chefmeteorologe. Die Inselbewohner und Urlauber klagten während der Hitzewelle immer wieder über zu wenige Schattenplätze. Das ist

auch bei den Politikern angekommen, die diese Faktoren in ihre Stadtplanung einbeziehen. In Adeje ist beispielsweise ein 30.000 Quadratmeter großer Zentralpark geplant und auch in El Mojón und Piedra Hincada sollen auf jeweils 25.000 Quadratmetern grüne Lungen entstehen. Markisen und Schattendächer sind weitere Maßnahmen, um die Men-

schen vor Hitze zu schützen. Dass das nötig ist, zeigt die Tatsache, dass allein vom 7. bis 17. Oktober 30 Menschen auf den Kanarischen Inseln durch die Hitze verstorben sind. Während der beiden Hitzewellen im August waren es 47 sowie im Juli 33 - insgesamt waren es in diesem Jahr bis dato schon 115 Menschen. Räume zum Abkühlen und Schattenplätze werden daher immer wichtiger.

Wetterkapriolen manipulieren?

„Es gibt die Möglichkeit, Wolken beispielsweise aufzulösen, wenn die Gefahr besteht, dass sie einen Hagelschauer verursachen könnten, der die bevorstehende Ernte gefährdet. Aber in Spanien wird das meines Wissens nicht gemacht“, so Suárez Molina. Die immer wieder aufkommenden Geschichten von Chemtrails, die angeblich an den Spuren am Himmel zu erkennen sind und mittels derer die Menschheit manipuliert werden soll, sind Phantasie. Auch die Mitarbeiter von Aemet, die dies angeblich bestätigt haben, wie es in sozialen Medien kursiert, sind erfunden. Es handelt sich dabei um Contrails (Kondensationsstreifen), die durch den Kontakt der Flugzeugabgase mit der Atmosphäre entstehen.



Bei so viel Hitze suchen die Menschen Schatten und Abkühlung (Foto/SV)

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Teneriffa genießen

Unipool España
Autopista del Norte km 16,
38350 Tacoronte
Tel. 922 57 22 44
und www.unipool.es

Direkt in die Hauptstadt Binter fliegt nach Madrid

Die regionale Fluggesellschaft Binter hat am Freitag bekannt gegeben, dass sie ab dem 1. Februar je vier Mal am Tag von Gran Canaria und vom Nordflughafen Teneriffas nach Madrid fliegen wird. Von den anderen Inseln werden kostenlos Anschlussflüge angeboten. Für Residente gibt es einen Einführungspreis in Höhe von 50 Euro für den Hin- und Rückflug. Es können bis zu acht Kilogramm Handgepäck mitgenommen werden. An Bord wird es einen Gourmet-Aperitif, bestehend aus kanarischen Produkten geben.

In den nächsten fünf Monaten werden fünf neue Embraer 195 E-2 Maschinen geliefert werden, von denen drei in Madrid stationiert sein werden sowie je eine auf Gran Canaria und Teneriffa. Im Sommer kommen dann weitere sechs Maschinen dieses Typs dazu.

Erstmals wird Binter außerhalb der Kanarischen Inseln eine Basisstation aufbauen. Durch die neue Route entstehen 300 neue Arbeitsplätze. Damit beschäftigt Binter Canarias mittlerweile fast 5.000 Menschen.



Ab nach Madrid mit Binter (Foto/Binter)

Streit um die Plátano „Wir werden ruiniert“



Demo für einen fairen Preis (Foto/PlataformaPrecioJusto)

La Palma: Der Verband für einen gerechten Bananenpreis auf den Kanarischen Inseln fordert vom spanischen Amt der Lebensmittelketten-Überwachung AICA eine Untersuchung. Es könne nicht angehen, dass Vermittler wie Kooperativen oder der Verband Asprocan Gewinn einfahren, während die Landwirte noch nicht einmal ihre Produktionskosten bezahlt bekommen. Auch die Konsumenten müssten derzeit für die kanarische Banane tiefer in die Tasche greifen. Umso unverständlicher sei, dass für die Produzenten nicht genügend Geld übrig sei. Deshalb fordern die Landwirte, dass AICA eine Durchsuchung durchführt, um festzustellen, dass die derzeitige Wertschöpfungskette deutliche Asymmetrien und eine mangelhafte Transparenz der Preisbildung aufweist. Europäische Normen würden nicht eingehalten.

Außerdem kritisieren die Landwirte, dass die angeblichen Kontrolleure der Vermarktung willkürlich entscheiden, ob sie den Bauern die Bananen abkaufen oder nicht. Das bedeutet, dass produzierte Früchte weggeworfen werden müssen, anstatt ordentlich bezahlt zu werden. Die Abläufe seien nicht transparent und würden die Landwirte systematisch benachteiligen. Schon mehrfach sind die Bananenbauern auf La Palma auf die Straße gegangen um für faire Preise zu kämpfen.



Relojeria Garcia
Der Uhrmacher, der noch weiß
wie man eine Uhr repariert
Einzig auf Teneriffa
C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos
Tel.: 922 810 584

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb






**Mechanik und
modernste
Motor-Diagnostik**



**Lack- und
Karosseriearbeiten
mit eigener
Brennkammer**

**Direktabwicklung
mit allen
Versicherungen**



ITV
ROTEX
AUSFAHRT 47
PLAYA SAN JUAN
Südflughafen →

ROTEX S.L.
Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:
Mo-Do 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr
Fr 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 14.30 Uhr





Peluquería

lidija

Friseursalon Lidija
Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4
Urb. Jardines La Quintana
La Paz · Puerto de la Cruz
Mobil & WhatsApp: 663 593 191
contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Alle Schnitte
von klassisch
bis cool.



In Planung

Erster Archäologie-Park Teneriffas

Teneriffa: Im Barranco del Agua in Tegueste soll der erste Archäologie-Park Teneriffas entstehen. Dank der Zusammenarbeit von kanarischer und Inselregierung, der Gemeinde und einer multidisziplinären Forschergruppe der Universität in La Laguna wird die Schlucht, die an den Ortskern angrenzt, mit einem Weg und einem Besucherzentrum erschlossen.



Fundstücke aus der Schlucht, ausgestellt im Instituto Cabrera Pinto in La Laguna (Foto/AyTegueste)

Schon innerhalb der nächsten vier Jahre soll dieses Projekt umgesetzt werden.

Der Barranco del Agua beherbergte eine der größten Guanchen-Siedlungen. Zentraler Punkt ist die Cueva de los Cabezazos. Sie ist eine von vielen Höhlen, die vor der Eroberung von Altkanariern als Wohnraum oder Bestattungsstätte genutzt wurden. Mehr als 100 Fundstätten sind in dieser Schlucht registriert. Es ist die wichtigste archäologische Stätte der Insel. Der Barranco Agua de Dios ist bereits als Kulturgut anerkannt.



Der Barranco del Agua war schon zu Guanchenzeiten bewohnt (Foto/AyTegueste)

Vorfreude für Sportfans

Fußball-Weltmeisterspiel auf Gran Canaria?



Gran Canaria: Nach dem Bekanntwerden, dass die Fußball-Weltmeisterschaft 2030 in Spanien, Portugal, Marokko, Argentinien, Paraguay und Uruguay ausgetragen wird, könnte es auch Spiele auf Gran Canaria geben. Das Stadion von Gran Canaria steht auf der Liste der Austragungsorte. Teneriffa nicht, denn dieses Stadion hatte, aufgrund seiner geringen Kapazität von 22.824 Plätzen, von Anfang an keine Chance. Das Gran Canaria Stadion hat derzeit zwar auch nur eine Kapazität von 32.400 Personen, aber bis zur WM soll es auf 40.000 Plätze, dem von der FIFA geforderten Minimum, erweitert werden. Weitere Voraussetzungen, die von einem WM-Austragungsort gefordert werden, sind Stadien mit mindestens vier Sternen, mindestens 5.000 Parkplätzen sowie vier Fünf-Sterne-Hotels in der Nähe. Außerdem darf der Flugplatz nur maximal 40 Kilometer entfernt sein und es müssen Trainingszentren und Kliniken vorhanden sein. Um den Anforderungen gerecht zu werden, werden in das Stadion bis 2029 rund 35 Millionen Euro investiert.



Das Gran Canaria Stadion soll auf WM-Niveau ausgebaut werden (Foto/ArchivDA)

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Dóswiadczenie



Unser VIP-Service bietet
Ausflüge zu den schönsten
Attraktionen & aufregendsten
Freizeitaktivitäten.
Wir informieren Sie gerne über
Tel. 722 49 51 04 und
www.lontentours.com oder
kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Ausgeschaltet Sabotage am SIVE-System

Lanzarote: Das SIVE-System zur Überwachung der Gewässer, um Flüchtlingsboote und Drogenschmuggler frühzeitig abzufangen, sollte nach acht Jahren Wartezeit in Kürze in Haría auf Lanzarote in Betrieb genommen werden. Doch wegen eines Sabotageaktes ging das Gerät Ende Oktober in Flammen auf. Nun hofft die Policía Nacional auf einen schnellen Ersatz, um die Flut von Flüchtlingsbooten, deren Insassen ihr Leben riskieren und die freie Fahrt für die Drogenmafia endlich zu unterbinden.

Wie wichtig das Instrument ist, zeigt die Zerstörung des Radars kurz bevor er einsatzbereit war. Bereits im Juni ist es während des Baus des Gebäudes, in dem das Radarsystem installiert werden sollte, immer wieder zu Diebstählen des Baumaterials gekommen. Offenbar war das Projekt bestimmten Personenkreisen ein Dorn im Auge. Die Ermittlungen laufen bereits und die Verantwortlichen hoffen, dass es nun nicht wieder acht Jahre dauert, bis das Radargerät endlich zum Einsatz kommt.



Ein Sabotageakt vereitelt den Einsatz des SIVE-Systems (Foto/C7)

Wie zu den schlimmsten Zeiten

Flüchtlingswelle schwappet über die Inseln

Kanaren: Der Oktober war ein schwarzer Monat für die Kanarischen Inseln. Allein in den ersten 24 Tagen des Monats kamen so viele Menschen über die Atlantikroute, wie in den neun Monaten zuvor zusammen. Insgesamt waren es zu diesem Zeitpunkt 27.800 Menschen. Im Jahr 2006, dem bislang schlimmsten Jahr in Bezug auf Flüchtlingswellen, waren es insgesamt 31.678. Wenn es in diesem Rhythmus weitergeht, wird es in diesem Jahr einen traurigen neuen Rekord geben. Auffallend ist, dass derzeit besonders viele Menschen auf El Hierro ankommen. Insgesamt bislang 9.000. In diesen Fällen handelt es sich meist um Boote, die im Senegal abgelegt und rund tausend Kilometer hinter sich haben.

Die Fischerboote aus Holz aus dem Senegal sind an ihrer bunten Bemalung gut zu erkennen. Gerade aufgrund der aktuell unsicheren Situation im Senegal, wo im nächsten Jahr Wahlen bevorstehen, nimmt die Flüchtlingswelle aus Westafrika derzeit besonders zu. Am vorletzten Samstag im Oktober erreichte das bislang größte Boot den Hafen von La Restinga auf El Hierro. Auf rund 30 Metern Länge befanden sich 320 Menschen, die in Reihen mit acht oder zehn Personen eng aneinander gedrückt waren. Das Boot wurde von der Seenotrettung rund 14 Meilen vor der Insel entdeckt und in den sicheren Hafen eskortiert. Etwa eine Woche brauchen diese Menschen, um ihr Ziel Europa zu erreichen. Wer es verfehlt, verliert sich unweigerlich in den Weiten des Atlantiks und wird von der Strömung in Richtung Karibik getragen. Die Behörden auf der Insel El Hierro sind mit der Versorgung von



Das größte Flüchtlingsboot, das je ankam, war mit 320 Menschen besetzt (Foto/Canarias7)

hundertten Flüchtlingen, darunter oft auch Minderjährige, heillos überfordert. Viele werden deshalb auf die größeren Inseln verlegt, die allerdings auch schon am Rande ihrer Kapazitäten sind.

Die kanarische Regierung fordert mehr Hilfe für die Erstunterbringung, die Versorgung und die spätere Verteilung der Menschen von der Zentralregierung in Madrid und dem europäischen Parlament in Brüssel. Aus Madrid kam kürzlich die Zusage über ein Hilfspaket in Höhe von 50 Millionen Euro. Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, betont, dass die Kanarischen Inseln nicht zum Lampedusa Spaniens werden dürfen und dass es die Solidarität aller in Europa braucht, um die Flüchtlingswelle zu bewältigen.

Derzeit leben 76.024 Senegalesen mit offizieller Aufenthaltsberechtigung (Stand: Ende 2022) in Spanien. Sie bilden die zweitgrößte Gruppe afrikanischer Residenten nach den Marokkanern. Etwa 10.000 haben in den letzten zehn Jahren die spanische Staatsbürgerschaft beantragt. Danach folgen 23.000 Menschen aus Gambia, von denen 14.000 dauerhaft bleiben dürfen.

Your home
for a luxury lifestyle



TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE

Wir suchen im Auftrag unserer Kunden vordringlich Wohnungen oder Häuser zwischen 300.000€ - 1.200.000€

Avenida Familia Betancourt y Molina 24
38400 Puerto de la Cruz, Tenerife
+34 922 412 325 - +34 626 348 054
www.terraconcept.es

Saisonaufakt der Gernot-Huber-Stiftung Philosophische Skulptur „Leap out“

Teneriffa: Es ist wieder so weit, die Herbst- und Wintersaison der Fundación Canaria Gernot Huber in San Isidro kann beginnen. Ab dem 12. November öffnet der Skulpturenpark wieder ein Mal im Monat seine Tore für Besucher. Und wie jedes Jahr wird bei dieser Gelegenheit eine neue Skulptur eingeweiht. Die Skulptur „Leap out“ wurde von dem rumänischen Künstler Bogdan Cota geschaffen, der seit zwei Jahren auf Teneriffa lebt. Damit steht in dem Park nun eine Sammlung von 92 Skulpturen, die von Künstlern Deutschland, Italien, Spanien, Peru, Japan, Ukraine, Russland, Rumänien, Österreich und Israel realisiert wurden.

„Leap out“ stellt die Dualität als materielle Erscheinung aus der Freiheit des Geistes kommend dar. Anschaulich wird der Übergang von

dieser Existenz in eine andere Dimension dargestellt. Jeder neue Schritt ist eine Erfahrung: überraschend, instabil und unbekannt. Nach und nach finden wir Stärke aus offensichtlicher Instabilität.

Reflexionspunkt ist die Beziehung zwischen den materiellen und immateriellen Grundlagen als solche, die sich sichtbar im Kunstwerk ausdrücken, sowie auch die Wahrnehmung der Spannungen in den Richtungen und Linien. Der Künstler fordert auf: „Tauche ein und erfühle das Kunstwerk durch Deine Sensibilität“.

Die Besuchertage sind immer am 2. Sonntag in den Monaten von November bis April, jeweils von 14 bis 17 Uhr. Für Gruppen öffnet der Park auch nach telefonischer Vereinbarung unter der Telefonnummer 618 506 326. Erwachsene



Leap out ist der Neuling des Parks (Foto/AlexanderStromberg)

Besucher werden um eine Spende gebeten. Eine Wegbeschreibung gibt es auf der website: www.gernot-Huber-Stiftung.de/Fundacion-Canaria-Gernot-Huber.es



Leitplanken tragen entscheidend zur Verkehrssicherheit bei (Foto/CabTF)

wie für Fahrzeuge mit über zwölf Metern Länge gesperrt. Für den übrigen Verkehr gilt ein Tempolimit von 50 Stundenkilometern. An Aussichtspunkten darf wieder angehalten werden. Die Inselregierung investiert in die Leitplanken im Rahmen eines Dringlichkeitsantrags 2,1 Millionen Euro. Die Leitplanken waren nicht vorrätig und mussten vom Festland

Installation von Leitplanken

Teneriffa: Die Inselregierung hat begonnen, die Leitplanken entlang der Landstraßen TF-21 und TF-24, die von La Orotava beziehungsweise La Esperanza zum Teide führen, zu installieren. Die Vorgänger waren bei dem jüngsten Waldbrand zerstört worden. Bis zum vollständigen Abschluss der Arbeiten bleiben beide Straßen für Zweiräder, Motor- oder auch Fahrrad, so-

Gut informiert

bestellt werden. Die Arbeiten werden voraussichtlich im Dezember abgeschlossen. Bis dahin werden die Nutzer um Geduld gebeten.

Padre Anchieta wird bis 2024 fertig

Teneriffa: Der neue Kreisverkehr Padre Anchieta an der Hauptzufahrt nach La Laguna wird voraussichtlich bis zum Sommer 2024 fertig sein. Dann wird der Fußgängerverkehr über neue Überwege organisiert, was eine spürbare Entlastung der angespannten Verkehrslage bringen soll. Zudem bringt die innovative Konstruktion einen modernen, urbanen Charakter in die Stadt. Die ersten Pfeiler für die neue Fußgängerbrücke wurden im Oktober installiert.



Ein Projekt, das den Verkehr entlasten soll (Foto/ArchivDA)

Versicherungsmakler auf Teneriffa

C1
BROKER



☎ (+34) 922 94 16 10

✉ info@c1broker.es

🌐 www.c1broker.es

Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

C1 Broker - Wiseg Mediación de Seguros SL. Correduría de Seguros. Clave DGSFP J-3790

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Neu in 2024 Abgasarme Zonen in Städten

Teneriffa: In allen Städten mit mehr als 50.000 Einwohnern fordert die europäische Union ab 2024 die Einführung einer abgasarmen Zone (ZBE), die sukzessive in den nächsten zehn Jahren umgesetzt wird. Kürzlich wurden Anwohner, Geschäftsleute, Vertreter von Schulen und verschiedenen Verbänden bei einem Treffen mit der Stadträtin von Santa Cruz, Purificación Dávila, über die Vorteile der Maßnahme informiert. Eine bessere Luft und damit eine bessere Lebensqualität und Gesundheit sollen Argumente dafür sein, die Menschen für die Initiative zu begeistern. Außerdem können auch eigene Vorschläge eingebracht werden. In den ersten sechs Monaten des Jahres wird es lediglich Kontrollen ohne Sanktionen geben. Außerdem gibt es Ausnahmen innerhalb der ZBE-Zone.

Zum Beispiel für Anwohner mit einem Garagenplatz, Fahrzeugen, die dem öffentlichen Nahverkehr oder der Stadtreinigung zugeordnet werden, die Müllabfuhr oder für Personen, die zu Apotheken oder Werkstätten fahren sowie für Fahrzeuge der Kategorie B und C, die als umweltfreundlich gelten.



Weniger „Stinker“ für die Innenstadt (Foto/ArchivDA)

Marc Müllers

Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de

+34 711 032 656

+49 1525 9742 112



Pakete und Einschreiben bleiben liegen Poststau im Süden



Teneriffa: Im Süden der Insel fehlt es in den Postdienststellen von Arona, Adeje und Guía de Isora an Personal. Besonders katastrophal ist die Lage seit Anfang Oktober. Die Gewerkschaft CCOO kritisierte kürzlich die unhaltbaren Arbeitsbedingungen für die Angestellten, die der Postflut nicht mehr Herr werden können. Ein Paket, das normalerweise innerhalb von 24 bis 72 Stunden ausgeliefert werden sollte, braucht Wochen um anzukommen. Derzeit haben sich 1.600 Pakete angesammelt, die noch nicht ausgeliefert werden konnten. Andere sind noch gar nicht im System erfasst, um es nicht völlig entgleisen zu lassen. Die zentrale Verteilerstelle in Taco ist angewiesen, Pakete für den Süden zurückzuhalten, weil die Dienststellen schon jetzt völlig überfüllt sind. Weihnachtsgeschenke zu bestellen, davon sollte man den Anwohnern der Südgemeinden derzeit eher abraten.

Noch schlimmer ist es in Bezug auf Einschreiben. Auch diese können mangels Personal nicht zugestellt werden. Etwa 15.000 Einschreiben vom Finanzamt, von der Verkehrsdirektion, Gerichten oder anderen Institutionen liegen auf Halde. Das heißt, wichtige Fristen verstreichen, ohne dass der Adressat reagieren kann. Ein Postbote müsste bis zu 100 Einschreiben am Tag zustellen, das Doppelte wie normal – das ist einfach nicht machbar. „Es fehlt dringend Personal und die spanische Post wird wohl jetzt zur Weihnachtszeit Aushilfen einstellen, aber damit wird gerade einmal das Niveau erreicht, das eigentlich normal wäre.“

Die Überforderung wird damit nicht gemindert und das jetzt, wo die Weihnachtspost bevorsteht“, erklärt die Gewerkschaft. Derzeit würden die Poststellen im Süden mit nur 80 Prozent des vorgesehenen Personalstands betrieben.

Ihr Handwerker – seit über 30 Jahren auf Teneriffa

Spezialisiert auf:

- Sanierung & Instandsetzung innen/außen
- Malerarbeiten & Fassadenanstrich innen/außen
- Verputz und Reparaturarbeiten
- Abdichtung & Trockenlegung

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091





PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT




Ausfahrt Guaza Ausfahrt Chafiras

TF 1

PH Electronic ↓

Guargacho

Guaza Carretera General

Las Galletas Costa del Silencio

TenBel Direkt an der Hauptstraße

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 ☎ 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Loro Parque verlieh Premio Gorila 2022

Teneriffa: Anfang Oktober wurde im Festsaal der kanarischen Regierung in Santa Cruz die alljährliche Auszeichnung des Premio Gorila vergeben. Dieses Mal ging er an den deutschen Moderator Frank Elstner und Prof. Dr. Matthias Reinschmidt, Direktor des Zoos Karlsruhe. Am gleichen Tag gab die Loro Parque Gruppe bekannt, dass sie in diesem Jahr über die Fundación Loro Parque 1,6 Millionen Euro für Artenschutzprojekte rund um den Globus investieren werde. Gerade weil dem Präsidenten des Loro Parque der Artenschutz so wichtig ist, hat er diesen Preis ins Leben gerufen, um damit diejenigen auszuzeichnen, die sich wie er um den Schutz von gefährdeten Arten bemühen. „Als ich vor 86 Jahren geboren wurde, gab es auf der Erde gerade einmal rund zwei Milliarden Menschen. Inzwischen sind wir bei acht Milliarden und es werden immer mehr. Dabei schöpft der Mensch die natürlichen Ressourcen aus als gäbe es kein Morgen. Wenn wir weiterhin so viel Holz abholzen, zerstören wir die grüne Lunge des Planeten. So können wir nicht weitermachen“, mahnte er.

Die beiden Preisträger wurden von ihm für die Dokumentarreihe „Elstners Reisen“ ausgezeichnet, bei denen die Protagonisten jedes Jahr zu einem anderen Artenschutzprojekt reisen, um es vorzustellen. Das erste Kapitel schrieben dabei die blauen Papageien, Spix- und Lear-Aras, welche Nachzuchten aus dem Loro Parque waren und die Elstner und Reinschmidt zurück in ihre brasilianische Heimat brachten, um an einem Aus-



Die feierliche Verleihung des Premio Gorila in Santa Cruz (Foto/MoisésPérez)

wilderungsprojekt erfolgreich teilzunehmen. Für Prof. Dr. Matthias Reinschmidt bedeutete der Gorila-Preis besonders viel. Denn er selbst war damals als Zuchtdirektor des Loro Parques maßgeblich an dem Zuchterfolg beteiligt. „Ich bin Herrn Kiessling sehr dankbar, dass er mich 2007 dazu aufforderte, meine Popularität zu nutzen um Artenschutzprojekte vorzustellen. Damit hat er mir eine Aufgabe gegeben als meine aktive Zeit im Fernsehen beendet war und dafür bin ich unendlich dankbar. Für mich sind diese Menschen, die wir in den letzten zwölf Jahren besucht haben, die Helden der Neuzeit. Ich werde auch nie vergessen, mit wie viel

Herzlichkeit mich selbst die politischen Autoritäten dieser Insel heute angelächelt haben“, erklärte Elstner in einer Danksagung, die von Cybell Kiessling, der Enkelin des Loro Parque-Präsidenten, spontan übersetzt wurde. Der kanarische Vizepräsident Manuel Domínguez blickte kurz auf 20 Jahre Premio Gorila zurück und betonte, wie wichtig der Artenschutz sei. Und das nicht nur irgendwo auf der Welt, sondern auch direkt vor der eigenen Haustür. Das habe der jüngste Waldbrand wieder einmal schmerzlich ins Gedächtnis gerufen. Deshalb kündigte er noch in dieser Legislaturperiode ein Pioniergesetz, Ley de Monte (Berggesetz), an, das entscheidend zu einer nachhaltigen, verantwortungsbewussten und solidarischen Entwicklung auf Teneriffa beitragen soll.

Lesen Sie dazu auch das ausführliche Interview mit Frank Elstner und Matthias Reinschmidt auf den Seiten 12 bis 15.

Bettenhaus® Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Einzelmöbel
Wohnzimmer | Vorzimmer | Wohnaccessoires



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00 -13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987

28. Geschichtenfestival in Los Silos Kanarische Fabelwesen

Teneriffa: Vom 13. November bis zum 9. Dezember geht in diesem Jahr das 28. Geschichtenfestival von Los Silos, wobei der Höhepunkt der Geschichtenerzähler in der letzten Woche liegt. Im Mittelpunkt stehen dieses Mal Fabelwesen. Aber nicht Drachen, Einhörner oder Meerjungfrauen wie sie im Mittelalter in Europa populär waren, sondern kanarische Fabelwesen. Für den Organisator des Festivals, Ernesto Rodríguez Abad, ist es wichtig, Fabelwesen der Kanarischen Inseln aus der Vergessenheit zu holen. So



zum Beispiel die Teufel von San Bartolomé in Buenavista del Norte, den haarigen Aal von Anaga, den Teufel der Libreas, die Widder von Tigaday oder das Licht von Mafasca. Dazu gibt es zahlreiche Legenden über Schmutzgeier, Krähen und andere magische Tiere, die in den Legenden der Kanaren lebten.

Das Festival der Cuentos hat sich in den letzten Jahrzehnten von einem kleinen bescheidenen Festival zu einem Ereignis gemauert, das jedes Jahr zigtausende Besucher anzieht. Informationen zu den einzelnen Programmpunkten und der Kartenvorverkauf sind auf der Webseite cuentoslossilos.es zu finden.



Hier ist wieder Eure Lucy

Sicherlich hab Ihr bei der letzten Ausgabe gedacht, viel zu erzählen hatte die Lucy nicht. Richtig, denn mir geht es gar nicht gut. Mein Frauchen ließ mich untersuchen, weil ich immer weniger gefressen habe. Heraus kam, dass ich einen Tumor in der Leber habe und Metastasen. Schmerzen habe ich im Moment keine, mal abgesehen davon, dass ab und zu meine Leckerlies rückwärts wieder herauskommen. Das ist das Einzige, was ich noch mag und auch nicht immer dieselben. Aber Frauchen und Herrchen bieten mir alles an, was möglich ist. Frauchen kümmert sich liebevoll um mich, aber am liebsten bin ich bei Herrchen im Büro und schlafe. Und wenn Herrchen mal aus dem Büro muss, wache ich auf, weil ich spüre, dass er nicht mehr da ist. Dann suche ich ihn und zur Not gehe ich zu Frauchen und

meinen Hundefreunden, ich will nur nicht alleine sein, soviel Kraft habe ich noch. Ich bin traurig, denn es war bisher alles so schön mit meiner Katzen- und Hundefamilie. Auch habe ich gerne jeden Monat meine Geschichten für Euch geschrieben. Dies ist mir nun aber zu viel und ich möchte einfach meine letzten Tage noch in Ruhe ohne Stress genießen. Einfach schlafen, denn leider kann man mir nicht mehr helfen. Jetzt bin ich gerade mal 13,5 Jahre alt und ich wäre gerne noch ein wenig geblieben. Nun gibt es nur noch einen Weg über die Regenbogenbrücke... ich weiß nicht was mich dort erwartet... aber mein Zuhause wird mir fehlen. Ich hoffe, dort ist jemand, der sich freut, mich zu sehen, ich habe doch schon ein paar Gefährten verloren. Wahrscheinlich warten sie auf mich.

Alle sind traurig, besonders Mickey, der immer bei mir in der Nähe ist. Ich habe ihn gefragt, ob er weiter für Euch schreiben möchte, weil er ja auch immer im Büro ist und schon Bescheid weiß. Mickey meinte, er wird mein Erbe antreten.

So und damit ist alles soweit mit meinem Nachlass geregelt. Ich möchte mich nochmals bei Euch allen bedanken, bei Frauchen und Herrchen und der ganzen Katzen- und Hundeschar. Es war schön bei Euch und ich hätte es nirgends besser gehabt!

Leider ist das Leben endlich ...

Passt auf Euch auf und auf uns Tiere, jedes einzelne hat es verdient, geliebt zu werden!

Lucy



Rätseln Sie mit uns

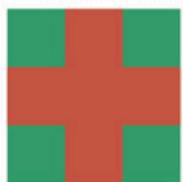
Herzlichen Glückwunsch an die Gewinner!



Teneriffa: In der Septemбераusgabe des Insel Magazins waren sechs Segelboote versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete „Waldbrandgefahr“. Unter allen Einsendungen entschied das Los. Das Miniradio ging an Wolfgang G. aus Candelaria und die beiden Bücher gehen dieses Mal beide in den Süden und zwar an Gundula P. aus Adeje sowie an Elke B.-K. aus Costa del Silencio. Herzlichen Glückwunsch! Und wer dieses Mal kein Glück hatte, kann sich gerne an unserem neuen Rätsel beteiligen. Lösen Sie das Kreuzworträtsel oder zählen Sie, wie viele Halloween-Symbole (außer diesen) in dieser Ausgabe versteckt sind. Schicken Sie uns Ihre Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm. Viel Spaß!



DEUTSCHES
ÄRZTEHAUS



TENERIFFA

922 385 159

deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 · La Paz
Puerto de la Cruz

Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Eine Frau mit Know-how und Power „Ich bin auf Teneriffa zuhause“

Teneriffa: Sarah Nadine Hoffmann ist auf Teneriffa aufgewachsen, weil ihre aus Deutschland stammende Familie vor rund 40 Jahren auf die Kanareninsel ausgewandert ist. Sie wuchs als Tochter eines bekannten Bauunternehmers auf und verbrachte mit ihren Geschwistern eine fröhliche Kindheit zwischen Palmen und Ozean. Nach dem Abitur hatte sie allerdings das Gefühl, dass sie nun die weite Welt erkunden müsste. Sie folgte dem Vorbild ihrer älteren Schwester und zog nach Deutschland um zu studieren. Lehrerin wollte sie werden.

Doch schon während des Studiums merkte sie zwei Dinge: „Lehrer ist doch nicht der Traumberuf, den ich mir vorgestellt habe und eigentlich fühle ich mich auf Teneriffa viel wohler“. Nach dem Studium kehrte sie zurück und arbeitete dann jahrelang als rechte Hand im Büro der Firma ihres Vaters. Der Umgang mit Lieferanten, Handwerksbetrieben, Maklerbüros, Reinigungsfirmen und Behörden war dabei tägliche Routine. Die außergewöhnlich gute Vernetzung - zum Beispiel zu Handwerkern unterschiedlicher Gewerke - und ihre jahrzehntelange Erfahrung aus unterschiedlichen Per-



Bei Sarah Nadine Hoffmann sind Kunden in guten Händen (Foto/MoisésPérez)

spektiven der Branche gepaart mit Sarah Nadine Hoffmanns Gespür für Situationen und pragmatische Lösungen, machen sie mit ihrer

Agentur „Oceano Home Solutions“ zu einer verlässlichen Partnerin bei der Immobilienbetreuung auf Teneriffa. „Der Kontakt mit Menschen und bei Problemen kreativ nach Lösungen zu suchen, das ist mein Ding“, sagt die Unternehmerin über sich selbst.

Ein besonderes Plus für Kunden ist dabei sicherlich, dass die 46-Jährige mehrsprachig arbeitet und so zwischen beispielsweise deutschen oder englischsprachigen Haus- oder Wohnungsbesitzern und spanischen Betrieben und Behörden vermitteln kann. Sarah Nadine Hoffmann übernimmt sowohl die Betreuung von Privatwohnungen in der Abwesenheit der Eigentümer, als auch alles rund um die Ferienvermietung. In diesem Rahmen organisiert sie die Gästebetreuung, vermittelt Reparatur- oder Renovierungs-Aufträge, überwacht diese und übernimmt eventuell notwendige Behördengänge im Rahmen des Immobilienmanagements.

Natürlich hat sie dabei auch den einen oder anderen Insider-Tipp für die Feriengäste parat... Kontakt: Sarah Nadine Hoffmann, Telefonnummer 670 565 927, E-Mail: info@oceanohome.com

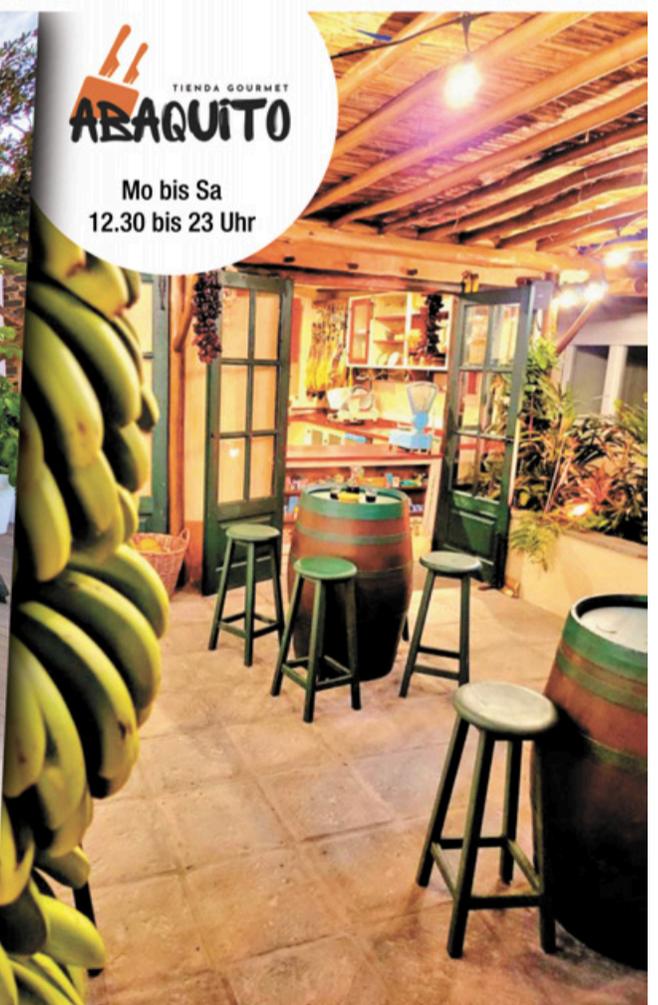
Einzigartige Momente in verschiedenem Ambiente



titos Bodeguita
Mo bis Sa
12.30 bis 23 Uhr



titos Beach
täglich von
15 bis 0.30 Uhr
Fr/Sa bis 2 Uhr



TIENDA GOURMET ABAQUITO
Mo bis Sa
12.30 bis 23 Uhr



titos
Camino del Durazno 65
38400, Puerto de la Cruz · Tenerife
☎ 922 089 436 📱 647 933 433
TITOSBODEGUITA.COM

Sie fehlt....

Unsere Lucy ist gegangen

Teneriffa: Vor etwa elf Jahren bekamen wir Lucy von einer spanischen Familie. Sie hatten einen vierjährigen Sohn und wollten, dass er zusammen mit einem Hund groß wird. Die Mutter war mit ihnen hoffnungslos überfordert, beide waren sehr lebhaft und brachten sie wohl des Öfteren an ihre Grenzen. So beschlossen sie, Lucy in gute Hände zu geben. Der kleine Junge liebte seinen Hund über alles, aber die Familie erklärte ihm, dass er eine Hundehaar-Allergie hätte und versprachen ihm stattdessen eine Schildkröte. So kam Lucy zu uns.

Es war die Geburtsstunde einer großen Liebe.

Lucy wich fortan dem Herrchen nicht mehr von der Seite. Sie war von Anfang an ein quirliges und sehr lebhaftes Wollknäuel, das alles aufmischte. In unsere damalige Tierfamilie lebte sie sich gut ein. Nur hatte Lucy eben andere Angewohnheiten. Wenn wir schlafen gingen wurde sie erst mal richtig munter... Aber jeden Tag lernte sie etwas Neues. Sie liebte spazieren gehen an der Küste von Buenavista und Autofahren.



Vor allem liebte Lucy das Radio-Studio. Wenn das Herrchen den Kopfhörer aufsetzte um etwas einzusprechen, war sie extra ruhig. So entstand dann auch das Foto mit dem Kopfhörer und Lucy wurde vor drei Jahren zur Redakteurin ernannt. Ohne sie ging einfach nichts mehr.

Gleich in der ersten Ausgabe des Insel Magazins schrieb sie ihre Kolumne. Lucys Geschichten wurden alsbald zum Hit und immer, wenn es das neue Insel Magazin gab, warteten die Leser auf ihre neuen Geschichten. Zwischenzeitlich gab es auch Benji und Emma und dann kamen noch sechs Katzen dazu - da war immer etwas los! Und sie liebte ihre Katzenfamilie!

Der kleine Wuschel, der nie unnötig bellte und sich nie beschwerte, war am Tag immer mit im Büro oder mit auf der Finca. Wenn es etwas zu streichen gab, war sie oft voller Farbe. So wusste Frauchen immer, welche Farbe gerade angesagt war. Egal ob beim Autowaschen oder Laub aufräumen, sie half immer mit. Abends vor dem Fernseher schlief sie auf dem Bauch

von Herrchen ein. Gut, dass Herrchen einen solchen hat....

So hätte alles noch ein paar Jahre weitergehen können, bis Lucy vor ein paar Wochen dann anfang, mal zu fressen und mal nicht. Und Lucy liebte Fressen...

Die Tierärzte stellten einen Tumor mit Metastasen an der Leber fest. Bald stand fest, dass sie unheilbar krank war. So mussten wir zusehen, wie sie immer schwächer wurde.

Wir wollten sie nicht einschläfern lassen, solange sie keine Schmerzen hatte. Erfahrene Hundehalter merken das. Nur mit Trinken und Leckerlies hielt sie sich über Wasser.

Eine unbändige Energie und die Liebe zu Frauchen und Herrchen hielten sie am Leben und wir hofften, sie würde einfach einschlafen.

Es kam anders. Am Samstag, den 21. Oktober, halfen die Schmerzmittel nicht mehr und wir mussten ihr helfen zu gehen...

Nun ging sie über die Regenbogenbrücke und hat hoffentlich ihre Freunde um sich und nie wieder Schmerzen....

Wir werden dieses einzigartige Wesen nie vergessen!

So viel Liebe, soviel Freude...das war unsere Lucy.

Du fehlst uns so sehr...

**Petras Deutscher
Bücherstand**
- seit 25 Jahren -

Ab sofort
deutsche Kalender
für 2024

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher,
Koch-, Gesundheits-, Hobby und Politikbücher, etc.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 64 26

Öffnungszeiten

Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 19.30 Uhr
Samstags von 9.30 bis 15 Uhr

Katzenjagen war auch ihr Hobby. Das konnten wir ihr aber schnell abgewöhnen. Die Chefin war sie im Rudel von Anfang an....

Leicht hatte es Lucy nie, die Kleine hatte Allergien und vermutlich schon länger eine verschleppte Otitis. Trotz der Ohrschmerzen ließ sie sich nichts anmerken. Tiere stecken Schmerzen einfach tapferer weg als wir Menschen. Anfangs ging es noch mit ständigem Ohren reinigen. Dank der Tests von Tierarzt Alper Wellmann wurde eine wirksame Behandlungsmethode gefunden und Lucy war schmerzfrei.

Und immer bei Herrchen, von morgens bis abends. Frauchen war schon richtig eifersüchtig, weil alle Tiere normalerweise ihr nachlaufen.





ASSSA
Versicherungen

*Ihr Wohlbefinden
Ihre Krankenversicherung*

- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN

Mehr erfahren!



 Teneriffa 922 752 794 · asssa.es

Im Gespräch mit Frank Elstner und Professor Dr. Matthias Reinschmidt

„Der Artenschutz ist für mich ein Geschenk des Himmels“ ...



Frank Elstner und Prof. Dr. Reinschmidt vor dem Hotel Botánico in Puerto de la Cruz (Foto/SV)

geschlüpft ist, sondern auch, dass es einen Menschen gab, der bereit war, dieses Küken wochenlang alle zwei Stunden zu füttern. Ich habe in über 800 Sendungen bestimmt tausende Menschen interviewt, aber Matthias war einer der zehn Wichtigsten“, erinnert sich Frank Elstner. Dass damals nicht nur die Geburtsstunde einer seltenen Papageienart geschlagen hatte, sondern auch die einer tiefen und bereichernden Freundschaft, konnten die beiden in diesem Moment noch nicht ahnen. Erst drei Jahre später, als Frank Elstner drei Tage lang im Loro Parque zu Gast war, begann eine tiefe Freundschaft, die nicht nur persönlich sehr emotional ist, sondern auch zu einer sehr wertvollen Artenschutzarbeit werden sollte. Alles begann mit einer Sendung „Elstners Reisen“ über blaue Papageien. Damals haben die beiden einen im Loro Parque nachgezüchtete Spix-Ara und einen Lear-Ara zurück nach Brasilien gebracht.

Inzwischen haben sie gemeinsam zwölf

Teneriffa: ... „ich bin dankbar, dass ich dieses Geschenk im hohen Alter erhalten habe und es mich jung hält!“, das sagt der deutsche Moderator und Entertainer Frank Elstner bei seinem Besuch auf Teneriffa, wo er gemeinsam mit Prof. Dr. Matthias Reinschmidt den Gorilla-Award des Loro Parkes verliehen bekam.

Die beiden verbindet eine enge Männerfreundschaft, die 2004 entstand, weil Prof. Dr. Matthias Reinschmidt, der damals im Loro Parque arbeitete, die Nachzucht des sehr seltenen brasilianischen Spix-Aras gelungen ist. Kurzerhand lud der Moderator Frank Elstner den erfolgreichen Biologen in seine Sendung „Menschen der Woche“ ein. „Es hat mich damals nicht nur fasziniert, dass ein Küken einer sehr seltenen Papageienart

90-minütige Dokumentarfilme gedreht, in denen es immer um Artenschutz geht. „In den letzten zehn Jahren haben wir mindestens neun Monate zusammengerechnet miteinander verbracht. Wir haben gemeinsam in schönen Hotels geschlafen, aber auch in einfachen Missions-Unterkünften. Wir haben viel zusammen erlebt, unvergessliche Momente geteilt und uns gemeinsam für den Erhalt bedrohter Arten engagiert. Das schweißt einfach zusammen“, berichtet Matthias Reinschmidt, der seit Juli 2015 Direktor des Karlsruher Zoos ist. Davor hat er 14 Jahre lang zunächst als Zuchtdirektor und später als Kurator für den Loro Parque gearbeitet. „Erst in dieser Zeit wurde durch die Arbeit der Loro Parque Stiftung in mir das Bewusstsein für Artenschutz so richtig wach gerufen.“

SIE SUCHEN EINEN JOB, DER SPASS MACHT?



Wir suchen:

- motivierte und engagierte Sachbearbeiter*innen, die unser Team mit Fachwissen & Begeisterung unterstützen
- Menschen mit Freude an Kundenbetreuung, lösungsorientierter Arbeit und Büroorganisation, gerne auch Quereinsteiger
- Flexible Teamplayer, möglichst mit kaufmännischer und/oder Kundenerfahrung
- Kollegen mit deutschen und evtl. englischen Sprachkenntnissen

Wir haben ihn!

Unser Unternehmen mit Sitz in Puerto de la Cruz ist:

aufstrebend, jung & dynamisch, spezialisiert auf Sales, Logistik & Support, innovativ und kundenorientiert.

Wir bieten:

- flexible Arbeitszeiten von 20-40 Stunden pro Woche
- attraktive Vergütung + privater Krankenversicherung
- 30 Urlaubstage/Jahr
- Büro im Herzen von Puerto de la Cruz
- Raum für persönliche & berufliche Entwicklung

AIDO
CONSULTING
SALES | SUPPORT | LOGISTICS

Wenn Sie Teil unseres Teams werden möchten und eine spannende berufliche Herausforderung suchen, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, einschließlich Anschreiben und Lebenslauf an: info@aidoconsulting.eu



Dieses Orang-Utan-Junge hatte es Frank Elstner besonders angetan (Foto/MR)

interviewt und Matthias ist der schlaue Biologe an meiner Seite, der Fakten und Hintergründe erklärt. Außerdem beschützt er mich, weil ich manchmal wilden Tieren eher naiv begegne. Das gilt vor und hinter der Kamera. Ein Mal holte Matthias in Afrika unter meinem Bett eine zwei Kilogramm schwere Kröte hervor und brachte sie ganz ruhig nach draußen. Danach musste er sich schnell die Hände waschen, weil sie giftig war. Ich hätte das nicht gewusst“, erzählt Frank Elstner. Diese perfekte Symbiose gipfelte kürzlich in dem Buch „Rettet die Tiere“, das im März 2023 erschienen ist. Der komplette Erlös des Buches kommt Artenschutzprojekten zugute.

Unvergessliche Eindrücke

„Was mich auf diesen Reisen immer wieder am meisten beeindruckt hat, sind Menschen, die keiner kennt und die sich

Fortsetzung auf Seite 14

Diese Zeit hat mich sehr geprägt und mit der Umsetzung der Freiflugvoliere Kantandra Treetops habe auch ich bleibende Spuren auf Teneriffa hinterlassen“. Das Thema Artenschutz hat er mitgenommen und dann auch in den Karlsruher Zoo integriert. Er gründete nach tinerfenischem Vorbild ebenfalls eine Stiftung, die wie der Loro Parque, Artenschutzprojekte aus der ganzen Welt unterstützt.

Wenn zwei eine Reise tun ...

... dann können sie viel erzählen. Und das tun die beiden über die Sendereihe „Elstners Reisen“, von der es mittlerweile zwölf Kapitel gibt. Sie waren bei Orang Utans in Borneo, bei Koalas und Baumkängurus in Australien, Elefanten in Sri Lanka, Bären in der Ukraine, Nashörnern in Ostafrika, Haien vor der Küste Floridas, Raubkatzen in Südafrika, Gorillas in Uganda, bei Meerestieren und haben auch auf den Artenschutz vor der heimischen Haustür geschaut. „Wir ergänzen uns perfekt. Ich bin der Moderator, der die Menschen vor Ort



In Sri Lanka setzten sich die Artenschützer für die Elefanten ein (Foto/MR)

Nur noch bis 31.12 EU-Förderung

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin

Photovoltaik Teneriffa

Here Comes the Sun

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 27704

CE

Oficina de Ingeniería

Dipl. Ing. Peter Schütte

38390 Santa Úrsula

+34 613 003 641

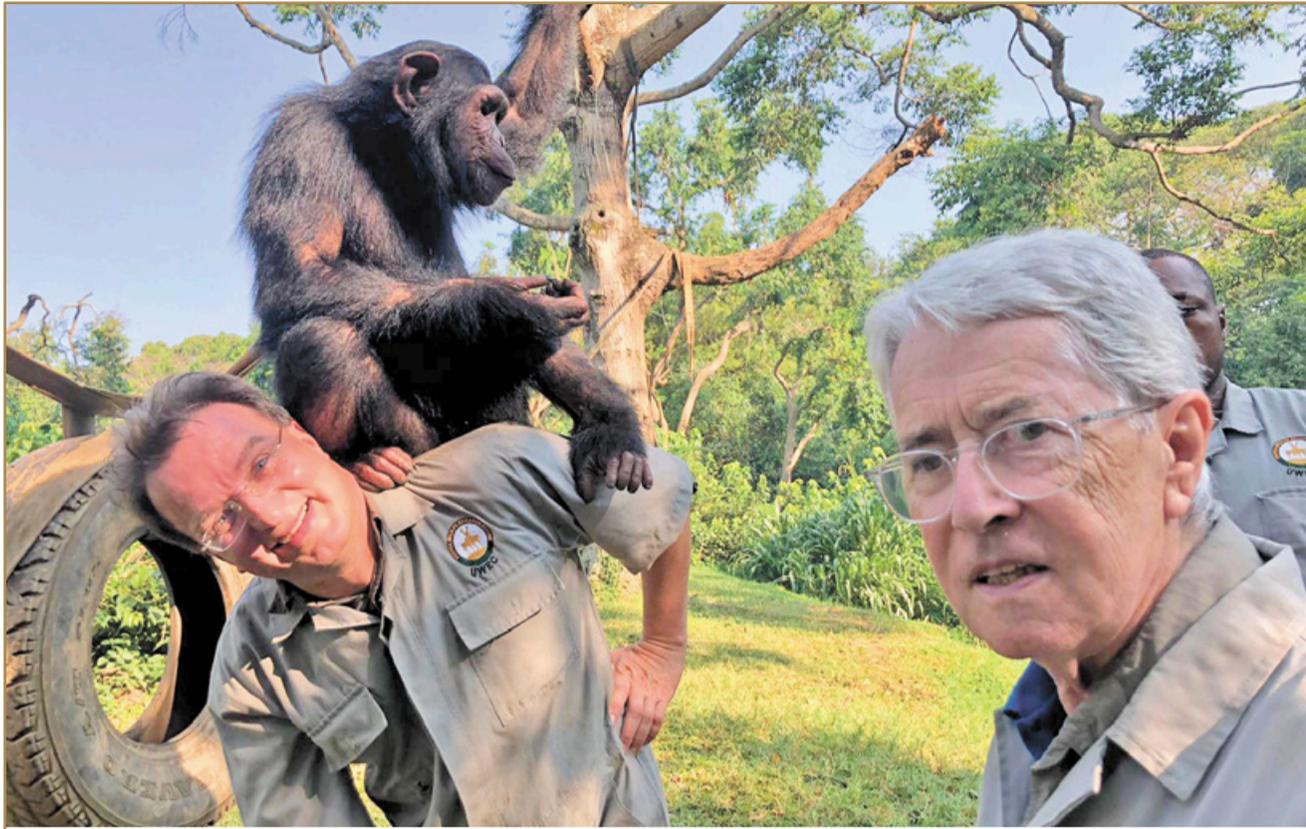
info@photovoltaikteneriffa.com

www.photovoltaikteneriffa.com

Solar Forum Teneriffa

Inverter Wärmepumpen

Spitt Klima Anlagen (Heizen und Kühlen)



Ein Schimpanse nutzte Matthias Reinschmidt für einen besseren Überblick (Foto/MR)

rund eine Million Orang Utans auf der Erde gab – heute sind es nur noch 60.000. Dazu kommen rund je tausend, die in Zoos gehalten und in Auffangstationen aufgezogen werden. Ich mag mir nicht vorstellen, wie es in noch einmal 100 Jahren aussehen wird. Die Arbeit, die Willie Smits leistet, ist enorm. Sieben Jahre lang müssen Orang-Utan-Babys im geschützten Raum aufgezogen werden, bis man sie in die Natur entlassen kann. Smits sucht immer wieder Volontäre, die ein paar Wochen lang mithelfen“, ergänzt Matthias Reinschmidt. „Einmal sind wir stundenlang durch den Dschungel in Uganda gewandert, um auf wildlebende Gorillas zu stoßen. Einem Gorilla im Loro Parque geschützt durch eine Glasscheibe gegenüber zu stehen, ist eine Sache, aber wenn dir in freier Natur solch ein Silberrücken begegnet, wirst du demütigt. Glücklicherweise sind sie nicht aggressiv. Sie schützen ihre Familie und wenn man sich an die Regeln und den nötigen Abstand wagt, passiert auch nichts“, weiß der Biologe.

dennoch mit all ihrer Kraft dem Artenschutz verschrieben haben. Oft sogar unter Einsatz ihres eigenen Lebens. Zum Beispiel eine Frau aus Stuttgart, die irgendwo im Nirgendwo Australiens in einem halb baufälligen Haus mitten im Dschungel wohnt und sich um den Erhalt von Baumkänguruhs kümmert. Oder in der Aufzuchtstation für australische Koalas wurde eines der Tiere auf den Namen meiner Tochter Enya getauft, was eine schöne Erinnerung ist.

In Borneo durften wir Willie Smits kennenlernen. Der Niederländer lebt auf Indonesien und setzt sich dort seit 20 Jahren für den Schutz von Orang Utans ein. Liebevoll päppelt er diese Menschenaffen auf und versucht ihren Lebensraum zu schützen, der immer mehr schrumpft. Noch dazu sind viele Einwohner und die Mafia gefährliche Feinde, nicht nur für die Orang Utans, sondern auch für ihn. Denn seine Arbeit ist ihnen ein Dorn im Auge. Für mich ist das ein moderner Märtyrer“, erzählt Frank Elstner, dessen Stimme verrät, wie viel Hochachtung er vor diesen Menschen hat. „Man muss wissen, dass es vor 100 Jahren noch

logie. In Sri Lanka kam ihnen einmal ein wütender Elefantenbulle entgegen und steckte seinen Rüssel zum Autofenster herein, um Frank Elstner zu begutachten. Da hielten alle für einen Moment die Luft an.

Beide werden nie den Moment vergessen, in dem sie zum ersten Mal dabei waren, als an einem Strand in Kenia Meeresschildkröten schlüpfen. „Die Eier werden von den Meeresschildkröten im Sand an dem Strand vergraben, an dem sie selbst geschlüpft sind. Sie schlüpfen quasi unterirdisch. Dann steckt eines sein Köpfchen raus und plötzlich beginnt der Sand zu leben und rund 110 Schildkröten machten sich auf den Weg zum Meer. Das war ein erhebender Moment“, erinnert sich Reinschmidt. Tierschützer, die zusammen mit Elstner und Reinschmidt auf diesen Moment warteten, halfen ihnen den Ozean zu erreichen. Ansonsten wäre in dieser Nacht vermutlich die Hälfte der Schildkröten gefressen worden. Aber auch das ist Teil der Natur. Leben und Tod gehört zum Einklang. Manchmal ist ein Tod allerdings besonders dramatisch. „Matthias und ich haben noch „Sudan“, den letzten Bullen des nördlichen

Kontaktieren Sie uns für eine persönliche Beratung





TOPIMMO

TENERIFFA

Exklusiver Immobilienservice auf Teneriffa

Komplettbetreuung beim Kauf und Verkauf von Immobilien

+34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

Calle Roques del Salmor 1, 38679 Costa Adeje



Breitmaulnashorns in Kenia kennengelernt. Vor 50 Jahren gab es noch 2.000 Exemplare. Mit Sudan ist 2018 das letzte männliche Exemplar gestorben. Er wurde 45 Jahre alt. Wir durften ihn noch kennenlernen und an seinem Todestag waren wir beide sehr traurig. Das geht einfach unter die Haut“.

Gelebte Werbung für eine gute Sache

Natürlich geht es den beiden Artenschützern auch unter die Haut, wenn sie sehen, dass der Lebensraum der Wildtiere immer weiter schrumpft und der Mensch die größte Bedrohung für die Artenvielfalt des Planeten ist. „Ich war schon immer tierlieb und naturverbunden, aber seit ich mich mit diesen Themen beschäftige, hat sich auch mein Freizeit- und Urlaubsverhalten geändert. Manchmal nerve ich meine Familie damit“, gibt Frank Elstner zu. Er sei sehr froh, dass in seinem späten Alter diese wichtige Aufgabe noch auf ihn zugekommen sei und er seine Popularität dazu nutzen kann, wichtige Projekte sichtbar zu machen, damit sie unterstützt werden.



Bei Elstners Reisen ging es auch den Schutz von Haien und anderen Meeresbewohnern (Foto/MR)



Auf Mallorca fuhren die beiden auf einem Boot mit, das Müll aus dem Ozean sammelt (Foto/MR)

Frank Elstner und Prof. Dr. Matthias Reinschmidt wurden Anfang Oktober für ihr Engagement für den Artenschutz mit dem Gorilla-Preis der Loro Parque Fundación ausgezeichnet. Für Elstner ist es eine große Ehre und für Reinschmidt ein Dankeschön für seine jahrzehntelange Arbeit, die zum Teil im Loro Parque stattfand. Deshalb haben beide beschlossen, dass dieser Gorilla zur Erinnerung im Loro Parque bleiben soll. „Ich habe schon 138 Nobelpreisträger interviewt und habe sie immer gefragt, welchen Tipp sie für junge Leute hätten. Die meisten sagten: Findet heraus, was ihr gerne macht und dann entwickelt euch in dieser Richtung immer weiter. Ich hoffe, es sind auch viele dabei, die sich für den Artenschutz engagieren möchten“. Und noch etwas möchten die beiden weitergeben: Nämlich die Botschaft, dass jeder etwas für den Artenschutz tun kann. Niemand sollte darauf warten, dass andere etwas tun, sondern jeder kann mithelfen, sein Sandkorn beizutragen.

Comant
TV-Video-HiFi

installationen
Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeevollautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeevollautomaten (Saeco)

Die Zukunft hat begonnen
El futuro ha empezado

Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv

Was ist das eigentlich?

Casa Amarilla in Puerto de la Cruz



Die Casa Amarilla verkommt zur Ruine (Foto/SV)

Teneriffa: Ganz am Ende des Stadtteils La Paz in Puerto de la Cruz befindet sich auf einem brachliegenden Gelände die gelbe, zwei-stöckige Ruine eines Landhauses. Obwohl die Casa Amarilla seit 2005 als Kulturgut gilt, scheint sie dem Verfall preisgegeben zu sein. Dabei haben diese Gemäuer eine interessante Geschichte zu erzählen, denn dort erforschte der deutsche Psychologe Wolfgang Köhler

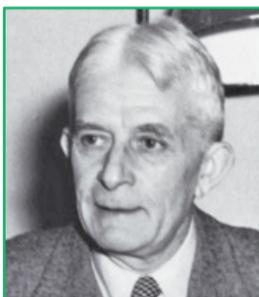


Hier wurde die Grundlage wichtiger psychologischer Erkenntnisse gewonnen (Foto/SV)

(1887 – 1967) von 1913 bis 1918 im Auftrag der Preußischen Akademie der Wissenschaften in Berlin das Verhalten und die Intelligenz von Schimpansen. Er konzentrierte sich auf den Gebrauch von Werkzeug und das Problemlösungsverhalten der Schimpansen. Auf der Basis der Erkenntnisse, die Köhler auf Teneriffa gewann, veröffentlichte er 1917 das



So sah die Casa Amarilla aus, als sie noch bewohnt war (Foto/wikipedia)



Wolfgang Köhler (Foto/wikipedia)

Buch „Intelligenzprüfung an Anthropoiden“ (Menschenaffen). Mit seinen damals revolutionären Erkenntnissen beeinflusste er die Psychologie, Philosophie, Ethnologie und die Primatenforschung des 20. Jahrhunderts nachhaltig. Sein Buch wurde in Fachkrei-

sen zunächst ignoriert und erst in den 50er Jahren wurden die mentalen Fähigkeiten der Schimpansen weiter untersucht.

Rückkehr nach Deutschland

Nach dem Ende des Ersten Weltkriegs wurden der preußischen Forschungseinrichtung die finanziellen Mittel entzogen und deshalb musste die Station auf Teneriffa aufgegeben werden. Die fünf Schimpansen aus Kamerun wurden 1920 in die Obhut des Zoologischen Gartens in Berlin gegeben. Wolfgang Köhler arbeitete dann als Dozent und leitete von 1922 bis 1935 das psychologische Institut der Friedrich-Wilhelm-Universität in Berlin. Auf internationaler Ebene ent-

wickelte er sich im Laufe der 20er Jahre zu einem anerkannten Experten. Lehrstühle, die ihm unter anderem von Harvard oder Yale angeboten wurden, lehnte er ab. Doch mit dem Einzug der Nationalsozialisten wurde es für Köhler in Deutschland ungemütlich. Als einziger deutscher Hochschulprofessor kritisierte er in einem Zeitungsartikel öffentlich die Entlassung jüdischer Kollegen. Daraufhin wurde sein Institut mehrfach attackiert und 1935 beantragte Köhler seine Entlassung. Er wanderte nach Amerika aus und nahm eine Professur am Swathmore College in Pennsylvania an. Im Alter von 80 Jahren verstarb Köhler im Jahr 1967 in Enfield in Connecticut.

In Anerkennung von Köhlers Werk und seinen Forschungen an Primaten wurde das Max-Planck-Institut für evolutionäre Anthropologie bei Menschenaffen in Wolfgang-Köhler-Primaten-Forschungszentrum umbenannt. Die Menschenaffenanlage der Forschungseinrichtung kann im Zoo Leipzig im Pongoland besucht werden.

Schade, dass die Ruine in Puerto de la Cruz heute nicht mehr Aufmerksamkeit erhält.

Kanarische Redewendung „Qué dos cabezas para un caldo pescado“

Kanaren: Mit diesem Ausspruch ist nicht gemeint, dass man zwei Fischköpfe braucht um eine gute Fischsuppe zuzubereiten. Vielmehr benutzt man den Ausdruck, wenn die Argumente einer Person von mangelnder Intelligenz oder Know-how zeugen. Es ist eine ironische Formulierung, die auch eine direkte Kritik an einer anderen Person zum Ausdruck bringen kann.



Foto/pixabay/ignazmerz



DEUTSCHES BAUUNTERNEHMEN

Seit 1982 auf Teneriffa

- Renovierungsarbeiten
- Dachsanierungen
- Badezimmer Renovierung
- Schwimmbadbau

- Filteranlagen und Zubehör
- Solar- und Wärmepumpen
- Photovoltaikanlage
- Aluminium-Fenster und -Türen
- Feng Shui Beratung



Bürozeiten: 9:00 - 13:00 Uhr · Ctra. Tacoronte-Tejina , 175 · 38350 Tacoronte, gegenüber dem Bauernmarkt
Tel. 922 572 999 · Mobil 609 115 936 · Fax 922 572 609 + 922 544 455 · info@construccionesharry.com · www.construccionesharry.com



Solche Gesteinsbrocken schwammen an der Wasseroberfläche (Foto/IGN)

El Hierro: Am 10. Oktober 2011 brach etwa fünf Kilometer vor der Südspitze von El Hierro bei La Restinga der Unterwasservulkan Tagoro aus. Zuvor waren in 80 Tagen über 10.000 Beben und Deformationen von mehreren Zentimetern registriert worden. Es war der erste

Ausbruch in Spanien, der vom nationalen geographischen Institut (IGN) von Anfang an dokumentiert wurde. Der Ausbruch ereignete sich in einem Kilometer Tiefe, sodass das magmatische Material nicht an die Oberfläche kam. Magma-Basaltbrocken schafften es an die Oberfläche. Es entstanden Xenopumite oder Kugeln, auch Restingolite genannt, die durch das Zusammentreffen von aufsteigendem Basaltmagma mit einem anderen leichten Material entstanden, das von dem Basalt bedeckt war und aufgrund seiner geringen Dichte im Meer schwimmen konnte. Sein Ursprung ist bis heute umstritten, so das National Geographic Institute. „Das Gestein hatte eine hohe Temperatur, etwa 400 Grad Celsius, und war hohl, so dass es einige Minuten lang schwimmen konnte. Das

Zwölfter Geburtstag

Unterwasser-Vulkanausbruch Tagoro

Wasser, das versuchte, in den Ballon einzudringen, verdampfte, bis schließlich das Meerwasser eindrang und die Ballons dann wie Schiffe untergingen“, erklärte ein Sprecher des nationalen geographischen Instituts.

Sogar aus dem All war die grünliche Verfärbung in dem Ausbruchgebiet gut zu erkennen. Der Ausbruch wurde am 5. März 2012 für beendet erklärt. Zu diesem Zeitpunkt hatte der Unterwasservulkan schätzungsweise 300 bis 400 Millionen Kubikmeter Material herausgeschleudert. Während der Eruption zerstörten giftige Gase die Flora und Fauna. Tote Fische trieben auf der Oberfläche. Heute, zwölf Jahre später, ist davon nicht mehr viel zu sehen. Die Flora und Fauna hat sich nicht nur erholt, sondern heute ist die Artenvielfalt noch größer als zuvor.

Goldene Zeiten auf La Palma

Tabak-Industrie auf der grünen Insel

La Palma: Der Autor Jorge Laguna veröffentlichte kürzlich seinen Roman „El Secreto de La India“, der 1876 auf La Palma spielt. Er erzählt die Geschichte von Don Servando, der nach Kuba auswanderte und dort alles über den Tabakanbau lernte. Der Roman erzählt von seinem Leben, seinen Zwillingsöhnen Miguel und Alejandro und dem Geheimnis einer reichen Investorin.

Tatsächlich könnte sich die Geschichte damals so oder so ähnlich zugetragen haben. Denn in den 50er und 60er Jahren des 19. Jahrhunderts wanderten viele Kanarier nach Kuba aus, um auf den Tabak- oder Zuckerrohrplantagen zu arbeiten. In den 60er und

70ern kehrten sie dann oft zurück und brachten nicht selten ein Vermögen mit, das sie dann auf La Palma mit vollen Händen ausgaben. Eine Anspielung auf diese Zeit findet man auch auf dem typischen Carnaval de los Indianos, der nur auf La Palma gefeiert wird. Der beste Tabak wuchs auf La Palma in der Gegend der La Caldera und in Garafia, weil es dort feuchter war und der Tabak deshalb dem aus Kuba ähnelte. Da die Pflanzen oft in der Nähe von Obstbäumen wuchsen, hatte der Tabak ein leicht süßliches Aroma. Die Tabakfabriken existierten bis Mitte des 20. Jahrhunderts, bis die Tabakpflanzen durch eine Blauschimmel-Plage abstarben und die Ta-



Junge Mädchen konnten die „Puros“ am besten rollen (Foto/ArchivDA)

bakindustrie ein Ende fand. Es waren auch die ersten Arbeitsplätze für junge Mädchen, weil diese dünnere Finger hatten, konnten sie die Zigarren besser rollen. Oft arbeiteten dort Zwölf- oder 13-Jährige bis sie heirateten. Nach dem Tabak-Zeitalter wurde auch auf La Palma stattdessen die Cochenille-Laus gezüchtet.

XXXLutz **dodenhof**

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit

MOBIL TRANS
IHR EXPERTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**



MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!

Es gibt so viel Potenzial

Lösung für das Wasserproblem



Es liegen konkrete Vorschläge auf dem Tisch (Foto/Asociación Agua)

La Palma: Der Wasserverband Asociación Agua para La Palma hat durch den Ingenieur Carlos Soler eine Lösung des Wasserproblems im Nordwesten der Insel präsentiert. Er schlägt Tijarafe, Puntagorda und Garafía als Sofortmaßnahme vor, drei Bohrungen vorzunehmen, von denen zwei einen Monat nach der Bohrung Wasser liefern würden. Diese Initiative würde rund 750.000 Euro kosten. Längerfristig plant der Verband eine Investition in Höhe von drei Millionen Euro in die Verstärkung des Tunnels zur Galerie Hermosilla, um den Durchfluss zu erhöhen und das Wasser dank der Schwerkraft in den Nordwesten zu leiten. Langfristig sollen in den nächsten fünf Jahren 15 Millionen Euro investiert werden, um die sechs noch aktiven Stollen in einer gemeinsamen Aktion

zusammenzufassen und ihren Durchfluss mit einer einzigen Bohrung zu verdoppeln. Soler betont, dass das Wasserproblem auf La Palma nicht dem Wassermangel, sondern der politischen Untätigkeit geschuldet ist. Derzeit werden nur 15 Prozent des Niederschlags genutzt, der Rest läuft ungenutzt in den Atlantik. Von aktuell 29 Galerien, sechs Staubecken und 25 Quellen werden derzeit nur sechs Galerien, vier

Staubecken und zwei Quellen aktiv genutzt. Durch das neue System sollte von den beteiligten Gemeinden ein Wasserverband gegründet werden, der das Wasser gerecht verteilt und so Spekulationen entgegenwirkt. La Palma verfügt über vier Mal mehr Wasser, als es benötigt. Wasserknappheit ist demnach ein menschengemachtes künstliches Problem, für das es eine Lösung gibt.

Carlos Soler ist ein Spezialist im Bereich der Grundwassergewinnung und lehrte das Fach an der Universität in La Laguna. Doch diese Lehrtätigkeit und die Generaldirektion für Wasser auf La Palma wurden ihm entzogen, weil er für die korrekte Verwendung öffentlicher Gelder eintrat. In einer Gerichtsverhandlung gaben die Richter dem Ingenieur Recht und werteten das Vorgehen gegen ihn als Ungerechtigkeit. Nun setzt er sich wieder in seinem Fachgebiet für „seine Insel“ ein. Ob er dieses Mal auf offene Ohren und politische Handlungsbereitschaft stößt, wird sich in naher Zukunft zeigen.

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

ENGEL & VÖLKERS

Sie sind eine vertriebsstarke Persönlichkeit mit einer großen Leidenschaft für Immobilien und ebenso viel geschäftlichem Ehrgeiz? Dann nutzen Sie jetzt die Chance, die Erfolgsgeschichte von Engel & Völkers zu Ihrer eigenen zu machen – ganz gleich, ob Sie Quereinsteiger sind oder bereits Branchenerfahrung mitbringen. Als selbstständiger Immobilienmakler profitieren Sie unserer zukunftsweisenden Systemplattform, unserer einzigartigen Markenstärke und unserem globalen Netzwerk – und sichern sich attraktive Einkommensperspektiven.

Melden Sie sich gerne bei uns:

+34 922 57 52 80

Calle Obispo Pérez Cáceres 4
38400 Puerto de la Cruz



Kriminelle Energie

Frauen zur Prostitution gezwungen

Kanaren: Die Guardia Civil hat auf Gran Canaria und Lanzarote 25 südamerikanische Frauen befreit, die zur Prostitution gezwungen wurden. Eine davon war noch minderjährig. Es wurden zehn Mitglieder einer kriminellen Organisation wegen Menschenhandel, Geldwäsche und Zugehörigkeit zu einer kriminellen Organisation festgenommen. Die Bande war perfekt organisiert und hat die Situation der Frauen ausgenutzt. Sie wurden mit falschen Arbeitsversprechungen in Südamerika angeworben. In Spanien angekommen, wurden sie dazu gezwungen, die Reisekosten durch Sex-Arbeit abzugelten. Die Frauen wurden streng von anderen Frauen bewacht. Sie mussten Demütigungen und sexuelle Nötigung durch ihre Zuhälter über sich ergehen lassen und wurden damit erpresst, dass Sex-Videos von ihnen an ihre Familien und Kinder in der Heimat verschickt würden. Sie mussten rund um die Uhr arbeiten, durften keinen Kunden ablehnen und nur drei bis vier Stunden schlafen. Die Strafen bei Verstößen waren hart. Eine der Frauen brach aus und stieß durch ihre Anzeige bei der Polizei die Ermittlungen an. Im Rahmen der Operation „Rupejini“ hat die Guardia Civil elf Wohnungen in Las Palmas, San Bartolomé de Tirajana und Santa Lucía auf Gran Canaria sowie in Arrecife auf Lanzarote zeitgleich durchsucht. Dabei wurden 120.000 Euro Bargeld, drei Fahrzeuge und ein Motorrad sowie mehrere Mobiltelefone konfisziert.



Die Frauen wurden von ihren Zuhältern brutal ausgenutzt (Foto/ArchivDA)

Welturaufführung

Pinacos – La otra Mirada

Teneriffa: Ende November bietet Antonia Jaster des Ensembles JasterLuis in Los Realejos eine ganz außergewöhnliche Form des Kunstgenusses an: Eine Mischung aus Theater, Malerei, Poesie, Tanz und Musik. Elf Schauspieler und ein Cellist gestalten eine sehr ungewöhnliche Ausstellung.

Im ersten Teil verwandeln sich die Künstler in lebendige Kunstwerke, die der Besucher wie bei einem Museumsbesuch betrachten kann. Danach geht es in eine Art Werkstatt, wo Gedichte rezitiert und Momentaufnahmen festgehalten werden. In diesem Teil wird zwar Spanisch gesprochen, aber aufgrund des starken visuellen Eindrucks, spielt die Sprache nur eine untergeordnete Rolle. Im dritten Teil werden die selben Kunstwerke wie zu Beginn, aber auf eine andere Weise dargestellt. So hätte es auch sein können. „La otra Mirada“ will Perspektiven verändern und den Fokus auch auf weibliche Malerinnen richten. Wer sich die „Tableau Vivant“ (Lebendige Gemälde) betrachten möchte, hat am 25. und 26. November in der Casa del Llano in Los Realejos Gelegenheit dazu. Es werden jeweils drei Führungen mit einer limitierten Teilnehmerzahl um 10.15 Uhr, 11.45 Uhr und 13.15 Uhr angeboten. Der Eintritt kostet drei Euro und Karten gibt es über entradas.losrealejos.es.



Es besteht Handlungsbedarf

Schluss mit illegalem Abwasser



Die wenigsten Einlassungen ins den Atlantik sind legitim (Foto/ArchivDA)

Kanaren: Die kanarische Generaldirektion für den ökologischen Übergang, geleitet von Ángel Montañes, hat Mitte Oktober angekündigt, dass Taucher und Drohnen eingesetzt werden um illegale Einleitungen von ungeklärtem Abwasser in den Atlantik zu kontrollieren und zu unterbinden. Erste Maßnahmen wurden an der Nordküste Teneriffas durchgeführt. Das Problem betrifft allerdings alle Inseln und deshalb sollen auch alle Küstenabschnitte überwacht werden. Innerhalb von sechs Monaten soll eine Bestandsaufnahme erfasst und veröffentlicht werden, die eine Studie von 2021 ergänzen soll. Damals wurden 434 Punkte entdeckt, an denen Abwasser ins Meer geleitet wurde. Nur 123 waren autorisiert. Etwa 45 dieser illegalen Punkte befinden sich auf Teneriffa. Auf El Hierro gibt es keinen einzigen Punkt. Neben Stadtwasser werden auch Abwässer aus Industrieanlagen, Salzwasser oder Regen und Pool-Wasser in den Atlantik eingeleitet.

Der Bürgermeister von Santa Cruz, José Manuel Bermúdez, kündigte an, dass seine Verwaltung es sich zum Ziel gesetzt hat, die Hauptstadt zur ersten kanarischen Stadt zu machen, die überhaupt nichts mehr in den Atlantik einleitet. Bis 2025 soll Santa Cruz 100 Prozent nachhaltig sein.

Juwelier **Aqua Aura**

Opale
aus eigener Mine

25 Jahre
Juwelier Aqua Aura
Schmuck - seltene Edelsteine - Anfertigungen



Mo - Sa 10 - 13.30
Mo - Fr 16 - 18.30
+34 626 539 221
+34 608 170 322

www.aqua-aura.de

Avenida Marques Villanueva del Prado 11 . Canary Center 1 . La Paz Puerto de la Cruz

100-Tage-Bilanz

Ein „Macher“ präsentiert sich selbst

Gran Canaria: Mit vor Stolz geschwellter Brust präsentierte der Bürgermeister von San Bartolomé de Tirajana, Marco Aurelio, mit seinem ersten Stellvertreter, Alejandro Marichal, die Bilanz seiner ersten 100 Tage im Amt. Dabei bezeichnete er die Vorgängerregierung als gleichgültig und desolat. Mit Mühe und Not werde man versuchen, wenigstens fünf von 16 Millionen Euro des europäischen Edusi-Programms zu retten, das am 31. Dezember ausläuft. Unter anderem werde man 1,5 Millionen Euro in den Kauf von 26 erschwinglichen Sozialwohnungen im Stadtteil El Romeral investieren.

Die Präsentation der Bilanz erfolgte auf der Fläche, auf der kürzlich die Ruine einer ehemaligen Wasserrutsche abgebaut wurde, die 26 Jahre vor sich hin verrottete. Er kündigte an, dass die



Marco Aurelio (Fünfter von li.) ist von sich und seiner Arbeit überzeugt (Foto/Ay.SanBartoloméDeTirajana)

Gemeinde den Bau eines Seniorenwohnheims mit 23 Millionen Euro finanzieren werde, die Zahl der Obdachlosen feststellen lasse und in dieser Legislatur 250 Wohnungen kaufen oder bauen werde, die zu normalen Mietpreisen auf den Markt kommen werden. Während die Amtsvorgängerin das Projekt Siam Park II voll unterstützte, tritt Marco Aurelio wie schon in der

vorherigen Amtszeit (2011 bis 2019) wieder auf die Bremse. Man werde die Forderung der Loro Parque Gruppe auf eine Entschädigung in Höhe von 122 Millionen Euro wegen der Verzögerungen des Baus des Siam Parks II in El Veril aller Voraussicht nach ablehnen. Bis zur Bearbeitung dieser Forderung sei das Projekt insgesamt lahmgelegt. „Wir haben dem Unternehmen bereits mitgeteilt, dass es mit dieser Initiative einen strategischen Fehler begangen hat“, kommentierte er. Schon während der vorherigen Amtszeit versuchte Aurelio den Bau des Siam Park Projekts zu boykottieren. Ob er damit der touristischen Gemeinde im Süden der Insel einen Gefallen tut, ist fragwürdig. Immerhin soll in El Veril ein noch größerer Wasserpark als auf Teneriffa entstehen, der auch ein Luxushotel beinhalten soll.

Die Geschäftsleitung der Loro Parque Gruppe zeigte sich angesichts dieser schnellen Reaktion auf eine Forderung an die Gemeinde verwundert, wie schnell manche Behördengänge offenbar erledigt werden, während Bauanträge scheinbar ewig auf dem Schreibtisch liegen bleiben.

Alberto Luccini
Masajes y Posturología
Calle Mazaroco, 26
38400 Puerto de la Cruz
+34 600 335 108

**REIKI BEHANDLUNGEN
MIT KRISTALLEN**

POSTUROLOGIE

MASSAGEN
MANUELLE LYMPHDRAINAGE VODDER S.
GANZKÖRPER ENTSPANNUNGSMASSAGE
LOCKERUNGSMASSAGE

**PERSONALISIERTE
BEHANDLUNGEN
FÜR EINE
VOLLSTÄNDIGE
NEUGEWICHTUNG**

Kurz & gut

Mirador wird wiederbelebt

Gran Canaria: Der Mirador del Campo Internacional in Maspalomas, auch bekannt als Mirador del Golf, war lange Zeit einer der schwarzen Punkte in der Gemeinde. Inzwischen wurde er geräumt und Bürgermeister Marco Aurelio hat versprochen, dass daraus wieder ein wichtiger touristischer Punkt werden soll. Im Oktober wurde das Gebäude zunächst von Schutt, Müll und alten Geräten geräumt. In Zukunft soll es renoviert und für die Öffentlichkeit wieder zu einem attraktiven Treffpunkt werden.



Es gab viel zu tun (Foto/AySanBartoloméDeTirajana)

Impuls Solar Canarias S.L.
23 Jahre auf Teneriffa

**500 m²
Solar Ausstellung**

- ☀ Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- ☀ Solar Warmwasser-Anlagen
- ☀ Schwimmbad Solarheizung
- ☀ Wärmepumpen

IMPULS SOLAR CANARIAS, S.L.
Placas Solares
Ahorra y Protege El Medio Ambiente

PLACAS SOLARES, INSTALACION FOTOVOLTAICA DE AUTOCONSUMO

Productos de Ahorro Energético
Iluminación Led = Ahorro

**NEU - LED
Beleuchtung**

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es info@impuls-solar.com

🇩🇪 Marian Franczak +34 651 646 868

Die gefährlichsten Unterwasserhöhlen Teneriffas Baden verboten!

Teneriffa: Manche Stellen sehen paradiesisch aus und man sieht ihnen ihre Gefährlichkeit nicht an. Das trifft auf die Unterwasserhöhle El Tancón in Santiago del Teide zu. Klares, türkisblaues Wasser gepaart mit Vulkanfelsen und einem herrlichen Spiel von Licht und Schatten bezaubern - allerdings ist es einer der gefährlichsten Orte, an dem das Baden verboten ist. Trotzdem hat sich erst kürzlich wieder eine Influencerin dort ins Wasser begeben, um sich an diesem gefährlichen Spot zu präsentieren. Ihr tun es immer wieder andere Badegäste nach, die sich nicht an die Warnungen halten und trotzdem ins Wasser steigen. Es handelt sich hier nicht um ein Naturbecken, sondern um einen sogenannten „Bufadero“. Darunter ver-



Verführerisch schön aber lebensgefährlich El Tancón (Foto/CaminatasAguere)



Ein Kreuz zum Gedenken und zur Warnung (Foto/SergioHanquet)

steht man eine Unterwasserhöhle, die von den Gezeiten des Atlantiks gespeist wird und manchmal durch den Druck der Wellen an der Oberfläche Wasser ausstößt. Speziell der Bufadero El Tancón kann schnell zur Todesfalle werden. Die Strömungen sperren die Schwimmer in der Höhle ein, drücken sie gegen die schroffen Felsen oder ziehen sie unter Wasser.

In den letzten acht Jahren sind dort sechs Menschen tödlich verunglückt. Nach Ansicht des Fachjournalisten Sebastián Quintana, der regelmäßig vor der Gefährlichkeit des Atlantiks warnt, sind El Tancón und der Charco de la Laja in San Juan de la Rambla die gefährlichsten Badespots auf Teneriffa.

Eine weitere Höhle, die schon Menschenleben gekostet hat, befindet sich in 30 Metern Tiefe rund 700 Meter vor der Küste von El Palm-Mar in Arona. Die Cueva de los Camarones ist ein Labyrinth aus Vulkanröhren, in denen es keine Sauerstoffblasen gibt. Was sie so gefährlich macht ist ihr Untergrund. Ein aufgeschreckter Fisch oder ein falscher Flossenschlag des Tauchers wirbelt den Untergrund auf und hüllt die

Taucher in eine undurchsichtige „Suppe“, in der sie die Orientierung verlieren. Im Jahr 1975 verloren dort der kanarische Tauchchampion Juan José Benítez (29) und der bekannte französische Künstler und erfahrene Taucher Francoise de Roubaix (36) ihr Leben, als sie eine Reportage über die Höhle machen wollten und dann in ihr gefangen blieben. Neun Jahre später verschluckte die Höhle die beiden deutschen Taucher Henry Sarpentin (38) und Jens Steiner (17) als sie mit einer Gruppe Taucher in der Nähe der Grotte tauchten.

Der Verein Mundo del Silencio hat im vergangenen Januar ein eisernes Kreuz am Eingang der Höhle befestigt, um an die verstorbenen Kollegen zu erinnern.

Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in Puerto de la Cruz/La Paz. Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque

Local B23, Costa Adeje. Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center

Local 3, C/Arenas Blancas 3, Playa de Las Américas. Tel. 922 75 18 49

Öffnungszeiten Süd:

täglich von 10 bis 22 Uhr

Öffnungszeiten Norden:

von Montag bis Freitag von 10 bis 13.30 Uhr und von 16 bis 19.30 Uhr.

Samstags nur am Vormittag

Schöne Mode für Damen und Herren?



Dann geh doch zu
GERRY WEBER

Deutsche Markenmode von Gerry Weber, Betty Barclay, Brax, Triumph, Sloggi und bequeme Schuhe von Ara. Für Sie von Größe 36 bis 48, für ihn von M bis 4XL.



GERRY WEBER

BETTY BARCLAY

BRAX
FEEL GOOD

CLASSIC WHO?
SO GERRY!

GERRY WEBER

Appell an die Bevölkerung Bitte keine Exoten aussetzen

Teneriffa: Das Amt für Tierwohl und die Stiftung Neotrópico in Santa Cruz appellieren an den gesunden Menschenverstand der Bevölkerung und bitten darum keine exotischen Tiere, die möglicherweise invasiv sein können, einfach auszusetzen. Erst kürzlich gab es eine Plage von Flusskrebse (Procambarus fallax virginalis) im Stadtpark



Beim Einsammeln der Flusskrebse im Stadtpark
(Foto/Fundación Neotrópico)

García Sanabria mitten in der Hauptstadt. Sie sind dafür bekannt, dass sie sich leicht an ihre Umgebung anpassen und sich schnell vermehren. Zudem können sie Krankheiten übertragen. Freiwillige haben 311 Exemplare gefangen, aber das sind noch lange nicht alle. Deshalb sollen nun sogar Aale eingesetzt werden, um die Vermehrung der Krebse zu verhindern.

Die Fundación Neotrópico ist die einzige Einrichtung auf den Kanarischen Inseln, die über sichere Installationen verfügt und die autorisiert

ist, sich um exotische, potentiell invasive Arten zu kümmern, die ausgesetzt oder bei illegalen Handelstransaktionen beschlagnahmt wurden. Die Experten stehen rund um die Uhr in Rufbereitschaft. Wer einen Exoten besitzt und ihn aus welchen Gründen auch immer nicht behalten möchte, kann sich jederzeit an die Stiftung wenden, um sie gezielt abzugeben, dass sie nicht zur Bedrohung der kanarischen Umwelt werden. Die Stiftung ist über die Telefonnummer 629 123 745 erreichbar.

Schon gehört?

Binter führt den Airpass ein

Teneriffa: Die regionale Fluggesellschaft Binter hat ein neues Programm eingeführt. Der „Airpass“ ist für alle Besucher, die aus dem Aus- oder vom Festland einfliegen und mindestens drei Flüge zwischen den Inseln realisieren möchten, um auf einer Reise



mehrere Inseln kennenlernen. Das Ticket wird zu einem Preis von 40 Euro pro Flug verkauft. Der Kunde muss allerdings nachweisen, dass er von außen auf die Kanarischen Inseln eingeflogen ist.

LUCAS ISLAND SERVICES

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)
 Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!
LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es

La Guinguette
 Cocina Francesa Fusion

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude
 Moderne, traditionelle französische Küche
 Schöne Terrasse unter Bäumen
 Sonntags Mittagstisch mit Livemusik Shows & Themenabende

Savoir-vivre im Süden

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42
 38687 Piedra Hincada
Öffnungszeiten:
 Mi - So 12.30 bis 16:00 und
 Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr

Tel. 922 857 327
 Restaurante-La-Guinguette

Ermittlungserfolg

Doping & Geldwäsche

Kanaren: Die Policía Nacional hat eine spanienweit operierende Organisation aufgedeckt, die über Madrid, Barcelona, Girona, Albacete, Murcia, Sevilla, Teneriffa und Las Palmas Dopingmittel und illegale Medikamente verkaufte sowie Geldwäsche betrieb. Es wurden zwölf Personen festgenommen, auch auf den Kanarischen Inseln. Im Zuge von Hausdurchsuchungen wurden 6.7000 Doping-Dosen, elf Pakete mit illegalen Medikamenten, 1.800 Euro Bargeld, eine hochwertige Limousine und mehrere elektronische Geräte sichergestellt.

Die verbotenen Substanzen wurden über Portugal, Bulgarien und die Niederlande importiert und spanienweit per Internet vertrieben. Die Hauptkunden waren Amateur- oder halbprofessionelle Sportler oder Sportbegeisterte, die sich mit Sporternährung und persönlichem Training befassen. Die Organisation tarnte sich mit immer neuen Adressen und die Bezahlung lief über die Konten von Familienangehörigen oder Auslandskonten. Zwei der Festgenommenen wurden in Untersuchungshaft genommen.



Die Policía Nacional hat Ende letzten Jahres mit den Ermittlungen begonnen (Foto/PN)

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria
 Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4
 38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de

Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>

Kurz notiert Bäume leiden unter dem Urin von Hunden

Teneriffa: Im Stadtteil Santa María del Mar in Santa Cruz wurden zwei Bäume gefällt, die aufgrund von permanentem Kontakt mit Urin von Hunden gelitten haben. Ihr Stamm wurde im unteren Bereich verletzt und so anfällig, dass sie zu einem Sicherheitsrisiko wurden. Bürgermeister José Manuel Bermúdez kündigte an, dass die Bäume, ein Flamboyant und ein Flaschenbaum, durch zwei gleiche Exemplare ersetzt werden. Gleichzeitig bat er die Hundehalter darum, darauf zu achten, wohin ihre Hunde pinkeln und sie von Bäumen fernzuhalten. Harnsäure reißt die Rinde der Bäume auf und macht sie vulnerabel. Nachdem Mitte Oktober in der Nähe des Stadtparks García Sanabria ein Baum aus heiterem Himmel einfach umgekippt ist, ordnete der Bürgermeister eine Analyse aller Bäume im Stadtgebiet an. Wie durch ein Wunder wurde bei diesem Sturz des Baumes in dem belebten Teil der Stadt niemand verletzt.



Urin verletzt die Substanz der Bäume. (Foto/AySC)

Neues Lichtspektakel

Leuchtende Natur im Palmetum

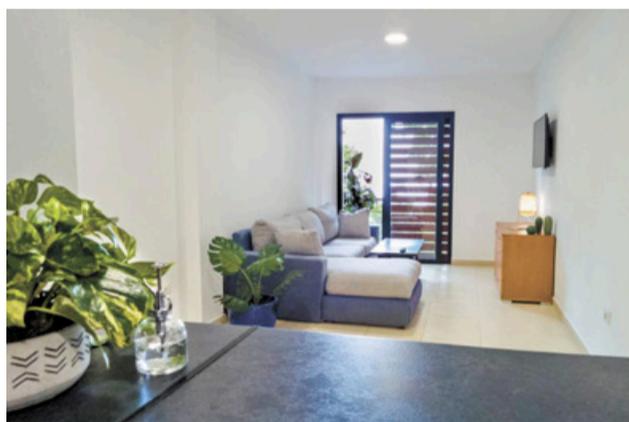
Teneriffa: Die Magie der leuchtenden Natur kommt mit dem neuen Lichtspektakel „Explorium“ in den Palmengarten in Santa Cruz. Es soll den Besucher auf eine transozeanische Reise im 16. Jahrhundert entführen. Das künstlerische Projekt einer leuchtenden Natur unter freiem Himmel unter Nutzung vorhandener Pflanzen wurde 2020 zum ersten Mal vorgestellt, als der königliche botanische Garten in Madrid zur Kulisse für die Licht-Installation wurde. Damals waren 60 Prozent der Karten bereits vor der Eröffnung ausverkauft. Das Konzept wurde von der Produktionsfirma LETSGO entwickelt. Durch die Verwendung von LED-Lampen und anderen Maßnahmen wird der ökologische Fußabdruck ausgeglichen. Im September 2020 wurde das Unternehmen von der Stadt Madrid mit dem Preis für Innovation und Nachhaltigkeit ausgezeichnet. Durch seinen nächtlichen Charakter erhöht dieser Event das touristische Angebot vor Ort.

Während der Pandemie war das Unternehmen mit einer Lichtinstallation schon einmal im Palmetum in Santa Cruz zu Gast. Trotz der pandemiebedingten Limitierungen haben damals 40.000 Menschen das Spektakel besucht.

Die neue Lichtshow wird vom 23. November bis 21. Januar 2024 installiert und wird zweifelsohne ein neues Highlight in der Weihnachtszeit. Die Show findet von Mittwoch bis Sonntag von 18.15 Uhr bis 22.45 Uhr statt und dauert circa 15 Minuten. Der Eintritt kostet zwischen zwölf und 14 Euro. Karten gibt es über www.naturalezaencendida.com



Ein besonders „erleuchtendes“ Erlebnis (Foto/AySC)



LA MATANZA

Neuwertige 4-Zimmer Wohnung
in zentraler Lage

3 SZ, 1 Bad
Wfl. 82,5 m²
195.000 €
KPTC1606

DIE NR.1 FÜR IMMOBILIEN

+34 674 34 40 92



KENSINGTON®

Finest Properties International

KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1
Edf. Casablanca, local 8 + 9
38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com
www.kensington-tenerife.com



PUERTO DE LA CRUZ

Lichtdurchfluteter und stilvoller
Bungalow in beliebter
Wohnanlage

2 SZ, 1 Bad
Wfl. 92 m², Grund. 198,99 m²
490.000 €
KPTC1608



Teil 1

...ein Ausflug nach Lanzarote

Lanzarote: Lanzarote ist die nord-östlichste Insel des Archipels und nur 140 Kilometer vom afrikanischen Festland westlich der marokkanischen Küste entfernt. Etwa 1.000 Kilometer weiter nördlich gelegen ist das spanische Festland und rund 3.200 Kilometer entfernt ist Deutschland.

Lanzarote hat eine Gesamtfläche von 845,5 Quadratkilometern, eine Länge von circa 60 Kilometern und eine maximale Breite von 34 Kilometern. Es ist die Viertgrößte der Kanarischen Inseln und auf ihr leben etwa 156.000 Einwohner.

Schon beim Anflug erscheint die Feuerinsel als große Lavawüste. Jedoch dieser Eindruck ändert sich schnell, wenn man auf der Insel ist. Dann entpuppt sie sich als mystisch und geheimnisvoll.

Es gibt drei touristische Zentren: Puerto del Carmen, die Costa Teguise und Playa Blanca. Und zwischenzeitlich auch Puerto Calero.

Wenn man diese Orte für einen Ausflug verlässt, kann man vieles entdecken....



Die Montañas de Fuego – die Feuerberge haben die Insel geprägt (Foto/RainerBöhm)

Lanzarote ist die wohl eigenwilligste der Kanarischen Inseln. Sie zeigt sich für viele fremdartig, bizarr, vergleichbar mit einer Mondlandschaft. Keine Grünflächen, kaum Bäume, kilometerweit schwarze und rotbraune Lavamasse, Felder mit unzähligen, scharfkantigen Lavabrocken.

Im Norden der Insel steigt das Famara-Massiv auf bis zu 671 Meter an und im Süden die Los Ajaches auf 609 Meter (Atalaya de Femés 609 Meter). Der Rest der Insel ist durch eine Hügellandschaft geprägt, die durch markant aufragende Vulkankegel unterbrochen wird.

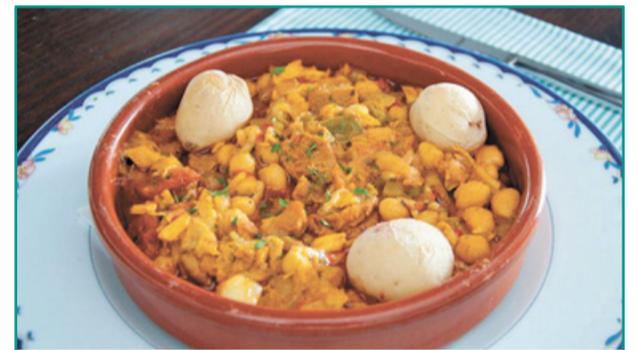
Auf einem Ausflug in den Süden entdeckt man die Papagayo Strände mit dem feinen weißen Sahara-Sand und dem klaren blauen Wasser. Gleich daneben liegt Playa Blanca mit seinem Hafen, an dem auch die Fähre nach Fuerteventura ablegt. Der alte Fischerort hat noch einige romantische Fischlokale mit Blick auf den Atlantik.

Weiter geht es nach El Golfo. Südlich des ehemaligen Fischerdörfchens El Golfo befindet sich eine der bekann-

testen Sehenswürdigkeiten der Insel Lanzarote. Es ist der teilweise im Meer versunkene Krater des Vulkans Montaña de Golfo, in dem sich eine Lagune gebildet hat, die etwa 50 Meter von der Küste entfernt liegt. Die markante grüne Farbe der Lagune entsteht durch einzellige Algen, die sich dem hohen Salzgehalt des Sees angepasst haben. Durch unterirdische Verbindungen strömt Meerwasser in die Lagune nach und sorgt für ständigen Ausgleich. Die abgesperrte grüne Lagune verdunstet immer mehr und besitzt heute nur noch einen Bruchteil ihrer ursprünglichen Größe.

Übrigens - auch in El Golfo gibt es typisch kanarische Fischlokale, die direkt am Wasser liegen.

Jetzt fahren wir weiter nach La Geria, dies ist ein landschaftliches Erlebnis, das Sie sich unbedingt live vor Ort ansehen müssen! Die Straße durch La Geria führt von Yaiza nach Tinajo



Restauranttipp La Era in Yaiza (Foto/FBLaEra)

und bietet ein beeindruckendes Erlebnis sowie viele Möglichkeiten, in Bodegas einheimische Weine zu probieren und zu kaufen, ein Weinmuseum zu besichtigen und kleine idyllische Orte zu durchfahren. Hier sind Sie hautnah an den Vulkanen und Lava-Aschefeldern. Die Weinregion La Geria bietet ein einzigartiges

Move Free

Fühlst du dich gestresst?
Gar energielos?
Hast du körperliche Beschwerden?

Jeder Lernprozess beginnt im eigenen Körper.
Stärke deine körperliche und seelische Vitalität
durch die heilsame Kraft sanfter Bewegung(en).

Shiatsu

Qi Gong

Atmung

Georg Gert Wotsch Teneriffa, Costa Adeje

www.move-free.de info@move-free.de +34 664 150224

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Hunderte unserer Suchkunden warten auf die richtige Immobilie auf Teneriffa. Vielleicht genau auf Ihre? Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.



JÜRGEN WEISS INMOBILIARIA



+34 922 10 10 12

Av. de la Familia Betancourt y Molina, 35

www.jw-i.es



Ambiente, das man nur auf Lanzarote findet und erleben kann und das Sie nicht versäumen sollten!

Von hier aus fahren wir in die Feuerberge, in den Parque Nacional de Timanfaya.

Lanzarote wurde stark geprägt durch die großen Vulkanausbrüche des 18. Jahrhunderts. Von 1730 bis 1736 spuckte die Erde fast ununterbrochen Feuer aus. Die Lavamassen begruben ein Drittel der gesamten Insel unter sich. Ganze Dörfer verschwanden, einst fruchtbares Ackerland wurde von meterhoher Lavaasche bedeckt. Zu dieser Zeit entstanden die Montañas del Fuego - die Feuerberge. Auf über 50 Quadratkilometer haben sich in den Jahren über 30 Vulkane gebildet und 1974 wurde das Gebiet der Feuerberge zum Nationalpark „Parque Nacional de Timanfaya“ erklärt. Die Besichtigung des Parks ist ein absolutes MUSS für jeden Lanzarote-Besucher! Hier kommt man noch mit den Urgewalten der Erde, dem Feuer aus dem Inneren, hautnah in Berührung. Man meint, mitten in erst gestern erstarrten Gesteinsmassen zu stehen. Es scheint, als sei die Zeit auf Lanzarote stehen geblieben und mit ihr die fließende und brüchige Lavamasse. Bei Vorführungen kann man hautnah miterleben, wie heiß es unter der Erde noch ist. Auch Kamelreiten ist natürlich angesagt.

Jetzt geht es weiter nach Yaiza. Dieser Ort ist auf der südwestlichen Seite von Lanzarote versteckt und so wurde Yaiza, dank der schönen Gebäude, der ruhigen Atmosphäre und der atemberaubenden Landschaft schon

zwei Mal zu dem schönsten Dorf Spaniens gewählt. Obwohl die Außenbezirke des Resorts vor kurzem eine Entwicklung durchliefen, hat Yaiza seine Wurzeln und seinen kanarischen Charakter behalten.

Yaiza ist nur eine kurze Entfernung von dem Timanfaya National Park entfernt und macht es zu einem guten Ausgangspunkt für jeden, der die beliebte Touristenattraktion besucht. Auf-



In der Weingegend La Geria kann man die besondere Anbauweise sehen (Foto/RainerBöhm)



Die grüne Lagune in El Golfo (Foto/SV)

fes bei. Wenn Sie Yaiza wie ein Einheimischer erleben wollen, dann wandern Sie die mit Palmen gesäumten Straßen entlang und fühlen Sie den warmen Sonnenschein auf einem der schönen Plätze und sehen Sie wie die Welt an Ihnen vorbeizieht, während Sie einen Café con Leche schlürfen und sich über das Tapas Menü freuen.

Beachten Sie unbedingt unseren Restaurant Tipp! „Im La Era“ in Yaiza hier können Sie Ihren Südausflug bei einem typisch Kanarischen Essen ausklingen lassen.

Die Reise nach Lanzarote schrieb Peter Graf mit freundlicher Unter-

stützung verschiedener Quellen. Bilder von Rainer Böhm, Fotograf von Lanzarote.

„Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss“

Hermann Gmeiner
Gründer der SOS-Kinderdörfer

Helfen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation



ALDEAS INFANTILES SOS

Bitte kontaktieren Sie:

Alejandro del Pino García
adelpino@aldeasinfantiles.es
+34 605240882
www.aldeasinfantiles

grund der Nähe zum Park breitet sich die bizarre vulkanische Landschaft von den Bergen in das Resort aus, was eine schöne einzigartige Landschaft schafft, die alle Besucher fasziniert.

Obwohl es hier nicht viele Sachen gibt, die man sehen und machen kann, trägt das nur zu dem Charme des traditionellen schläfrigen Dor-



Frank Scheika
Elektroinstallation & Satellitenanlagen

NOTDIENST

auch an SONN- UND FEIERTAGEN

Tel.: 902 54 46 95 · Mobil: 628 10 77 80
E-Mail: info@scheika.com
Calle Los Manzanos 4 · 38360 El Sauzal

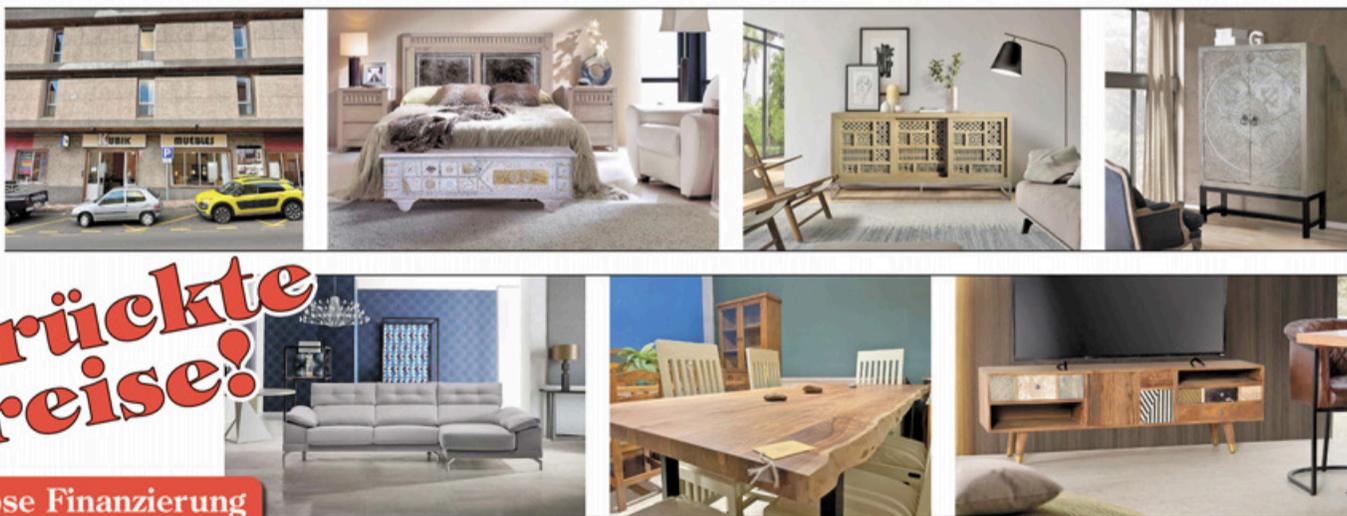
KUBIK MUEBLES

5 Ausstellungsetagen

- ✦ SCHLAFRÄUME
- ✦ SOFAS
- ✦ ESSZIMMER
- ✦ MATRATZEN
- ✦ UND VIELES MEHR!!!

Verrückte Preise!

Zinslose Finanzierung



Ctra.Gral n.º 30, La Victoria de Acentejo · 922 58 02 81/ 613 317 200 · Mo-Fr 9:00-13:00 und 16:00-20:00, Sa 9:00-13:00

Werkstatt der Aldeas Infantiles Neues Projekt „Espacio Makers“



Talente, Ideen und Unternehmergeist werden mit modernen Technologien gefördert (Foto/AldeasInfantiles)

Teneriffa: Der Gründer der SOS Kinderdörfer (in Spanien: Aldeas infantiles) Hermann Gmeiner hat einmal gesagt: „Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss“. Nach diesem Motto wird in den Kinderdörfern gehandelt und die Kinder in diesem Sinn erzogen. Deshalb kümmert man sich in der Aldea Infantil in Santa Cruz nicht nur um Kinder, die als Waisen aufwachsen oder aus anderen Gründen nicht in ihrer Familie

sein können, sondern auch um vulnerable Familien, die im Stadtgebiet leben und Hilfe bei der Erziehung und Versorgung ihrer Kinder brauchen. Immer wieder entstehen neue Projekte, die helfen sollen, sich beruflich und persönlich weiterzuentwickeln. Wie zum Beispiel das Projekt „Digitale Kompetenz“ oder „Talentförderung“ und jetzt als neues Instrument die Werkstatt „Espacio Makers“, in der computergesteuerte Maschinen, Fräsen oder ein 3D-Drucker zur Verfügung stehen, mit denen Interessierte eigene Ideen und Projekte verwirklichen können. Die Werkstatt funktioniert nach dem Prinzip „Learning by doing“. Teamarbeit und ein kollektiver Erfahrungsaustausch wird gefördert. Das Projekt wird von dem europäischen Entwicklungs- und Sozialfonds sowie der kanarischen Regierung gefördert.

Im Rahmen des SOS Kinderdorfs wird auch in Spanien vieles geleistet, das zum Wohlergehen von Kindern und ganzen Familien beiträgt.

Wer die Aldea Infantil in Santa Cruz unterstützen möchte, kann sich an Alejandro del Pino wenden. Kontaktaufnahme über die Telefonnummer 605 240 882 oder per E-Mail an adelpino@aldeasinfantiles.es. Alejandro spricht auch Deutsch.

Gesellschafts-Ticker

Schweigeminute gegen häusliche Gewalt

Gran Canaria: Um Gewalt gegen Frauen in der Gesellschaft noch sichtbarer zu machen, wird an jedem letzten Mittwoch des Monats um 12 Uhr vor der Tür des Rathauses in San Bartolomé de Tirajana eine Schweigeminute gehalten. Sie soll an die Frauen erinnern, die durch die Hand eines aktuellen oder ehemaligen Partners getötet wurden sowie an deren Kinder, die dadurch zu Waisen wurden. Bürgermeister Marco Aurelio Pérez Sánchez betonte, dass damit ganz klar gemacht würde, dass in dieser Gemeinde keine Toleranz gegenüber machistischer Gewalt herrsche. Außerdem sei es nötig, dieses gesellschaftliche Problem immer wieder in den Fokus der Aufmerksamkeit zu rücken, um die gesamte Gesellschaft dafür zu sensibilisieren.



Immer wieder wird an die Opfer erinnert (Foto/AySanBartoloméDeTirajana)

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister

Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos

Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54

Fax (+34) 922 36 51 62

e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

FRED. OLSEN
Express



**Wir bringen Sie schnell, preiswert
und zuverlässig auf jede Insel!**



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Bedrohliche Entwicklung Gewalt gegen Frauen nimmt zu

Kanaren: Während spanienweit die Fälle von machistischer Gewalt gegenüber Frauen im zweiten Trimester des Jahres um 5,4 Prozent gestiegen sind, waren es auf den Kanarischen Inseln im Vergleich zu 2022 18,6 Prozent. Mehr als das Dreifache des Landesdurchschnitts. Auf dem Archipel kommen auf 10.000 Frauen etwa 25, die unter Gewalt in ihrer Beziehung leiden. Spanienweit liegt die Quote bei 19 und nur auf den Balearen, in Murcia und der Provinz Valencia liegen die Zahlen höher als auf den Kanaren. Im zweiten Trimester 2023 gab es 2.818 Anzeigen bei kanarischen Gerichten. In 2.054 Fällen waren die betroffenen Frauen Spanierinnen, darunter eine Minderjährige. Insgesamt 471 Frauen haben aufgrund ihrer Situation einen Schutz beantragt und 368 Frauen haben ihn auch bekommen. Die Richter haben

im zweiten Trimester 818 Verurteilungen ausgesprochen – rund ein Fünftel mehr als im Vorjahr. Das Servicetelefon für Menschen, die unter häuslicher Gewalt leiden, lautet 016. Es ist rund um die Uhr erreichbar und der Anruf erscheint auf keiner Telefonrechnung.

Gewalt kommt auch digital

Die Gewalt der Männer gegenüber Frauen ist nicht nur physischer und psychischer Natur, sondern sie kommt auch immer öfter über die sozialen Medien. Die Opfer werden gemobbt, bedroht, erpresst und verfolgt. Deshalb hat die Inselbeauftragte für Gleichheit und Diversität auf Gran Canaria, Isabel Mena, auf die Bedrohung reagiert und eine neue Anlaufstelle ins Leben gerufen, die Frauen im Fall von Cybergewalt persönlich, telefonisch oder per Whats-



Der neue Service gegen Cybergewalt wurde vorgestellt (Foto/CabGC)

app, Signal oder Telegram zur Seite stehen. Die Kontakttelefonnummer lautet 680 178 318. Infos gibt es auch über serviciociberviolencia-machista.opcionate.com. Die Inselregierung Gran Canarias investiert 200.000 Euro in dieses Projekt.



bin den Hebammen in unserem Krankenhaus sehr dankbar, dass sie die Aufmerksamkeit auf dieses Thema gelenkt haben. Wir haben es als unsere moralische Verantwortung betrachtet, diesen Ort der Trauer zu schaffen. Hier können Betroffene ihre Gefühle und Erfahrungen mit anderen teilen und wissen, dass sie mit ihrem Schmerz nicht alleine sind“, erklärte der Bürgermeister Isai Blanco.



vorhanden waren. Dieses Beispiel zeigt die angespannte Lage auf dem Wohnungsmarkt. Nach San Sebastián, Madrid und Palma de Mallorca herrschen in Santa Cruz die vierthöchsten Preise des Landes. Allein im letzten Jahr sind die Mietpreise auf Teneriffa um 17,7 Prozent gestiegen. Die Wahrscheinlichkeit, auf den Kanarischen Inseln eine Sozialwohnung zu ergattern, ist zehn Mal geringer als im Rest der EU. Der Abgeordnete Rafael Yanes hat deshalb nun ein 37-Punkte-Programm geschaffen, welches dauerhaft Abhilfe schaffen soll.

Mitten aus dem Leben

Gedenken an Ungeborene



Fuerteventura: In La Oliva auf Fuerteventura wurde Anfang Oktober ein besonderer Ort eingeweiht, der bislang einzigartig auf den Kanarischen Inseln ist. Ein Platz auf dem Friedhof der Gemeinde wurde nämlich dem Gedenken der Föten geweiht, die während der Schwangerschaft verstorben sind. Die Hebammen des Inselkrankenhauses hatten darauf aufmerksam gemacht, dass es keinen Ort gibt, an dem betroffene Familien ihre Trauer zum Ausdruck bringen und dem Ungeborenen gedenken können. „Ich

Wucherpreis für ein Stockbett

Teneriffa: Auf einer Anzeigenplattform konnte man kürzlich eine Anzeige lesen, in der ein Platz in einem Zimmer mit zwei Stockbetten für 250 Euro im Monat angeboten wurde. Inbegriffen war Wifi, die gemeinsame Nutzung von Bad und Küche sowie der Terrasse. Die Wohnung befand sich an der Rambla in Santa Cruz und es war nicht ersichtlich, ob in dieser Wohnung nur eines oder mehrere Zimmer mit Stockbetten



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

Viajes KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fähren
Apartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FÄHRE

Festland-Spanien
Transfers
z.B. HUELVA

FRED OLSEN
Trasmediterránea

Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com
f Viajes Kudlich

Teil 9 – Die Spur der Altkanarier Das Leben der Altkanarier

Kanaren: Aus großen Muschelbergen an der Küste schlossen die Chronisten, dass sich die Altkanarier auf den Fang von Fischen und Meeresfrüchten verstanden. Allerdings nutzten sie dabei keine Boote, sondern angelten vom Land aus und übten sich in Geduld. „Eine geringe Rolle spielte in der gebirgigen Gegend die Jagd, vorwiegend auf verwilderte Ziegen und vielleicht auch Schweine, während ein altertümlicher Getreide-Hackbau Gerste und Weizen produzierte. Zum Teil auf kleinen Rodungsfeldern, die mit Wasserkanälen künstlich bewässert wurden. Wichtig war die Haustierhaltung. Der Hund war in zwei Rassen vertreten und manchen Quellen zufolge diente er nicht nur als Helfer der Hirten, sondern in gemästetem Zustand auch als Fleischlieferant. Es gab Herden von Ziegen und Schafen, die Fleisch, Milch, Käse und Butter sowie Felle zu Bekleidungszwecken lieferten. Ziegenfleisch und Gofio-Brei aus geröstetem Getreide scheinen die wichtigsten Nahrungsquellen gewesen



Die Altkanarier lebten zum Teil in natürlichen Höhlen (Foto/SV)

zu sein. Seltener wurde vermutlich Schweinefleisch verzehrt, wenn es auch in manchen Gegenden eine beträchtliche Rolle gespielt haben muss, wie Sprachreste zeigen. Der Speisezettel war auf den „glücklichen Inseln“ bestimmt nicht arm, sondern er wurde durch Pilze, Wildfrüchte, Honig, Pinienkernen, Hülsenfrüchten, Datteln, Feigen, Kürbisse, Farnwurzeln, Beerenfrüchte und auch durch Palmwein bereichert. Das angenehm warme Klima trug dazu bei, dass die Altkanarier keinen harten Lebenskampf zu bestehen hatten. ... Hungerzeiten, wie vor allem auf den klimatisch weniger begünstigten Ostinseln, kamen sicherlich dennoch vor“. Um Rückschlüsse auf die Lebensweise der Ureinwohner zu ziehen, können Historiker lediglich auf die vorhandenen Kulturgüter zurückgreifen. Daher ist auch bekannt, dass die Kanarier ihre Felder in der Hackbaumethode bearbeiteten und keine Hilfsmittel wie beispielsweise einen Pflug zur Verfügung hatten.

„An Haustieren gab es den Hund, die Ziege und das Schaf sowie das Schwein. Von Rind, Pferd, Esel und dem im Westen des Mittelmeeres



Die Inselbewohner aßen Fisch und Meeresfrüchte, aber sie nutzten keine Boote (Foto/SV)

noch jüngeren Kamels (das auf den Ostinseln erst nach der Conquista eingeführt wurde) gab es keine Spur. Die Wolle des Haarschafes wurde nicht versponnen und als Kleidung dienten Felle und leichte Bastgewebe. Ein echter Web-



Es gab Hilfsmittel aus Bast, Palmengeflecht und Keramik (Foto/SV)

stuhl war unbekannt. Neben Gefäßen aus Holz gab es eine vielgestaltige Keramik und zwar zum Teil mit ästhetisch sehr ansprechendem Dekor. Sie wurde ohne Töpferscheibe und freihändig geformt“.



We want to bring you home
Real Estate-Agenten Inmobiliar-
Immobilienmakler

- ✓ buy - sell - invest
- ✓ comprar - vender - invertir
- ✓ kaufen - verkaufen - investieren
- ✓ serious and competent
- ✓ serio y competente
- ✓ serious und kompetent



☎ Nicole Kerstin Sentis 🌐 Visit our Website
+491713049508 www.nima-homes.com
+34682174574 📧 Contact us
+34663499813 info@nima-homes.com

NEW



Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe



direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)



Gut zu sehen, auch die Ziegenställe waren aus Naturstein ohne Mörtel (Foto/SV)

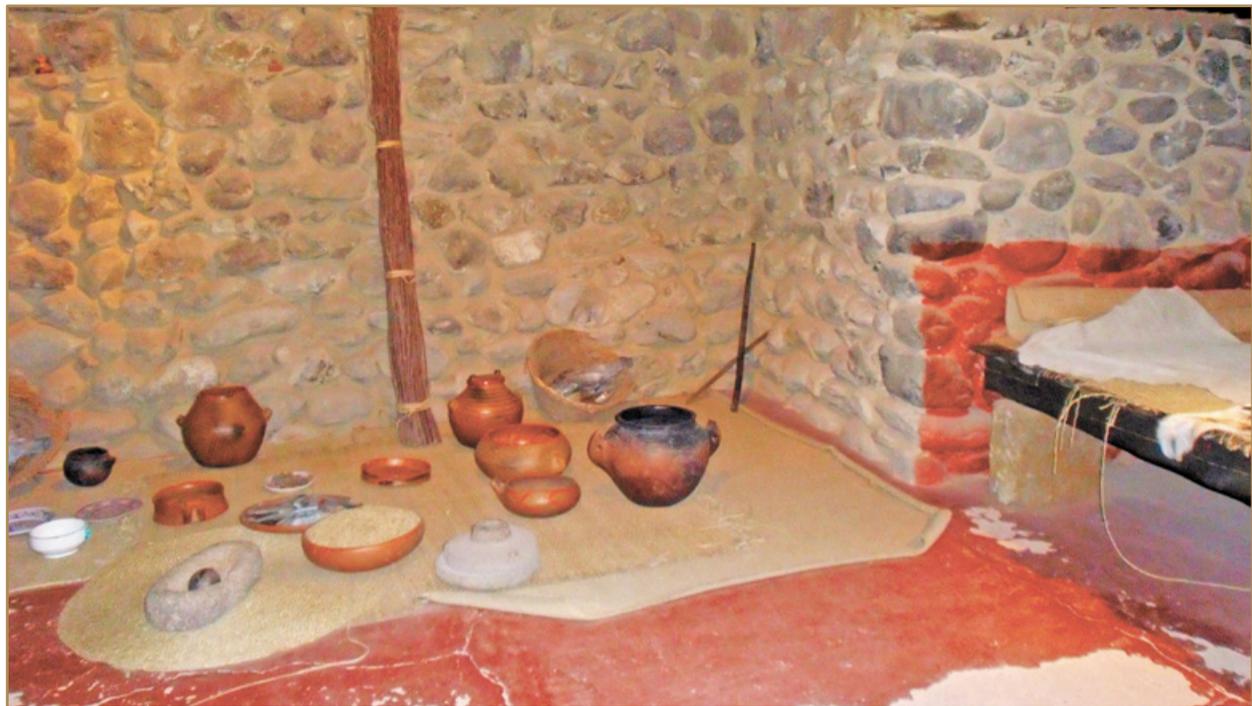
Wohnen & Hilfsmittel

Als die ersten Besucher und Eroberer auf die Kanarischen Inseln kamen, fanden sie durchaus dorfähnliche Gemeinschaften vor, die sich vor allem in fruchtbaren Barrancos, in der Nähe von Trinkwasserquellen oder in den fruchtbaren höheren Lagen befanden. „Gebaut wurde nicht aus Lehm, sondern aus Holz und Stein,



Reste eines alten Dorfes sind im archäologischen Museum in Gáldar zu sehen (Foto/SV)

ohne echte Bindemittel im Sinne von Mörtel. Natürliche Höhlen wurden zu Grab- und Wohnzwecken verwendet; außerdem wurden künstliche Grotten dort ausgeschachtet, wo die Geologie es erlaubte. Das echte Gewölbe war unbekannt. Überkragungsbauten (falsches Gewölbe) scheint es hingegen gegeben zu haben. Metall fehlte, ebenso fehlten in anderen Materialien nachgeahmte Metallformen. Der Stein-



Keramiken wurden ohne Töpferscheibe mit der Hand geformt (Foto/SV)

schliff war bekannt, wurde aber nur sporadisch durchgeführt. Normalerweise bestanden Werkzeuge und Waffen aus zurecht geschlagenem Gestein. Von Rad und Wagen (in den alten Kulturen der Sahara reichlich vertreten), findet sich keine Spur.

Als Waffen dienten verschiedenartige Keulen und hölzerne Wurfspere mit feuergehärteten Spitzen, Wurfsteine sowie Lanzen aus Holz. Pfeil und Bogen waren unbekannt.

Kein Zweifel kann daran bestehen, dass dieses Inventar nicht so wirkt als wäre die Kultur der Altkanarier erst in kathargischer oder römischer Zeit entstanden. Dass die Inselgruppe gelegentlich dennoch von Schiffen aus der Römerzeit erreicht wurde, ist nicht zu bezweifeln. Dies beweisen nicht nur die auf dem Meeresgrund gefundenen antiken Amphoren, sondern auch die Drehmühlen des römischen Typus, die gelegentlich vorkamen“.

All diese typischen Gegenstände und Fakten aus dem täglichen Leben der damaligen Inselbewohner sind zu-

nächst festgestellt worden. In den nächsten Kapiteln wird es um die Religion, Gesellschaft und die Sprache der Altkanarier gehen.

(Dieser Artikel basiert auf dem Buch „Auf den Spuren der Altkanarier“ von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung von Sabine Nowak Hernández darauf zurückgreifen zu dürfen)

Teil II

Resident sein oder nicht sein - das ist hier die Frage

Teneriffa: Nach einer grundsätzlichen Einführung in der letzten Ausgabe folgen nun fünf Gründe aus denen man überdenken sollte, ob es sinnvoll ist auf den Kanarischen Inseln resident zu werden.

1. Besteuerung in Spanien ist meist ungünstiger

Das ist der Hauptgrund, weshalb sich die meisten in Spanien lebenden Ausländer gegen eine Residencia entscheiden. Meist sind sie bei einer Steuersimulation überrascht, wie hoch die Steuerlast in Spanien wäre. Wir leben in einem der EU-Länder mit einer der höchsten Steuerbelastungen. Sonne und Steueroptimierung passen nicht zusammen.

2. Hausverkauf in Spanien

Im Gegensatz zu Deutschland wird der Immobilienbesitzer nicht von der Steuer auf den erzielten Gewinn befreit, wenn er das Haus eine bestimmte Zeit besaß. In Spanien fällt immer eine Steuer an. Der Steuersatz für einen Residenten liegt je nach Betrag zwischen 19 und 28 Pro-



Die Entscheidung einer Residencia will gut überlegt sein (Foto/SimonSananes)

zent (Stand August 2023). Für Nicht-Residenten beträgt er, unabhängig von der Höhe des Gewinns, 19 Prozent. Einzige Ausnahme ist, wenn die Person den Hauptwohnsitz, an dem Sie die letzten drei Jahre gelebt hat, verkauft und den Gewinn in einen neuen Hauptwohnsitz re-investiert. Es gibt sogar eine Befreiung von der Kapitalertragsteuer, wenn der Verkäufer über 65 Jahre alt ist (oder unter „großer Abhängigkeit“ leidet) und die oben genannten Bedingungen erfüllt.

3. Die Vermögenssteuer und das Modell 720

Jede Person, die entscheidet, in Spanien ansässig zu werden, ist verpflichtet, im Folgejahr das Modell 720 über Meldung von Auslandsvermögen (außerhalb Spaniens) einzureichen. Dieses Steuermodell war umstritten und im Januar 2022 hat der Europäische Gerichtshof das Modell 720 für illegal erklärt. Früher waren die Strafen für Fehler oder Versäumnisse bei diesem Modell eine Tragödie. Heute bewegt sich die Geldbuße in einem akzeptablen Rahmen.

Außerdem sind alle Residenten verpflichtet, eine Vermögensteuer zu deklarieren. Auf den Kanaren beträgt der Freibetrag 700.000 Euro. Die Immobilie, in der man den ständigen Wohnsitz hat, ist bis zu einem Wert von 300.000 Euro befreit. Alles, was nicht unter den Freibetrag fällt, wird zu einer komplizierten Steuerprogression und kann schnell den fünfstelligen Bereich erreichen.

4. Die spanische Sozialversicherung

In Spanien ist die Anmeldung bei der Sozialversicherung für alle, die eine wirtschaftliche Tätigkeit ausüben, obligatorisch, unabhängig davon, ob sie angestellt oder selbständig sind.

Wenn eine Person im Ruhestand beschließt, ihren gewöhnlichen Wohnsitz nach Spanien zu verlegen, ist sie in der Regel verpflichtet, mit dem Formular S1 (früher E121) die Übertragung der Ansprüche auf medizinische Versorgung nach Spanien zu beantragen. Das kann Folgen haben. Insbesondere verliert die Person die Möglichkeit, einen deutschsprachigen Privatarzt aufzusuchen und einen Teil der medizinischen Kosten erstattet zu bekommen. Sobald das S1-Formular bearbeitet ist, muss derjenige einen Besuch bei einem deutschen Arzt in voller Höhe aus eigener Tasche bezahlen.

5. Subventionen, Hilfen und Rechte

Viele Menschen können Vergünstigungen oder Subventionen verlieren, wenn sie sich entscheiden, ihren steuerlichen Wohnsitz nach Spanien zu verlegen.

Die in Spanien bestehenden Photovoltaik-Förderungen hingegen können auch von nicht ansässigen Steuerzahlern in Anspruch genommen werden.

Diese Informationen stammen von dem Steuerberater Simon Sananes www.simonsananes.com.

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)

SCHIPPERS

VERSICHERUNGSMAKLER

seit
1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Allianz



DKV

■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es

Wir versichern in ganz Spanien

Windpark & Artenschutz ...

... geht das ?

Kanaren: Die kanarische ozeanische Plattform Plocan und die Universität von Las Palmas nehmen derzeit an dem Projekt Pure Wind teil, das mit 2,1 Millionen Euro dotiert ist. Es hat das Hauptziel, den Unterwasserlärm zu analysieren, der von Windrädern oder auch Booten erzeugt wird und wie er sich auf die Meeresfauna, insbesondere auf Cetaceen, Seehunde und andere sensible Ökosysteme wie das Plankton auswirkt. An dem von der EU finanzierten Projekt nehmen acht europäische Länder teil. Lärmanalysen werden mit einer autonomen und mobilen Messeinheit an bestehenden Installationen auf den Kanarischen Inseln, in Belgien und Deutschland durchgeführt.

Gerade weil sich Schall unter Wasser noch viel schneller und weiter verbreitet und vor allem Wale und Delfine davon irritiert werden, ist es wichtig Vorkehrungen zu treffen. Es ist weltweit



ein Pionierprojekt, dessen Ergebnisse Maßstäbe für die künftige Entwicklung von Off-Shore-Windparks in Europa setzen werden. Gerade in fragilen Ökosystemen soll der akustische Impact minimiert werden. „Dieses Projekt erlaubt es uns, mit der europäischen Elite in der akustischen Forschung zusammenzuarbeiten um die Gesundheit und das ökologische Gleichge-

wicht in den Ökosystemen der kanarischen Gewässer zu erhalten“, beschreibt die Wissenschaftlerin Silvana Neves von Plocan. Ziel ist es, mit dieser Initiative einen ausgewogenen ökologischen Übergang zu erleichtern und eine schnellere Einführung der Offshore-Wind-Energie zu ermöglichen, ohne die biologische Vielfalt zu beeinträchtigen.

In Arbeit

Neuregelung für Ferienwohnungen



Viele Eigentümer vermieten lieber an Urlauber (Foto/ArchivDA)

Kanaren: Im kanarischen Parlament sind sich alle Parteien darüber einig, dass Ferienwohnungen neu geregelt werden müssen. Die Tourismusbeauftragte Jessica de León will sich diesbezüglich mit allen Beteiligten zusammensetzen. Die Kanaren sind nach den Balearen die Provinz mit den meisten Ferienwohnungen, mit 175.000 Betten stellen sie mittlerweile ein Drittel alle Übernachtungsmöglichkeiten. Zeitgleich fehlt erschwinglicher Wohnraum für die Inselbewohner. Das erzeugt sozialen Sprengstoff. In einigen Gemeinden, wie in La Oliva auf Fuerteventura, hat das Ausmaß eine besorgniserregende Dimension erreicht. Dort sind 30 Prozent des verfügbaren Wohnraums Ferienwohnungen. De León sieht aber auch noch eine andere Hürde, die gegen eine Festvermietung spricht. „Das spanische Wohnungsgesetz schützt nicht den Vermieter, sondern diejenigen, die seine Wohnung möglicherweise besetzen“, erklärte sie. Auch das trage dazu bei, dass Immobilienbesitzer lieber kurzfristig an Urlauber, als dauerhaft an Inselbewohner zu vermieten. Außerdem müsste in den Gemeinden in der Planung besser nach touristischen und urbanen Gebieten unterschieden werden. Das letzte Gesetz von 2015, das die Ferienwohnungen regulieren sollte, wurde zumindest teilweise von Gerichten gekippt. Wie die neue Gesetzgebung aussehen wird, bleibt abzuwarten.

TENERIFFA BERATUNG

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
 25 Jahre Berufserfahrung.
 Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, **Italienisch, Russisch** u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
 CALLE ARENALES S/N
 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
 ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
 Fax (+34) 922 787 658
 Mobil (+34) 638 803 841
 teneriffaberatung@gmail.com

WEIMANN'S TEESTUBE
 Tienda de Té

Öffnungszeiten
 Sonntag + Montag geschlossen
 Dienstag- Freitag 10:00 - 16:00
 Samstag 10:00 - 13:00

Pl. Constitucion, 3, Local 3A
 38400 Puerto de la Cruz
 weimannsteestube@gmail.com

Bettenshop

ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände

922 73 53 35

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag | Samstag
10:00 - 18:30 | 10:00 - 13:00

Industriezentrum Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

Fiesta de San Andrés

Auf die Bretter & an die Gläser!

Teneriffa: Am 29. und 30. November wird auf Teneriffa die Fiesta de San Andrés gefeiert. Das heißt, der neue Wein ist fertig und darf probiert werden! Dazu gehört der Duft nach gerösteten Kastanien, die einfach die perfekte Ergänzung zum neuen Wein sind. Veranstaltungen rund um den Wein gibt es in Puerto de la Cruz, La Orotava, Tegueste



Die Tablas de San Andrés sind ein Heidenspaß für Jung und Alt (Foto/Moisés Pérez)

und ganz besonders in Icod de los Vinos. Denn dort gibt es noch ein weiteres Highlight rund um das Weinfest: Es heißt an diesen Tagen „Auf die Bretter-fertig-los“, denn Icod de los Vinos ist bekannt für seine „Tablas de San Andrés“. Auf gut eingefetteten Brettern wird auf den steilsten Gassen der Innenstadt ins Tal gerutscht. Eine oder mehrere Personen treten diese -nicht ganz ungefährliche- „Höllenfahrt“ an. Frei nach dem Motto „Früh übt sich, wer ein Meister werden will“, sind in Icod de los Vinos schon die Kleinen mit am Start, um sich in das waghalsige Abenteuer zu stürzen.

Die Tradition geht vermutlich bis ins 16. Jahrhundert zurück. Damals wurde das Holz, das in den Bergen für den Möbel- und Schiffbau geschlagen wurde, an den steilen Hängen von Zugtieren ins Tal oder bis in die San Marcos Bucht gebracht. Hinter dem jeweiligen Holzstapel „fuhr“ ein Mann auf einem Holzbrett zum Lenken und Bremsen mit. Heute sausen die „Brettfahrer“ zum Spaß ins Tal, bis sie von Stapeln alter Autoreifen, die rund um die Strecke und vor allem am Ende aufgebaut wer-



Geröstete Kastanien haben eine lange Tradition (Foto/ArchivSV)

den, ausgebremst werden. Aus der damaligen Alltagsmühe wurde im Laufe der Zeit ein Fest, das bis heute sehr lebendig ist und von Jung und Alt mit Begeisterung zelebriert wird. Die Zuschauer werden gebeten, die abgesperrten Strecken zu respektieren, denn die Tablas haben keine Bremse. Den erwachsenen Fahrern wird empfohlen, erst nach der Fahrt den neuen Wein zu probieren und sich nicht betrunken aufs Brett zu setzen... Und noch ein Ort feiert San Andrés besonders groß – La Caleta de Interian in der Gemeinde Garachico. Dort steigt am 29. November ein Feuerwerk aus dem Atlantik auf.



Kleiner Tipp

Esskastanien für zuhause

Teneriffa: Die Esskastanie, auch Marone genannt, schmeckt nicht nur direkt vom Röster, sondern lässt sich auch in der Küche zuhause gut verwenden. Entweder im Ofen geröstet, gekocht, als Püree, Suppe oder auch in der Pfanne gebraten. Als Beilage passt sie besonders gut zu Wild, Geflügel und vegetarischen Gerichten. Als Süßspeise kann man sie gut mit Äpfeln oder Orangen kombinieren: Vor der Zubereitung die Kastanien an der spitzen Seite leicht anritzen. Sobald sich die Schale löst, kann die Kastanie geschält werden. Die Garzeit beträgt rund 20 Minuten. Maronen enthalten nur zwei Gramm Fett auf 100 Gramm, aber dafür viel Vitamin B6, Kalium, Calcium, Eisen und Magnesium.

Café MIMI



Treffpunkt für Liebhaber von hausgemachten Kuchen & Torten.

Auf Wunsch auch Kuchen und Torten Ihrer Wahl auf Bestellung.

Camino San Amaro, 15
La Paz/Puerto de la Cruz
Tel. 687 135 517
www.cafe-mimi.es
Geöffnet 11 bis 18 Uhr außer montags

Wir freuen uns auf Sie!



TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Americas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam..... wo man Freunde trifft täglich geöffnet

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins



Vom 15. Nov.- 15. Dez.
Mo-Mi ab 17.00
Do-So ab 11.00

Öffnungszeiten:
Mo-Fr ab 17.00
Sa u. So ab 12.00

Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

Tasca Baracan



Das kleine gemütliche Restaurant mit Familienflair



Carretera El Palmar, 131
Buenavista del Norte
922 12 79 69

Buenavista del Norte
TF-436 TF-42
La Cuesta
TF-436
El Palmar Tasca Baracan

Montag 12:00-17:00
Dienstag und Mittwoch geschlossen
Donnerstag 12:00-17:00
19:00-21:30
Freitag und Samstag 12:00-17:00
19:00-22:30
Sonntag 12:00-21:00

Heimische Fischkunde

Caballa – die Blasenmakrele

Teneriffa: Die Caballa del Atlántico, die Blasenmakrele, ist ein beliebter Speisefisch, der auf den Kanarischen Inseln an vielen Fischtheken zu finden ist. Außerdem kennt man ihn auch als Konserve: in Spanien eher in Öl eingelegt und in Deutschland auch gerne in Marinaden. Auf den Kanarischen Inseln wird sie am liebsten frisch zubereitet. Das liegt auch daran, dass man sie leicht entgräten und in der Küche sehr vielseitig nutzen kann. Die Makrele eignet sich zum Dünsten, Braten, Räuchern oder auch für den Grill. Das Fleisch ist rötlich, schmackhaft und hat rund zwölf Prozent Fettanteil. Diese elegante Makrelenart mit dem stromlinienförmigen Körper lebt in Schwärmen im Atlantik und Mittelmeer. Sie kann weite Strecken zurücklegen und bevorzugt es, sich in Oberflächennähe aufzuhalten. Da der Fisch keine Schwimmblase hat, kann er schnell und ohne Druckausgleich die Wassertiefe wechseln. Die Kehrseite ist, dass er auch ständig in Bewegung bleiben muss, um den nötigen Auftrieb zu haben.



Jetzt wird zugeklappt und ab auf den Grill
(Foto/SV)

Im Winter legt die Makrele eine Ruhezeit ein und sinkt dann in circa 170 Meter Tiefe ab. In dieser Zeit nimmt die Makrele keine Nahrung zu sich. Erst im Frühjahr wird sie wieder aktiv, nähert sich küstennahen Regionen und beginnt zu laichen. Jedes Weibchen setzt 200.000 bis 450.000 Eier im offenen Atlantik ab, aus denen schon wenige Tage später die Larven schlüpfen. Da diese sogenannte Laicherbiomasse derzeit noch sehr hoch ist, gilt der Bestand derzeit nicht als gefährdet. Allerdings wurde eine rückläufige Tendenz festgestellt, die von Forschern im Auge behalten wird, um die Nachhaltigkeit zu gewährleisten.

Kanarische Rezeptidee

Kanarische Meeresfrüchtesuppe

Teneriffa: In der kühleren Jahreszeit ist eine warme Suppe genau das Richtige, um sich aufzuwärmen und von innen heraus wohl zu fühlen. Das gilt auch für Kanarischen Inseln. Und wenn sich kanarisches Flair und Herbstgefühle vermischen, kommt dabei zum Beispiel eine kanarische Meeresfrüchtesuppe heraus. Sie ist schnell zubereitet und sehr lecker.

Zutaten für vier Personen:

1 rote Paprikaschote	200 g Scampi
2 grüne Paprikaschoten	100 Gramm Fisch (z.B. Seelachs)
2 grüne Chilischoten	1,5 Liter Gemüsebrühe
1 Zwiebel	50 Gramm Erbsen
2 Knoblauchzehen	50 Gramm Bohnen
200 g Miesmuscheln	Oliveneröl
200 g Venusmuscheln	
200 g Kalmar	

Zubereitung:

Den Paprika und die Chilischoten waschen und in kleine Würfel schneiden. Die Zwiebel und den Knoblauch ebenfalls würfeln. Das Olivenöl in einer Pfanne erhitzen und darin das Gemüse dünsten. Den Knoblauch, allerdings erst fünf Minuten später, dazu geben.

Die Brühe in einem Topf erhitzen und das Gemüse dazu geben. Dann die Calamaris dazu geben. Das Ganze zehn Minuten köcheln lassen und dann die restlichen Zutaten dazu geben und weitere 20 Minuten köcheln lassen. Schon ist eine herrliche mediterrane Suppe servierfertig. Guten Appetit!

(Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)



Finca San Juan  **Brunch & Pool**

Büffet * Panoramablick *** Pool**
Frühstücksbüffet: Mi bis Fr 9 bis 12 Uhr
Big Brunch mit Sekt: Sa/So 10 bis 14 Uhr

Tischreservierung Tel. 922 350 554,
 E-Mail info@finca-san-juan.de



food broker

www.cashcarryfoodbroker.com

Neu eingetroffen – leckere Säfte von Rabenhorst.
 Preiselbeersaft 100% natürlich & 100% Fruchtanteil



JETZT ÖFFNEN WIR AUCH SAMSTAGS FÜR SIE!

Neue Öffnungszeiten: Montags - Freitags: 8.30 - 16.30
 Samstags: 10.00 - 14.00

Ihr Gross- und Einzelhändler
 für deutsche Lebensmittel

Besuchen Sie unseren
 Supermarkt für jedermann
 Autopista del Norte 55

Los Naranjeros
 Tacoronte
 Tel.: 922 560 150



Panadería La Familia

- Kleine Familienbäckerei mit eigener Herstellung und Cafeteria
- Spezialisiert auf Roggenbrot, Torten und typisches Gebäck aus Deutschland, Polen, Schweden & Finnland
- Nur natürliche Materialien, eigene Handarbeit und nicht Vorgefertigtes, oder Tiefgefrorenes

**Freitag bis Sonntag
 Schweinebraten
 mit Sauerkraut**

Avenida Bethencourt y Molina 14a • Puerto de la Cruz
 Tel. 600 712 654 • Geöffnet: Die bis So 9 bis 19 Uhr

Aus Utopie wird Realität Eine essbare Oase



Aus einer Idee wurde etwas Gutes für die ganze Region (Foto/ArchivDA)

Teneriffa/Vilaflor: Seit 2017 lag das Anwesen Casa de los Soler leer. Es stammt aus dem 17. Jahrhundert und 23.500 Hektar landwirtschaftliche Fläche lag brach. Doch dann kaufte es die Gemeinde Vilaflor dank einer Subvention in Höhe von einer halben Million Euro auf. Im Oktober stellte Bürgermeisterin Augustina Beltrán vor, was aus dem Anwesen geworden ist. Eine Finca, die an Bäumen und auf dem Feld Lebensmittel produziert und gleichzeitig arbeitslosen Menschen einen Job verschafft. Die Oase wurde nach dem Vorbild des „essbaren Waldes“, der grünen Lunge von Adeje geschaffen. Dort werden jährlich rund 25 Tonnen Lebensmittel für vulnerable Familien erzeugt. Auch in Vilaflor sollen die Erzeugnisse sozialen Zwecken zugutekommen und an Restaurants verkauft werden. In Kürze wird eine Gedenkstätte für den Priester Hermano Pedro erstellt, der in Vilaflor geboren wurde. Auch ein Bereich mit medizinischen Pflanzen soll als „sein Garten“ ausgewiesen werden. Ein Experte der UNO, Juan Antonio Hernández, der das Projekt unterstützt und zur Einweihung geladen war, betonte, dass die Inseln wieder grüner werden müssten. „Wenn wir keine Wälder pflanzen, ist unsere Zukunft ungewiss“, meinte er.

Wäre möglich

Selbstversorger beim Olivenöl

Teneriffa: „Teneriffa könnte genügend Oliven anbauen, um den Eigenbedarf an Olivenöl zu decken“, davon ist der Präsident der Kooperative Cumbres de Abona, Manuel Marrero Reyes, überzeugt. Der 76-Jährige ist selbst Pionier im Olivenanbau auf Teneriffa gewesen, als er 2005 die ersten Bäume auf die Insel brachte. Seitdem sind es über 100.000 und jährlich werden es aufgrund der großen Nachfrage mehr. „Inzwischen sind unsere Bäume über 14 Jahre alt und werfen rund 272 Kilogramm Oliven im Jahr ab“, weiß er. In diesem Jahr rechnet er allein in seiner Ölmühle mit 200.000 Kilogramm Oliven.



Olivenhain auf Teneriffa (Foto/SV)



Das Olivenöl OleoTeide gewinnt höchste Preise (Foto/CDA)

rem holte es in diesem Jahr die Goldmedaille auf dem Internationalen Olivenöl-Wettbewerb Cince Avoe, wo Öle aus Spanien, Griechenland, Argentinien, USA, Deutschland und Portugal am Start waren. Und auch der Preis ist im Gegensatz zum handelsüblichen Olivenöl gleich geblieben. Das Virgen-Extra-Öl wird für 20 Euro pro Liter verkauft, für 15 Euro/Liter im Fünf-Liter-Kanister. Der 76-jährige ist aber noch lange nicht müde. Sein neues Abenteuer gilt den Pistazienbäumen, die er neuerdings eingeführt hat um damit zu experimentieren.

Das entspricht in etwa 40.000 Litern Olivenöl. So gut war die Ernte noch nie und es gibt noch 16 weitere Ölpresen, die ebenfalls Öl der Klasse „Virgen extra“ herstellen. „Das Klima und der nahrhafte Boden tun der Olive gut. Die Olive braucht, wie die Mandel, wenig Wasser. Wenn du sie gießt, hast du mehr Ertrag, aber sie kann auch mal zwei bis drei Jahre Trockenheit überstehen. Wenn wir wollten, könnten wir auf Teneriffa eine Million Kilogramm Oliven pro Jahr ernten. Genug für eine Eigenversorgung“, erzählt der erfahrene Landwirt. Sein Olivenöl der Marke Oleoteide gewinnt jedes Jahr Preise auf regionalen, nationalen und internationalen Wettbewerben. Unter anderem

Ihre Bäckerei- Inselback

HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera

Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA

Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.

Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Avocados von

Señor Chano

Zertifizierte Bio-Avocados aus dem Norden Teneriffas

Jetzt bestellen und zu Weihnachten gesund genießen!

- Vom Baum direkt zu Dir nach Hause -
Bestelle heute noch Deine Avocados!

WWW.SENOR-CHANO.COM

* Wir liefern nach Deutschland, Österreich und auf die Kanaren

Krankenhaus-Report

Patienten blockieren Krankenhausbetten

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln belegen rund 545 Patienten Betten in Krankenhäusern, obwohl sie eigentlich nach Hause gehen könnten. Nachdem sie aber nicht mehr alleine leben können und kein Heimplatz frei ist, bleiben sie im Krankenhaus. Kanarenweit fehlen rund 8.700 Betten in betreuten Einrichtungen.

Nach Einschätzung der Experten ist dies ein Grund für die langen Wartelisten bei Operationen. Es fehlen schlichtweg die Betten für die Nachversorgung. Als alternative Lösung wurden auf Gran Canaria kürzlich Patienten in ein Aparthotel in Amadores verlegt, das dafür vorbereitet wurde. Doch da hatte Mogans Bürgermeisterin Onalia Bueno etwas dagegen. Es könne nicht sein, dass touristisch ausgewiesener



Es gibt viel zu wenige Heimplätze für Senioren, die nicht nach Hause können (Foto/freeimages)



Miguel hofft auf ein Zuhause außerhalb der Krankenhausmauern (Foto/ArchivC7)

Grund plötzlich zu anderen Zwecken genutzt würde. Außerdem habe das kanarische Gesundheitsamt sie auch nicht darüber informiert. Sie bestand

darauf, dass die Patienten die provisorische Unterbringung verlassen mussten.

Ans Krankenhaus gefesselt

Es gibt tragische Fälle, wie der des nach einem Unfall querschnittsgelähmten Miguel Planas. Der 27-jährige Miguel lebt seit dreieinhalb Jahren in einem Krankenhaus in Las Palmas, weil er kein behindertengerechtes Zuhause hat. Er hat gelernt, ein Tablet und seinen Rollstuhl mit dem Mund zu bedienen. „Ich bin sehr dankbar, dass man mir dies ermöglicht hat und viele Menschen des Krankenhauspersonals sind in diesen Jahren meine Freunde geworden. Aber ein Krankenhaus ist kein Ort, an dem man permanent leben kann und sollte“, erklärt der

ehemalige Sportler, der Urban Sport betrieb und dabei schwer stürzte. Gemeinsam mit seiner Mutter kämpft er dafür, eine behindertengerechte Wohnung zugewiesen zu bekommen. Und er kämpft nicht nur für sich, sondern auch für andere, die in einer ähnlichen Lage sind. Auf seiner Station befindet sich zum Beispiel der 16-Jährige Hugo aus Teneriffa, der nach ei-

ner Rückenmarksverletzung ebenfalls sehnsüchtig auf eine Rückkehr nach Hause wartet. Miguel fühlt sich jung, motiviert und möchte noch etwas zur Gesellschaft beitragen. Wäre er zuhause, würde er 1.000 Euro Schwerbehindertenrente bekommen und 125 Euro im Monat für eine häusliche Hilfe. „Das ist viel zu wenig. Diese Menschen verdienen 25 Euro in der Stunde - also wären gerade einmal fünf Stunden im Monat finanziert“, kritisiert er. Allein durch das Lesen der Zeitung sind Miguel Fälle aufgefallen, wo Steuergeld verschwendet wird, anstatt es sinnvoll für Menschen wie ihn zu nutzen. Zum Beispiel 500.000 Euro für eine Party für hochdotierte Beamte, eine Million Euro für die Erneuerung der Mobilfunkgeräte von Abgeordneten oder fünf Millionen Urlaubszuschuss für die verbeamteten Mitarbeiter der spanischen Zentralbank. Dieses Geld meint er, könne man auf jeden Fall sinnvoller ausgeben.



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

EHEMALS

Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung
• Haus- und Hotelbesuche
• Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Physiotherapie

Team:

Dr. Belinda Oidtmann
Dr. Ingo Pötsch
Dr. Ulrike Göpel
Dr. Robert Schneider
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft
www.daez.eu

Avda. V Centenario,
Club Paraíso del Sol, Local 9-13
Playa de Las Américas

cmnc

Centro de Medicina Natural Canarias

Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss

Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

Chiromassage & Osteopathie Wenn Hände richtig zugreifen ...

Teneriffa: Die Chiromassage ist eine der ältesten Heilmethoden. Sie war schon bei den alten Griechen geschätzt und basiert ausschließlich auf der Manipulation verspannter Körperteile mit den Händen und ohne technische Hilfsmittel. Bis heute ist es eine der beliebtesten Therapien in Europa und in den USA. Chiro-Masseure entwickeln dabei sehr viel Feingefühl für Verspannungen, Verklebungen oder andere Symptome, die die Funktionalität des menschlichen Körpers einschränken. Mit den Methoden der Chiromassage können sehr viele schmerzhaft Befindlichkeiten gelindert oder sogar aufgelöst werden.

Im Zentrum Juan Olivier in La Laguna sind Chiromassage und Osteopathie wichtige therapeutische Mittel, um das Wohlbefinden ihrer Patienten zu verbessern.

Laut dem British College of Osteopathic Medicine² „ist die Osteopathie ein auf den Patienten ausgerichteter Ansatz für ein breites Spektrum von Erkrankungen. Die Osteopathie basiert auf dem Grundsatz, dass eine gute Gesundheit und ein harmonisches Zusammenspiel von Skelett, Muskeln, Bändern und Bindegewebe für das Wohlbefinden des Menschen entscheidend sind. Die osteopathische Behandlung beginnt mit der Ermittlung der Ursache des Problems und setzt dann Weichteilarbeit und sanfte körperliche Manipulation ein“. Gleichzeitig wird die Behandlung gegebenenfalls mit einer Ernährungsberatung, Taping, Ratschlägen für gezielte Bewegungen oder einer Veränderung des Lebensstils flankiert.



Bei Juan Olivier, Shakti Wilferth und Amensay Niz sind die Patienten buchstäblich in guten Händen (Foto/CentroJuanOlivier)

Offenheit gegenüber dem Menschen und der Wille, ihm mit ihren manuellen Therapien mehr Wohlbefinden zu verleihen, sind die Triebfedern, die Juan Oliver, Shakti Wilferth und Amensay Niz motivieren. Dabei gehen sie immer von einem ganzheitlichen Blick auf den Menschen aus, um ihn dann auf individuelle Art zu behandeln. Shakti Wilferth behandelt ihre Patienten auf Wunsch auch auf Deutsch.

Das Zentrum Juan Olivier befindet sich in der Calle Fotógrafo J. Norberto Rodríguez Díaz Zenón 2 im zweiten Stock in La Laguna. Ganz in der Nähe der Straßenbahnhaltestelle und der zentralen Verkehrsader Avenida Trinidad.

Eine telefonische Terminvereinbarung ist über die Telefonnummer 722 042 109 oder auf Deutsch über 611 564 759 möglich.

Mentale Gesundheit in Gefahr Immer mehr spielsüchtige Teenager

Kanaren: Immer mehr kanarische Jugendliche, vor allem im Alter zwischen 13 und 17 Jahren, sind spielsüchtig. Onlinespiele, wie Poker oder Roulette und Sportwetten werden für sie zum Verhängnis. Mehr als 89 Prozent der Teenager geben an, online zu spielen und damit Probleme zu haben. Das ergab eine Studie, bei der 1.775 Schüler zwischen 9 und 20 Jahren an verschiedenen Schulformen befragt wurden. Etwa 15 Prozent sind tatsächlich spielsüchtig und ihre Zahl ist in den letzten drei Jahren permanent gewachsen.

„Wir stellen in den letzten Jahren eine ständig wachsende Spielsucht unter jungen Menschen fest. Ich halte es für sehr wichtig, dass wir gegensteuern und diese jungen Menschen in diesem frühen Alter vor dieser Gefahr schützen“, erklärte der Psychologe Óscar Lorenzo vom Suchtpräventionszentrum der Stiftung Adsis.



Es fängt harmlos an und wird schnell zur Sucht (Foto/ArchivDA)



SHAMAE-Holistisches Zentrum

- Aurareading
- Radionische Analysen
- Energiearbeit u.v.m.

Avenida Venezuela 4, Edificio Bahamas, Local 6, 38400 Puerto de la Cruz
Tel./Whatsapp 667 026 748
 Termine nach Vereinbarung

BALSAM FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE

IHR ZENTRUM FÜR SCHÖNHEITSMEDIZIN MIT



INSTITUTO DE CIRUGÍA AVANZADA

Tel. 922 099 936
 info@clinicaica.com
 www.clinicaica.com

modernster Laser- und Operationstechnik
 Schönheits- und Verjüngungsmedizin für Gesicht und Körper
 Ästhetische Eingriffe im Gesicht und am Körper
 Ernährungsberatung
 Jetzt auch Mikro-Haartransplantation



ICA La Orotava
 Calle La Palmita 2

ICA Costa Adeje
 CC Aqua Mall, Av. Moscú 38

ICA Santa Cruz de La Palma
 Calle Juan Pérez Álvarez 7

Lebenslust

Barrierefreier Strandbesuch

Teneriffa: Der Lions Club von Santiago del Teide hat der Gemeinde im Oktober drei Amphibienfahrzeuge und zwei behindertengerechte Sonnenliegen gespendet. Sie werden an der Playa de la Arena und an der Playa de los Guíos eingesetzt, damit auch Menschen mit Einschränkungen den Strand und ein Bad im Atlantik genießen können.



Ein Tag am Strand ist gesund und macht Spaß (Foto/AySantiagoDelTeide)

Singen in der Dusche



Es kommt nur darauf an, dass man singt und nicht wie schön (Foto/Unsplash)

Kanaren: Schon in einem beliebten spanischen Volkslied heißt es „Canta y no llores“ (Sing und weine nicht). Das ist nicht nur eine gute Lebensweisheit, sondern obendrein gesund. Denn wer unter Stress steht, hat einen hohen Cortisol-Spiegel und atmet flach. Aber beim Singen wird die Atmung tiefer und es werden Glückshormone wie Endorphin und Oxytocin ausgeschüttet. Dr. Johana Kanzian vom Institut der Musikpädagogik in Frankfurt nutzt diesen Effekt in ihren Therapien. „Die Solisten in Badewanne und Dusche fühlen intuitiv, dass Singen Medizin ist“, betont sie. Auch andere Therapeuten nutzen den positiven Effekt des Singens, das sogar bei chronischen Schmerzen und Depressionen hilft. Wer singt, lebt länger – so die Devise. In diesem Sinne, ruhig mal wieder unter der Dusche oder einfach so beim Kochen Stress abbauen und vor sich hin singen!

Gesundheits-Ticker

Vorsicht Energy-Drinks!



Kanaren: Spanische Kinderärzte warnen vor dem exzessiven Genuss von Energy-Drinks, besonders bei Kindern und Jugendlichen. Laut einer Studie in der Provinz Valencia sind bereits 45 Prozent der Jugendlichen süchtig nach diesen Getränken. Der hohe Zuckergehalt kann zu Diabetes führen. Der hohe Koffeingehalt kann Bluthochdruck, Herzrasen oder Übelkeit auslösen. Kinder sollten allerhöchstens eine Dose am Tag trinken, Erwachsene maximal zwei bis drei Drinks. Besser ist einfach die Alternative: Wasser. Wegen des hohen Konsums der Energy-Drinks und der damit verbundenen Gesundheitsgefahr, erwägen mehrere spanische Provinzen die Abgabe dieser Getränke an Minderjährige zu verbieten. In Madrid, Extremadura und auf den Kanarischen Inseln ist derzeit keine gesetzliche Regulierung geplant.



Zucker und Koffein machen das Getränk gefährlich (Foto/UnsplashJesperBrouwers)

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnosetechnik

Dr. med.
Katharina Arand Marx
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:
Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB

PEGGY WEISE ZVK: 44738 N° COL. 1931

- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIIONSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über www.osteopathieteneriffa.com
Vereinbaren Sie Ihren Termin über **611 564 759**



JUAN OLIVIER
THERAPIEZENTRUM



Wir sprechen



Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

Magic Decorati3n in La Vera Marokkanische Wohnkultur f3r Ihr Zuhause

Teneriffa: F3r Liebhaber des exklusiven stilvollen Wohnens ist das Gesch3ft Magic Decorati3n ein absolutes MUSS. Dieses versteckte Juwel bietet eine beeindruckende Sammlung an handgefertigten marokkanischen M3beln und Dekorationsst3cken, die den Zauber des Orients in Ihr Zuhause bringen. Majid, der Inhaber, bezieht seine Produkte direkt aus Marrakesch und sorgt daf3r, dass jedes St3ck h3chsten Qualit3tsanspr3chen gen3gt.

Die einzigartigen M3belst3cke bestehen aus Massivholz und sind reine Handarbeit. Jedes einzelne ist ein Unikat und kann in verschiedenen Gr33en angefertigt werden. Spezialanfertigungen sind ohne Probleme m3glich, um sicherzustellen, dass Ihr Zuhause genau den gew3nschten Charme erh3lt. Sogar die R3ckw3nde, Schubladen und Einlegeb3den sind aus Echtholz gefertigt, um die Authentizit3t zu bewahren.

Eine der beeindruckendsten Attraktionen in Majids Sortiment sind die kunstvollen marokkanischen Bodenfliesen. Diese Fliesen werden noch heute in traditioneller Handarbeit hergestellt und zeichnen sich durch ihre kunstvollen Designs und lebendigen Farben aus. Die Muster und Designs auf den Fliesen spiegeln die vielf3ltigen kulturellen Einfl3sse wider, die Marokko gepr3gt haben, darunter arabische, maurische und andalusische Elemente. Jede Fliese erz3hlt eine Geschichte und tr3gt die Botschaft von Sch3nheit, Tradition und Erbe.

Diese marokkanischen M3bel lassen den Zauber maurischer Pal3ste in Ihr Zuhause einziehen. Hergestellt aus hochwertigen Materialien wie Zedern- und Walnussholz aus dem nordafrikanischen Atlas-Gebirge, begeistern diese M3-

bel nicht nur durch ihre hohe Qualit3t, sondern auch durch detailreiche Verzierungen aus Messing und filigrane Schnitzereien.



Marokkanisches Flair f3r das Zuhause auf Teneriffa
(Foto/MagicDecorati3n)

res Licht und verleihen Ihrem Zuhause eine exklusive Atmosph3re. Alle Leuchten sind authentisch und aus Marokko importiert.

Majid bietet zudem marokkanische Mosaik-Tische und -brunnen in der typischen Farbpracht des Orients an. Nehmen Sie Platz an einem Mosaik-Tisch und lassen Sie sich in die Ferne entf3hren!

Wenn es um Aufbewahrung geht, sind hochwertige, handgekn3pfte Korbwaren aus nachhaltigem Palmenblatt oder marokkanischem Seegras die ideale L3sung. Diese Produkte sind strapazierf3hig, langlebig und 3sthetisch ansprechend - perfekt, um alles M3gliche sicher zu verstauen oder als stilvolles Accessoire zu dienen. F3r Liebhaber der marokkanischen K3che stehen Tajines zur Auswahl, die den verlockenden Aromen der marokkanischen Kochkunst den Weg in Ihre K3che bahnen. Jede Tajine wird in einer familiengef3hrten Manufaktur in Marokko nach traditio-



Gro3e Auswahl orientalischer Accessoires
(Foto/MagicDecorati3n)

Auch die Auswahl an orientalischen Lampen und Laternen ist beeindruckend. Diese St3cke tauchen jeden Raum in ein besonde-

tionellen Mustern angefertigt werden.

Wenn Sie sich von dieser einzigartigen Welt marokkanischer Wohnkultur verzaubern lassen m3chten, laden wir Sie herzlich dazu ein, Majids Gesch3ft zu besuchen! Genie3en Sie ein Glas Tee und erleben Sie, wie Sie ein St3ck Marrakesch nach Hause bringen k3nnen. Majids Leidenschaft f3r Qualit3t und Authentizit3t macht sein Gesch3ft zu einem wahrhaft magischen Ort f3r Wohnkultur.

Magic Decorati3n, Carretera General 12 in La Vera.

ne-ller Handwerkskunst hergestellt und verleiht dem Kocherlebnis eine besondere Note. Ob handbemalte marokkanische Waschbecken aus Keramik oder hochwertige Handwaschbecken aus Metall, Majid bietet eine breite Palette handgefertigter Produkte f3r Ihr Badezimmer. Diese Waschbecken sind meist kunstvoll verziert und k3nnen nach Gr33e oder tradi-



Hypnose Zentrum Teneriffa
Christiane Schr3der

Angebote:
Hypnose zur Linderung von Angst & Panikattacken
Blockadenl3sung
Entspannungs- & Selbsthypnose
Gewichtsreduktion
Raucherentw3hnung

www.hypnose-coaching-teneriffa.com

Hypnose Zentrum Teneriffa
Tel: +34 664 694 981 oder +49 170 7098524
Avenida Marques de Villanueva del Prado 44
38390 Puerto de la Cruz





Dr. Tom3s von Behring

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- R3ntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr
9 bis 15 Uhr
Sa 10 bis 12 Uhr

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

Terminvereinbarung 3ber
922 37 36 25

Notfalltelefon 619 30 24 95



ZAHNKLINIK DENTALLABOR



- Prophylaxe • Konservierende Zahnbehandlung • Implantologie • Chirurgie
- Kronen • Br3cken • 3sthetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsitzend)

Selbstverst3ndlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 • Termine nach Vereinbarung
citas@oralbest.es • www.oralbest.es
Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung **gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis
auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!
... also - auf was warten Sie?



Die N°1 seit 1984
...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

92.5 FM
102.3 FM
89.6 FM
92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM

Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**



ARC Regatta

Ein Mal von Gran Canaria in die Karibik

Gran Canaria: Alle Jahre wieder sammeln sich in Gran Canaria jede Menge Segelboote aller Couleur und Größenordnung, deren Besatzung davon träumt, den Atlantik zu überqueren. „Ich möchte euch so sehr für dieses großartige Event danken, das vermutlich eine der besten Erfahrungen meines Lebens war“, mit diesen Worten verabschiedete sich im letzten Jahr Max Klink, der mit seiner Jacht „Caro“ an der Regatta teilgenommen hatte. Die Veranstalter selbst finden, dass die schon legendäre Atlantiküberquerung der ARC viel mehr als ein

Bootsrennen ist. Es geht um Freundschaften, die vor dem Ablegen geschlossen und während der Regatta über den Funk aufrecht erhalten werden und um den erhebenden Moment, wenn die Teilnehmer im Hafen von Santa Lucía in der Karibik mit einem kühlen Bier und einem Rum-Punsch erwartet werden.

Wie schon im letzten Jahr werden verschiedene Streckenverläufe angeboten. Am 5. November gegen 12.45 Uhr legen die Boote ab, die von Gran Canaria



Schon bald geht es auf große Fahrt (Foto/ARC)

zunächst auf die Kapverden segeln und dort einen vier- bis sechstägigen Zwischenstopp einlegen, bis es dann von dort über den Atlantik zum Hafen Camper & Nicholsons Port Louis Marina in Grenada geht. An dieser Regatta nehmen maximal 100 Boote teil. Der Hauptstart mit rund 200 Booten findet dann am 19. November ab

12.30 Uhr ebenfalls in Las Palmas de Gran Canaria statt. Sie überqueren den Atlantik direkt ohne Zwischenstopp und werden vermutlich zwischen dem 7. und 12. Dezember in Santa Lucía ankommen. Und wer in diesem Jahr nicht an dem großen Abenteuer teilnehmen kann, darf sich auf das nächste Jahr freuen. Dann heißt es am 24. November „Leinen los und Segel hissen!“. Wer die Regatta verfolgen möchte, kann dies jederzeit über worldcruising.com tun.

Sport-Ticker

Anmeldung zur Transvulcania 2024

La Palma: Am 11. Oktober wurden die Anmelde Listen zum Transvulcania-Lauf 2024 geöffnet und schon innerhalb der ersten 24 Stunden haben sich 750 Läufer in den verschiedenen Disziplinen angemeldet. Das zeigt, welchen Stellenwert dieser Wettkampf auch auf internationalem Niveau sich errungen hat. Zur Auswahl stehen der

73 Kilometer lange Ultramarathon von Fuencaliente nach Tazacorte, der 43 Kilometer Marathonlauf sowie der Halbmarathon über 25 Kilometer. Wer hoch hinaus will, kann sich für den Vertikal-Lauf anmelden. Er führt über 7,6 Kilometer von Puerto de Tazacorte bis zum Torre de El Time,

bei dem 1.160 Höhenmeter zu überwinden sind. Die Anstrengung wird dabei durch herrliche Ausblicke auf den Nordwesten der Insel belohnt.

Der Wettkampf wird am 11. Mai 2024 ausgetragen. Anmeldungen werden über transvulcania.com entgegengenommen. Bis zum 31. Dezember gibt es Sondertarife für die Startgebühr.



„Bares für Rares“



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502

Einzigartig auf Teneriffa



viviendaymas

www.viviendaymas.com

El "must" de Canarias

LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY

Puerto de la Cruz · loroparque.com

Moderne Tiermedizin

Computertomographie im Loro Parque

Teneriffa: Der Loro Parque hat für seine Tierklinik ein Computer-Tomographie-Gerät (TAC) angeschafft, das die veterinärmedizinische Versorgung der Tiere optimieren soll. Insgesamt 375.000 Euro wurden investiert. Auch für den Arterhalt liefert das Gerät wichtige Informationen. Derzeit ist es die beste Methode, um innere Organe, Blutgefäße, Knochen oder Gewebe eines Organismus auf nicht invasive Art zu untersuchen. Momentan leben im Loro Parque 40.000 Tiere, die regelmäßigen Ultraschall- und Blutuntersuchungen unterzogen werden.



Das TAC-Gerät leistet wertvolle Arbeit (Foto/LoroP)

Im Bereich der Diagnose ist der TAC eine wertvolle Bereicherung für eine präzise Arbeit der Tierärzte, die es



Studenten aus Gießen zu Gast im Loro Parque (Foto/LoroP)

im Loro Parque mit tonnenschweren Orcas genauso zu tun haben wie mit 14 Gramm leichten Fledermäusen. Je besser die Diagnosemöglichkeiten sind, umso schneller können sie in akuten Fällen oder präventiv eingreifen. Das ist umso wichtiger, weil ihre Patienten ihnen nicht sagen können wo es weh tut. Das neue Gerät ist nicht nur von Vorteil für die Versorgung der Tiere, sondern auch für die zahlreichen Studenten aus aller Welt, die den Loro Parque besuchen, um ihre Fachkenntnisse als angehende Veterinäre zu üben und von den modernen Technologien, die ihnen dabei zur Verfügung stehen, profitieren. Erst kürzlich war wieder eine Gruppe aus Gießen zu Gast.



Die markierten Tiere sollen das Wissen über deren Lebensweise vertiefen (Foto/LoroParque)

Tierisch gut

Gruppe finanziert wird, macht große Fortschritte in Bezug auf die Schmetterlingsrochen, die in Europa als extrem gefährdet gelten. Es ist ihnen Ende September gelungen, an einem Wochenende an der Playa de los Cristianos 18 Exemplare zu markieren. Durch verschiedene Empfängerstationen will man so mehr über das Leben der Tiere herausfinden, um sie besser schützen zu können. Bislang ist über sie nur sehr wenig bekannt. Die Schmetterlingsrochen haben auf den Kanarischen Inseln einen ihrer letzten Rückzugsorte in Europa. Umso wichtiger ist es, sie bestmöglich zu schützen.

de, sind die stolzen Eltern des quirligen fünfköpfigen Wurfs. Die vier Männchen und ein Weibchen werden von Anfang an eine gute Sozialisierung herangeführt und auf ihre möglichen Talente als Polizeihund getestet. Nachwuchs aus den eigenen Reihen, wenn die älteren Tiere in den Ruhestand gehen. Derzeit besteht die Hundestaffel, ohne die Welpen, aus sieben belgischen und zwei deutschen Schäferhunden sowie einem Rottweiler.

Schutz der Schmetterlingsrochen

Teneriffa: Das Projekt CanBio, das von der kanarischen Regierung und der Loro-Parque-

Erste Polizeihund-Welpen

Teneriffa: Anfang September kamen die ersten Welpen der Polizeihundestaffel der Policía Local in Santa Cruz zur Welt. Die Hundeführer haben sich dazu entschieden, die besten ihrer Staffel zu kreuzen, um so die hervorragenden Eigenschaften zu erhalten. Teno und Naya, zwei belgische Schäferhunde,



Demnächst soll der Nachwuchs auch Namen bekommen (Foto/PolicialLocal)

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler
 ABUS Security Tech Germany
 Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
 Türen öffnen Tag und Nacht • Kostenlose Sicherheitsberatung
 Nord: 922 33 23 24 • Süd: 609 45 65 66
 La Orotava • Urb. Las Palmeras
 www.cerratec.net info@cerratec.net


VeritasVitae Group Spain S.L.
 Personalmanagement
 Wir suchen ab sofort in Festanstellung zum nächstmöglichen Termin deutschsprachiges Gesundheits- Krankenpflegepersonal, sowie Altenpflegepersonal mit deutschem/europäischem Diplom, für monatliche Einsätze bei unseren Kunden in Deutschland.
 Wir bieten eine sozialabgabepflichtige Tätigkeit oder eine freiberufliche Tätigkeit an. Flüge, Züge und Unterkunft werden selbstverständlich bezahlt. Die Einsätze sind monatlich 15 Tage am Stück, so dass die restliche Zeit frei am Heimatort ist. Eine überdurchschnittlich gute Bezahlung ist garantiert. Bei Interesse ruft uns an unter: 0034 699 361 206 oder schickt uns eine kurze E-Mail an info@veritasvitaegroup.de

Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie
 Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com
 Wir melden uns umgehend bei Ihnen.
 Ihre Ansprechpartner sind
Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260
 und **Wypke Zandbergen** Mobil: +34 639 904 643

 Calle de la Fragata, 2 Edificio Las Gaviotas, Apt. 10 38400 Puerto de la Cruz
 Tel.: +34 922 388 255 Mobil: +34 627 777 260 Tel. D: +49 4154 759 9290

Bitte melden!

Invasion des Jemen-Chamäleons

Gran Canaria: Nach der kalifornischen Kettennatter, die sich seit rund zwei Jahrzehnten munter auf Gran Canaria vermehrt und zu einer Plage wurde, bereitet nun ein neues Reptil Sorge. Dieses Mal ist es das Jemen-Chamäleon, das sich in der Gemeinde Arucas verbreitet. Diese Chamäleon-Art ist in der Haustierhaltung beliebt und deshalb wird vermutet, dass die ersten Tiere ausgesetzt wurden oder aus Versehen entlaufen sind. An die Lebensbedingungen in Arucas haben sich die Tiere problemlos angepasst und stellen dort nun eine Bedrohung des ökologischen Gleichgewichts dar. Seit 2017 wurden bereits 137 Chamäleons in diesem Gemeindebezirk eingesammelt. Regelmäßig werden Kontrollen durchgeführt, um Exemplare aufzuspüren und einzufangen. Wie weit verbreitet diese schon sind, zeigt die jüngste Aktion, bei der innerhalb nur eines Tages drei Männchen und ein Weibchen entdeckt wurden.

Die Reptilienart wird 40 bis 50 Zentimeter lang und ihre Zunge ist genauso lang wie der Körper. Blitzschnell schnell sie nach vorne um die Beute einzufangen. Das Jemen-Chamäleon ernährt sich von Insekten, Fliegen, Mücken, Käfern, Raupen, Spinnen, Früchten und Blüten. Die Grundfarbe der Tiere ist ein helles Grün. Der Farbwechsel erfolgt nicht als Anpassung an seine Umgebung, sondern spiegelt den Gemütszustand des Tieres wieder.



Das Jemen-Chamäleon stört das ökologische Gleichgewicht auf den Kanaren (Foto/CabGC)

Nach dem neuen Tierschutzgesetz ist die Haltung, der Handel und Transport dieser Reptilien verboten. Wer den legalen Erwerb nachweisen kann, hat kein Problem das Tier bis zu seinem Tod zu halten. Chamäleons werden in Zoonhaltung rund sieben Jahre alt. Das kanarische Netzwerk zur Früherkennung exotischer Invasoren (RedEXOS) bittet deshalb die Bevölkerung um Mithilfe. Wer ein solches Tier entdeckt, wird gebeten, sich über die Telefonnummer 646 601 457 oder per E-Mail redexos.medioambiente@gobiernocanarias.org zu melden.



Es fehlen die Fressfeinde dieser Raupen (Foto/CabLaPalma)

La Palma: Mitarbeiter des Umweltschutzamts auf La Palma haben in der Gegend von Montaña Enrique in El Paso vermehrt das Auftreten von besonders vielen Raupen des Nachtfalters

normalen Rahmen. Wenn aber verschiedene weitere Störfaktoren dazukommen, wie etwa die jahrelange Trockenheit, die Hitzewelle oder auch der Ausbruch des Tajogaite, bei dem der

Gefahr für den Pinienwald Nachtfalter-Raupen gehen um

Kanaren-Streckfuß (*Calliteara fortuneata*) festgestellt. Diese nachtaktive Schmetterlingsart ist eine endemische Art, die eigentlich zum Ökosystem dazu gehört. Die Raupen fressen die Nadeln der Kiefern und durchlöchern die Knospen, wodurch diese austrocknen. Normalerweise halten sich die Schäden in einem

Wohnraum vieler Vögel, Fledermäuse und Insekten zerstört wurde, die sich von den Raupen ernähren, können sie zu einer Bedrohung werden. In der Regel verschwinden die Raupen sobald Regen und Kälte kommen. Das heißt, das Problem wird sich voraussichtlich auf diese Weise lösen. Dennoch wird davor gewarnt, diese Raupen anzufassen, da sie Allergien auslösen können und auch Haustiere können durch die Haare der Raupen Schaden nehmen. Deshalb wird dazu geraten, den Wald so lange zu meiden bis sich die Raupenplage erledigt hat.

**magic
decoration**

Magic Decoración
Ctra. General, 12 - La Vera
38300 - La Orotava
Teneriffa

Tel. +34 922 368 814
Mobile +34 630 982 487

Email
sales@magic-decoration.eu
sales@magic-decoration.de

Neue Kollektion
aus Marokko
eingetroffen

Qualifizierte Altenpflegerin

...mit nachweisbarer Berufserfahrung.

Ich spreche...

- Spanisch
- Deutsch
- Italienisch
- Und ein wenig Englisch

Ich helfe bei...

- Persönlicher Hygiene
- Pediküre
- Maniküre
- Begleitung
- Einkäufe
- ...und was sonst noch benötigt wird

Wenn Sie Unterstützung
und Hilfe benötigen,
rufen Sie mich gerne an!

Zone Teneriffa Süd

+34 617 751 315

Eigener Pkw vorhanden
Helphometenerife12@gmail.com

Refugio Internacional para Animales Auf der Suche nach einem Zuhause



Vica hat Schlimmes erlebt
(Foto/RefugioInternacional)



Dolly ist ein liebenswertes Mädchen
(Foto/RefugioInternacional)



Dulma ist ausgewachsen und hat ein
sonniges Gemüt (Foto/RefugioInternacional)

Teneriffa: Durch den Waldbrand kommen Fälle von Tiermisshandlungen zutage, die normalerweise hinter irgendwelchen Finca-Mauern verborgen geblieben wären. Wie Vica, die in der Nähe des Aussichtspunktes La Vica in La Matanza gefunden wurde. So abgemagert, dass sie sogar anfang ihren eigenen Schwanz zu fressen. Sie war übersät mit Flöhen, hatte keine Haare mehr und wundete Stellen am ganzen Körper. Inzwischen wurde ihr Schwanz kupiert, weil er nicht mehr zu retten war. Trotz allem hat sie ihren Lebenswillen nicht aufgegeben und wird im Tierheim Refugio Internacional para Animales in La Cruz Santa nach und nach aufgepäpelt. In diesem Sinne hat ihr der Waldbrand vermutlich sogar das Leben gerettet. Jetzt hoffen die Tierschützer, dass sie für sie ein schönes Zuhause mit viel Zuneigung

und Geduld finden. Denn verständlicherweise fällt es ihr schwer zu vertrauen. Richtig munter ist die siebenjährige Dolly, die einfach jeden mit ihrem liebenswerten Gemüt begeistert. Sie liebt Spaziergänge und verträgt sich gut mit anderen Hunden. Auch sie wünscht sich ein kuscheliges Körbchen. Dulma ist dagegen ein echter Wonneproppen. Sie ist ein Jahr alt und hat ein sehr sympathisches, ruhiges und

liebenswürdiges Wesen. Sie mag die Gesellschaft von anderen Hunden, aber ganz besonders die von Menschen. Am allerliebsten Menschen, die zur ihrem Rudel werden.

Acción del Sol

Manche warten lange...

Teneriffa: Immer wieder geht die Direktorin des Tierheims Acción del Sol in Granadilla de Abona mit ihren Tieren in Schulen, um schon den Kleinsten beizubringen, wie man verantwortungsbewusst mit einem Tier umgeht. Schon von Kindesbeinen an soll das Bewusstsein dafür geweckt werden, dass Tiere Gefühle und Bedürfnisse haben, nicht nur zum Streicheln da sind, sondern auch Arbeit machen und dass eine Anschaffung wohl überlegt sein muss. Denn allzu oft landen die süßen Welpen im Tierheim und warten dann auf eine zweite Chance. Das ist gar nicht so leicht, wenn man kein süßer Welpen mehr ist und noch schwieriger, wenn es sich um größere Hunde handelt. Manche bleiben sogar für immer im Tierheim, wie Luna, die im Oktober schon 15 Jahre alt wurde. Auch im Tierheim hat sie sich ihre Lebensfreude nicht nehmen lassen und liebt es noch immer zu spielen und manchmal träumt sie sogar davon, dass sie doch noch mal ein eigenes Körbchen bekommt. Wer sich dafür interessiert, einen Hund zu adoptieren, als Flugpate zu fungieren oder einfach eine Runde Gassi zu gehen, ist jederzeit herzlich willkommen! Das Tierheim ist über die Telefonnummer 664 321 219 erreichbar. Es öffnet von Montag bis Freitag von 9 bis 16 Uhr.



Schon die Schulkinder sollen lernen, richtig mit Tieren umzugehen (Foto/Acción del Sol)

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**



Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

Bereit für morgen? Mit uns schon heute.

Globale Technologie, lokal verfügbar.



Ihr Geschäft, unsere Technologie. Eine perfekte Symbiose.

www.knowhere-consulting.eu 922 929 083

KNOWHERE
consulting

The King of Digital.

Unsere Lösungen, exklusiv für Ihr Geschäft:

- 🛒 **Kassensysteme (PoS):**
Modern. Intuitiv. Zuverlässig.
- 🌐 **ERP-System:**
Organisiert. Effizient. Business-tauglich.
- 👥 **Kollaborationsplattform:**
Wie Microsoft Teams, aber OpenSource.
- 💻 **Softwareentwicklung:**
Maßgeschneiderte Lösungen für Ihre Vision.
- ⚙️ **Automatisierung:**
Prozesse optimieren, Gewinne maximieren.

Gehostet auf unseren sicheren Servern rund um den Globus.

📱 knowhereconsulting

Betreutes Wohnen auf Teneriffa



Senioren-Wohngemeinschaften für noch selbstständige Personen mit Versorgung durch deutschsprachiges Pflegepersonal in und um **Puerto de la Cruz**

Zudem helfe ich Ihnen gerne bei:

- Begleitung und Übersetzung beim Arzt und bei Behörden (NIE-Nummer, Residencia, Anmeldung am Rathaus etc.)
- Pflegegrad beantragen und Beratungseinsatz durchführen
- Kommunikation mit der deutschen Krankenkasse und der Seguridad Social



Bianca Dorta Darias, deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Teneriffa-Nord

✉ info@blanca-resort-mini.es

🌐 www.blanca-resort-mini.es

📞 605 15 20 72

Kensington Finest Properties International unter neuer Leitung „Wir sind auf die Saison vorbereitet“

Teneriffa: Der Start in die Wintersaison steht bevor und im Immobilienbüro Kensington Finest Properties International in Puerto de la Cruz ist man darauf gut vorbereitet. „Wir haben ein breites Portfolio zusammengestellt, das sowohl für den Privatkunden interessant ist, der eine Finca in den Bergen, die Wohnung in der Stadt oder das Haus am Atlantik sucht, als auch für Anleger, die entweder im kleinen Stil in eine Ferienwohnung oder auch im großen Stil in ganze Anlagen investieren wollen. Auf alle Kundenwünsche sind wir vorbereitet und erweitern unser Angebot ständig mit Gebraucht- oder auch neuen Immobilien“, erklärt Jana Schmidt, die neue Büroleiterin des Kensington-Büros in Puerto de la Cruz.

Vielen Residenten oder Überwinterern wird sie bereits bekannt sein, denn fast 20 Jahre lang arbeitete sie in einem Steuerbüro in La Paz. Seit Oktober hat sie diese neue Aufgabe übernommen. „Ich habe mir eine neue Herausforderung gewünscht und bei Kensington Finest Properties International eine Aufgabe gefunden, auf die ich mich sehr freue. Meine Stärken sind meine Sprachen und ich liebe den Kontakt zu Menschen. Beides kann ich gut einbringen. Außerdem kenne ich die Insel wie meine Westentasche“.

Dazu kommt, dass sie aufgrund ihrer Erfahrungen aus dem Steuerbereich ein kompetenter Ansprechpartner in Bezug auf Kaufabwicklung einer Immobilie, spanisches Steuerrecht, Umschreibungen oder Erbschaftsrecht ist. Die Kunden finden bei ihr eine fundierte und professionelle Beratung. Ihre Kenntnisse möchte sie auch gerne an das Team weitergeben. Derzeit besteht das Team in Puerto de la Cruz aktuell aus sechs Mitarbeitern und den zwei Geschäftsführern. In Kürze wird ein weiteres Kensington Finest Properties International Büro in der Avenida de Bruselas in Adeje eröffnet. Auch an diese Kollegen will sie ihr Know-how gerne weitergeben. „Mein Ziel ist es, ein starkes Team aufzubauen, bei dem sich der Kunde – sowohl Käufer, als auch Verkäufer - in kompetenten Händen fühlt“, betont die Büroleiterin. Sie plant, das Unter-

Jana Schmidt und ihr Team freuen sich auf die bevorstehende Saison (Foto/Kensington)

nehmen zu dem Branchenführer in Sachen Kundenzufriedenheit und Innovation zu machen – zu Ihrer Nr. 1 für Immobilien. Kunden können sich auf eine erhöhte Effizienz und einen noch besseren Service freuen, wenn sie nach ihrem neuen Zuhause suchen.

Die Lage auf dem Immobilienmarkt hat sich nach dem Boom im Rahmen der Pandemie etwas beruhigt. Nicht so die Preise, die weiterhin auf einem hohen Niveau rangieren. Das Team um Jana Schmidt freut sich auf die bevorstehende Wintersaison, um den Kaufinteressenten zur Seite zu stehen wenn sie auf der Suche nach einem neuen Erst- oder Zweitwohnsitz sind. Am meisten gefragt sind Immobilien im Raum Puerto de la Cruz, La Paz und unterhalb der Autobahn von Los Realejos bis El Sauzal. „Meist profitieren die Kanarischen Inseln sogar von einer unsicheren globalen Lage, wie wir sie im Moment erleben. Das Haus unter Palmen weit weg vom aktuellen Geschehen erfreut sich einer großen Beliebtheit bei allen, die sich diesen Wunsch erfüllen können“, weiß Jana Schmidt. Mit frischem Elan und viel Fachkompetenz ist das Team bereit für die Wintersaison und freut sich auf die Kunden.

Die Privat-Fee
Ihre Mithilfe im täglichen Leben
Esther Schmitz
IM NORDEN VON TENERIFFA
+34 692 526 778 | privatfee-teneriffa.com
info@privatfee-teneriffa.com

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

ELEKTRO-CANASERVICE
Ihr deutscher Fachbetrieb auf Teneriffa seit 1987 für
**Elektro
Klima
Photovoltaik**
634 33 65 85
elektrocanaservice@gmail.com

Canarias Calor
knebel® infrarot heizsysteme
KNOCH IR TECHNIK

Infrarotheizungen
Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma
Lieferung auf alle kanarische Inseln
+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60
Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz
canariascalor@gmail.com | canariascalor.com
Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

Vormerken

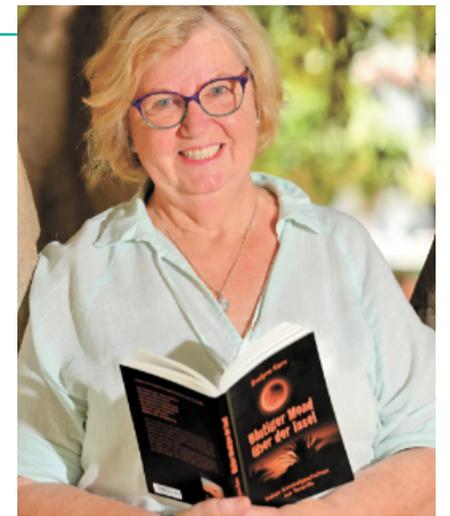
Bücherherbst mit Kanaren-Krimis

Teneriffa: Verena Zech vom Zech-Verlag in Santa Cruz startet mit viel Elan und Begeisterung für ihre Autoren in den Herbst. Deshalb werden gleich im November Signierstunden und Lesungen angeboten. Am 11. November ab 11 Uhr signiert die Autorin Evelyne Kern ihr Buch „Blutiger Mond über der Insel“ an Petras Bücherstand in Puerto de la Cruz/La Paz. Sieben Kriminalgeschichten von den Kanaren sorgen für spannende Unterhaltung. Am 15. November um 20 Uhr sind Evelyne Kern und Armand Amapolas im Donde Maca Gourmet in der Calle Cupido 10 zu Gast. Beide signieren und Amapolas stellt seine Bücher „Emma erbt“ und „Emma schreibt“ vor. Maca serviert dazu ein köstliche Tapa.



Schwarmsingen mit bekannten Hits

Teneriffa: Wer gerne singt und Freude an Schlagern, Hits, Evergreens, Oldies und bekannten spanischen Liedern hat, der sollte sich auf jeden Fall den 10. November vormerken! Denn dann findet im Sala Taoro in Puerto de la Cruz das große Schwarmsingen statt. Nicole und Paul organisieren Live-Musik mit Karaoke für den gemeinsamen Spaß am Singen. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr und kostet 15 Euro Eintritt. Der Kartenvorverkauf erfolgt über Viajes Kudlich, Frag Natalie oder Petra's Bücherstand in Puerto de la Cruz. Wahlweise auch über tasta-tour@gmx.de oder per whatsapp an +49 152 33798255.



Evelyne Kern ist ein exzellente Krimiautorin (Foto/MoisésPérez)

Das Schelberg Trio zu Gast

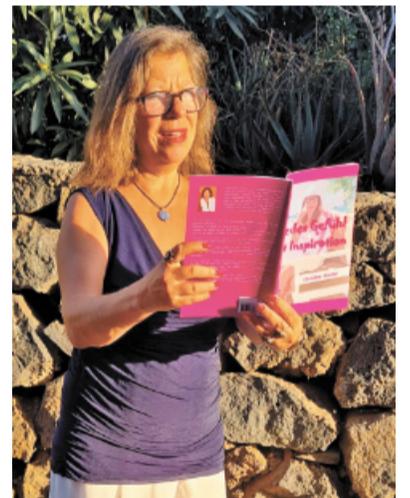
Teneriffa: Am 8. November um 18 Uhr spielt das Schelberg Trio aus Hannover in der Kirche San Telmo in Puerto de la Cruz. Das Trio besteht aus Bernadette Schachschal (Flöte) und Lukas Helbig (Cello), die Mitglieder des Niedersächsischen Staatsorchesters der Staatsoper Hannover sind und dem gefragten Konzertpianisten Thomas Haberlah, Preisträger des 3. Internationalen Franz-Liszt-Klavierwettbewerbs



Utrecht. Auf dem Programm stehen unter anderem Werke von Franz Schubert, Gabriel Fauré, Louise Farrenc, Johannes Brahms und Astor Piazzolla. Der Eintritt kostet zehn Euro und Karten gibt es von Montag bis Samstag von 10 bis 14 Uhr in San Telmo nach den Gottesdiensten, beim Büchercafé im Haus Michael oder an der Abendkasse.

Buchpräsentation in Hotelbar

Teneriffa: Am 22. November präsentiert die Autorin Christine Oertel ihr neues Buch „Jedes Gefühl ist Inspiration“ in der Bar des Hotel Precise Resort (früher Maritim) in Puerto de la Cruz. Es handelt sich um einen Gedichtband. Beginn der Vorlesung ist um 16 Uhr. Der Eintritt ist frei, nur Kaffee und Kuchen oder Drinks müssen bezahlt werden. Bücher gibt es zum Sonderpreis von zehn statt 13 Euro.



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG
Ossi-BAU



Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler,
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com

SIMON SANANES

Beratung rund um Immobilien



Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Wir machen das in nur 3 Monaten!

...und Sie werden von uns steuerlich betreut



+34 922093919

www.simonsananes.com



TENECOM
Computer & Communications

- Netzwerke
- Überwachungskameras
- Computerhilfe und Reparaturen
- Beratung zu Internet und Telefon, sowie Begleitung bei der Beantragung

Telefon: (0034) 636 469 106

E-Mail: info@tenecom.es

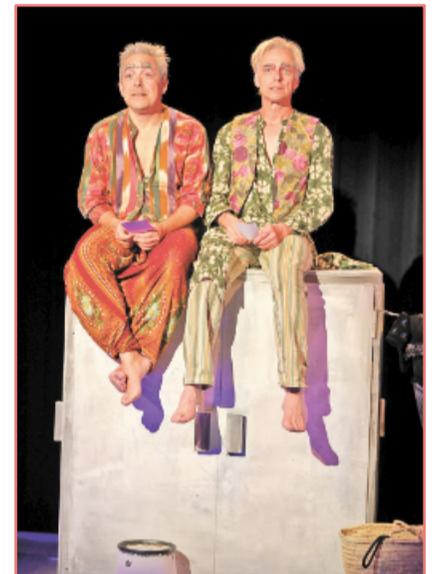
Zweisprachiges Theaterstück

Beste Unterhaltung mit Robinson & Crusoe

Teneriffa: Die Geschichte von Robinson Crusoe kennt eigentlich jeder, nicht so die Geschichte von Robinson & Crusoe, die eine ganz andere ist. Sie basiert auf einem 300 Jahre alten Theaterstück von Daniel Defoe. In diesem Fall treffen sich zwei verfeindete Soldaten auf dem Dach einer versunkenen Stadt und kämpfen gemeinsam um das Überleben. Schnell erkennen Sie, dass sie gemeinsam weiter kommen und schließen Freundschaft. Das Stück ist ein Plädoyer für die Verständigung der Kulturen und für das Menschsein. Leider ein Thema, das Aktualität besitzt. Die beiden Charaktere werden dargestellt von Hans Piesbergen vom Theater Bergen und Carlos Belda von Teatro Tamaska. Trotz der tiefgründigen Botschaft ist es ein Stück, das von den humorvollen Clownesken der beiden Protagonisten lebt und einen kurzweiligen Abend beschert. Dass einer von beiden Spanisch und der andere Deutsch spricht, ist dabei ein zusätzlicher Anreiz, sich von diesem ungewöhnlichen Spiel begeistern zu lassen. Bereits im Mai wurde das Stück auf Teneriffa und später in Kempten aufgeführt und feierte Erfolge. Jetzt kommt es auf die Bühne zurück und ist ein guter Tipp für einen gelungenen Theaterbesuch! Auch wenn der Zu-



Aus Feinden werden Freunde (Foto/TeatroElSauzal)



Wer sich aufeinander einlässt, kann nur gewinnen (Foto/TeatroElSauzal)

schauer nur eine der beiden Sprachen spricht, wird er sich köstlich amüsieren. Wer neugierig geworden ist, sollte sich seine Karte sichern!

Das Stück wird am 10. November im Teatro El Sauzal und am 12. November in der Casa de la Cultura in Los Realejos aufgeführt. Beide Vorstellungen beginnen jeweils um 20 Uhr. Die Karten für El Sauzal gibt es über teatrosauzal.com und für Los Realejos über ticketary.es. Sie kosten zehn beziehungsweise neun Euro.

Kulturgenuss für Opernfreunde Komische Oper – Manon



Manon verrät ihre große erste Liebe (Foto/AuditorioDeTenerife)

Teneriffa: Im November steht im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz die Oper „Manon“ von Jules Massenet auf dem Spielplan. Die Oper, die am 19. Januar 1884 in Paris uraufgeführt wurde, erzählt die Geschichte einer jungen Frau, die am Spiel mit der Liebe, ihrer Leidenschaft und ihrem Wunsch nach Luxus ihren Geliebten verrät und am Ende einen hohen Preis dafür zahlen muss.

Bereits im November letzten Jahres brillierte die Sopranistin Sabina Puértolas in der Rolle der Manon im Auditorio de Tenerife.

Nun wird es eine Wiederholung geben. Es spielt das Sinfonieorchester von Teneriffa und es singt der Opernchor Tenerife-Intermezzo. In weiteren Hauptrollen sind der Tenor Arturo Chacón-Cruz (als Chevalier de Grioux), der Bariton Luis Cansino (als Lescaut) sowie In Sung Sim (als Le comte de Grioux) zu hören. Die Oper wird am 21., 23. und 25. November aufgeführt. Die Vorstellungen beginnen jeweils um 19.30 Uhr. Karten gibt es für 25 Euro über auditoriodetenerife.es.

INTERARQUI

info@interarqui.es
www.interarqui.es






T: +34 620 242 466
T: +34 620 242 467

Wir verwalten Ihre FERIENWOHNUNG



- Absolute
- Transparenz
- Check in, out
- Reinigung
- Hausmeister
- Preisgestaltung
- Uvm



+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)



jens@TheOceanRentals.com

Creativ Canarias Design

Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen



- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck



teneriffa-werbung.es

MUSIK/THEATER/TANZ**1. November, Mittwoch**

Soiree du Ballet mit Dorian Acosta und Víctor Ullate. Auditorio de Adeje, 19 Uhr, Eintritt 10 Euro, tomaticket.es

3. November, Freitag

Danzas y Relatos – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Julio García Vico und der Mezzosopranistin Belén Elvira. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Fadokonzert mit Beatriz Felício im Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 19 Euro, teatroguimera.es

4. November, Samstag

20. Festival Tensamba, mit den brasilianischen Musikern Gabriel Grossi (Mundharmonika) und Michale Pipoquinha (Bass). Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Camping – Jazzkonzert mit der Big Band de Canarias unter Leitung von Martin Leiton. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

07. November, Dienstag

Ramón Gener erklärt die Oper „Manon“ von Jules Massenet. Im Kammersaal des Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 5 bis 8 Euro, auditoriodetenerife.com

9. November, Donnerstag

Mis Desiertos: John Dowland – Ensemble La Chimera mit dem Tenor Zachary Wilder.

Kammersaal des Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

10. November, Freitag

Tra, tra, tra – traditioneller Tanz mit modernen Elementen mit Explica Dansa. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodetenerife.com

Robinson & Crusoe – zweisprachiges, humorvolles Theaterstück. Fusion von Teatro Tamaska und Theater aus Kempten mit Carlos Belda und Hans Piesbergen. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroel sauzal.com

11. November, Samstag

Ayeo – Ballets de Tenerife. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 10 bis 14 Euro, teatroguimera.es

12. November, Sonntag

Geburtstagskonzert des Kammerorchesters der Kanaren. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 16 bis 20 Euro, teatro guimera.es

Robinson & Crusoe – zweisprachiges, humorvolles Theaterstück. Fusion von Teatro Tamaska und Theater aus Kempten mit Carlos Belda und Hans Piesbergen. Casa de la cultura Los Realejos, 20 Uhr, Eintritt 9 Euro, ticketary.es oder ab zwei Stunden vor der Vorstellung an der Abendkasse

14. November, Dienstag

Klavierkonzert Resiliencia mit Yulianna Avdeeva. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro,

auditoriodetenerife.com

16. November, Donnerstag

El Lago de Cisnes – Schwanensee, International Ballet Company tanzt zur Musik von Pjotr Tschaikowsky. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 45 Euro, arona.org

17. November, Freitag

A Kind of Magic – Tribut an Queen, Tito's Bodeguita, Abaco Museo in Puerto de la Cruz, 22 Uhr, Info 922 08 94 36.

18. November, Samstag

El Circo de Don Nicanor – humorvolles Konzert für die ganze Familie mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11 Uhr nur für Kleinkinder bis 3 Jahre und 12.30 Uhr für Alle ab 3 Jahren, Eintritt 5 Euro, auditoriodetenerife.com

Gospeliando 2023 – mit Gospel Shine Voices und Stargast Colin Vassell. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroel sauzal.com

19. November, Sonntag

Canarias Gospel Fest mit Daniel Thomas und der städtischen Musikkapelle von Arona. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org

21./23./25. November

Manon - Oper von Jules Massenet mit dem Sinfonieorchester Teneriffa, dem Chor Tenerife-Intermezzo und den Künstlern Sabina Puértolas, Arturo Chacón-Cruz, Luis Cansino und Sin Sun Sim in den Hauptrollen. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr,

Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

23. November, Donnerstag

La Espiral – zwei großartige Tänzerinnen präsentieren zeitgenössischen Tanz. Auditorio de Adeje, 11 Uhr, Eintritt frei

24. November, Freitag

El Lenguaje de las Líneas – zeitgenössischer Tanz mit Leonor Leal. Sala Castillo im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodetenerife.com

Los Zigarros – Präsentation des neuen Albums Acantilados mit jeder Menge Rock'n Roll. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatroelsauzal.com

25. November, Samstag

Festival Ecos del Sur – mit der argentinischen Künstlerin Inés Cuello. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatro leal.es

Konzert von Beatriz Martín. Tito's Bodeguita, Abaco Museo in Puerto de la Cruz, 22 Uhr, Info 922 08 94 36.

26. November, Sonntag

Tribut an Dolly Parton – Tribut an eine der bekanntesten Countrysängerinnen der USA. Geladener Gast Mark Vladimir, der Barry White interpretiert. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 30 bis 35 Euro, arona.org

28. November, Dienstag

Ramón Gener erklärt die Oper Samson & Dalila. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodetenerife.com

Evangelische Kirchengemeinde Nord

- Evangelischer Gottesdienst jeden Sonntag um 17 Uhr in der Anglikanischen Kirche im Taoropark (am 1. Sonntag im Monat im Abendmahl)
- 12. November, Einführung von Pfarrerin Angelika Bock, Gottesdienst um 17 Uhr
- 19. November Gottesdienst im Haus Altgay in Punta de Hidalgo
- 10. November um 18 Uhr Martinsfest mit Laternenumzug
- 13. November 9 bis 15.30 Uhr Zukunftswerkstatt, Anmeldung 922 38 48 15
- 15. November 11 bis 16 Uhr Ausflug „Land und Leute auf Teneriffa, Anmeldung 922 38 48 15
- 21. November 19 Uhr Filmabend im Gemeindehaus
- 25. November ab 15 Uhr Weihnachtsbasar an der Anglikanischen Kirche.
- montags um 15 Uhr Basteln mit Pia (im Gemeindehaus hinter der Anglikanischen Kirche)
- dienstags um 11 Uhr Gesprächskreis über Gott und die Welt (im Gemeindehaus der Anglikanischen Kirche)
- dienstags um 17.30 Uhr Singkreis/Chor (in der Anglikanischen Kirche)

• freitags um 15 Uhr Spiele-Nachmittag mit dem Ökumenischen Diakonieverein
www.evangelische-kirche-teneriffa.de

Gemeinschaft der evangelischen Christen

Gottesdienst immer sonntags um 17.30 Uhr in der Skandinavischen Kirche in Puerto de la Cruz (gegenüber vom Busbahnhof, neben der Post).
23. bis 28. November
Themenwoche Glaube und Naturwissenschaft der Gemeinschaft der evangelischen Christen.
Im Hotel Precise Resort (ehemals Maritim);
Vortrag über Mount Helen (23.Nov., 20 Uhr), über Evolution oder Schöpfung (24.Nov., 20 Uhr) und über Glaube und Naturwissenschaft (27.Nov., 20 Uhr)
In der skandinavischen Kirche hinter der Post in Puerto de la Cruz:
Gottesdienst Bernstein – ein Fenster in die Vergangenheit. (26. Nov., 17.30 Uhr) und eine offene Frage- und Diskussionsrunde (28. Nov., 17.30 Uhr)
Infos über www.gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36.

Evangelische Kirchengemeinde Süd

- Sonntag 12 Uhr Gottesdienst in der Kirche San Eugenio anschl. Kirchencafé im Haus der Begegnung
- Montag: 9.30 Uhr Wandern (Whats App J. Litschel +49 179 933 86 37)
- Dienstag: 10 Uhr Yoga mit Marita ((+49 176 51 86 21 65) 12 Uhr Spanischkurs mit Christel Nizami 17 Uhr Linedance mit Maria
- Mittwoch: 11 Uhr Stuhlgymnastik 15.30 Uhr Bibelgespräch mit Pfarrer Reiche (922 72 93 34)
- Donnerstag: 10 Uhr Yoga mit Marita 16 Uhr Filmnachmittag oder Literaturkreis
- Freitag: 15 Uhr Spiele-Nachmittag
- Katholische Kirche Nord**
Messe immer sonntags um 10.30 in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- 5. November nach der Heiligen Messe Begrüßungsfest im Haus Michael in Puerto de la Cruz.
- Jeden Dienstag Büchercafé im Haus Michael von 14.30 bis 17 Uhr.

REGELMÄSSIGE MÄRKTE**Süden**

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de La Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.
Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernández Glez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189,

Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.

29. November, Mittwoch

Antología - 20 Años Tour der Künstlerin Natalia Jiménez aus Mexiko. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 35 bis 75 Euro, teatroguimera.es

30. November, Donnerstag

DoÑasLi – Jazzkonzert in der Theaterhalle mit Aileen López und Elene Seoane. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroel sauzal.com

Totally Tina – Die Königin des Rocks interpretiert von Justine Riddoch. Auditorio de Adeje, 20.30 Uhr, Eintritt 36 Euro, auditorio deadeje.es

1. Dezember, Freitag

Mozart y El Oboe – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

2. Dezember, Samstag

Magic Queen und Blondie – legendäre Musik der 70er und 80er. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 30 bis 40 Euro, arona.org

3. Dezember, Sonntag

Promenade – Orgelkonzert mit der Organistin Pilar Cabrera. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditorio detenerife.com

5. bis 7. Dezember

The Soul of Gospel – mit Joshua Nelson Gospel Singers. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 12 bis 25 Euro, teatroleal.es

9. Dezember, Samstag

Samson et Dalila – Oper von Camille Saint-Saëns. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriode tenerife.com

17. Dezember, Sonntag

Chicago Mass Choir mit dem Programm B.B.King Spiritual, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 26 Euro, auditorio detenerife.com

AUSSTELLUNGEN

Bis 31. März

Zusatzausstellung „Zehn Jahre Phantasie

mit Jorge González“ und die Ausstellung „Barbie se viste de Reina del Carnaval“ (Barbie kleidet sich als Karnevalskönigin) in der Casa del Carnaval in Santa Cruz. Beide Ausstellungen können täglich von 10 bis 18.30 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei. Karten gibt es über <https://casacarnavalsantacruz.com/entradas-gratuitas-casa-del-carnaval/>

SONSTIGES

9. bis 25. November

Tenerife Happy Fest in El Médano mit vielen Veranstaltungen unter freiem Himmel. Haupttag am 25. November mit einem großen Musikfest von 12 Uhr bis Mitternacht auf der Plaza de El Médano

10. November, Freitag

Nacht im Museum mit einer Ausstellung über die populäre Kleiderordnung im 20. Jahrhundert. Beginn um 20.30 Uhr, Eintritt 5 Euro, Reservierung von Montag bis Samstag von 10 bis 14 Uhr über 922 32 81 60

Schwarmsingen im Sala Taoro; Hits, Schlager, Oldies, Evergreens und spanische Lieder zum gemeinsamen Singen im Sala Taoro um 19.30 Uhr. Eintritt 15 Euro. Kartenvorverkauf über Viajes Kudlich, Frag Natalie und Petra's Bücherstand

Modenschau Urban 11 mit Vans, Volcom Dickies und Carhartt, musikalische Unterhaltung mit Material de Contrabando. Tito's Bodeguita, Abaco Museo in Puerto de la Cruz, 22 Uhr, Info 922 08 94 36.

17. November, Freitag

„Noche de Artesanía“ im iberamerikanischen Museum in La Orotava. Beginn um 20 Uhr, Eintritt 5 Euro, Reservierung von Montag bis Samstag von 10 bis 14 Uhr über 922 32 81 60

13. November bis 9. Dezember

28. Festival de Cuentos in Los Silos. Geschichten für Kinder und Erwachsene rund um magische Fabelwesen. Infos cuentoslos silos.es.

22. November, Mittwoch

Buchpräsentation „Jedes Gefühl ist Inspira-

tion“ von Christine Oertel in der Bar des Hotel Precise Resort (früher Maritim) in Puerto de la Cruz. Beginn um 16 Uhr, Eintritt ist frei. Kaffee und Kuchen müssen bezahlt werden. Bücher gibt es zum Sonderpreis von zehn Euro

23. November bis 21. Januar 2024

„Explorium“, leuchtende Naturmagie im Palmengarten Palmetum in Santa Cruz. Von Mittwoch bis Sonntag von 18.45 Uhr bis 22.45 Uhr, Sondervorstellungen in der Weihnachtszeit. Eintritt 12 bis 14 Euro, Karten über naturalezaencendida.com

1. Dezember, Freitag

Nacht der Krippenspiele im iberamerikanischen Museum in La Orotava. Beginn um 20 Uhr, Eintritt 5 Euro, Reservierung von Montag bis Samstag von 10 bis 14 Uhr über 922 32 81 60

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Sommerpause von Juni-August. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Gedächtnistraining für Senioren. 17 h in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Bis 25. März

Jeden Montag gesungenes Spanisch „Viva La Música“. Einstieg jeder Zeit möglich, Notenkenntnisse nicht erforderlich. Bar Los Amigos in Puerto de la Cruz/La Paz, 15.30 bis 17.30 Uhr, Tel. +49 152 33798255 oder singendspanischlernen@yahoo.com

Jeden Dienstag

Büchercafé im Haus Michael in Puerto de la Cruz, gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen von 14.30 bis 17 Uhr. Alle sind herzlich willkommen!

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio.

Infos unter der Telefonnummer +49 152 2898 7531

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Jeden Donnerstag

Funktionales Training für Senioren. 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Flamenco-Show in Tito's Bodeguita im Abaco-Museum in Puerto de la Cruz. Info 922 08 94 36.

Jeden Freitag

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungseingeschränkte Personen. 11 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/El Durazno. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

Romerías im September

22. Oktober
Romería zu Ehren der Schutzpatronin Santa Úrsula in Adeje

Reformhaus Botánico seit 1976

- **Nahrungsergänzungsmittel**
- **ätherische Öle**
- **Natürliche Körperpflegeprodukte**
- **Große Auswahl an Kaffee- und Teesorten**

Av. Marqués de Villanueva del Prado, 11
C.C. Canary-Center, Local 48
38400 Puerto de la Cruz / La Paz

☎ 922 38 02 35
✉ reformhaus.botanico@gmail.com
🕒 geöffnet: Mo. - Fr. 11⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
Samstags geschlossen





- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann
Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung



1

Welcher Meeresbewohner ist das?



3

Auf welcher Insel befindet sich die Playa de Cofete?

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Wollen Sie wissen, wie gut Sie die Insel kennen? Dann raten Sie mit wo die unten stehenden Attraktionen zu finden sind? Die richtigen Antworten finden Sie in der Auflösung weiter unten.



4

In welchem Barranco ist dieser Wasserfall zu finden?



2

Wo steht dieser legendäre Drachenbaum?



5

Welche kanarische Spezialität wird hier zubereitet?

Poolabdeckung



- o Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient. **GARANTIERT**
- o Hält Ihren Pool sauber
- o Weniger Wasser und Chemieverbrauch
- o Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
- o Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen

615 038 228

www.cupulasmypool.com

ON AIR

Auf 102,3 oder 89,6 FM

Samstag: 11 bis 12 Uhr

Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Sonntag: 11 bis 12 Uhr

Bunte Stunde, Rudi Loderbauer mit Ratsch und Tratsch aus der Promiwelt

Sonntag: 20 bis 23 Uhr

Gehen Sie auf Radio-Reise mit Alexander Tauscher. Jeden Sonntag ein neues Reiseerlebnis.

SUDOKU

		3			4	9		8
		8		7				3
2			1			4		7
	4	2			7			
9				3		1		
			4		8		9	2
7	5				2			1
		1	3					8
				9				

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind deutsch, manche spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

a-aga-at-ba-ber-bue-ca-ca-can-che-ches-co-cod-cris-de-de-de-er-fé-feu-hub-i-kas-la-la-lan-le-llo-loe-los-ma-na-nas-nachts-nie-no-nos-ño-o-pa-pal-ra-ría-ria-schrau-stern-ta-tha-ti-tie-to-ve-vi-weih-werk

1. Wie heißt die aktuelle Jahreszeit auf Spanisch?
2. Welche kanarische Heilpflanze wird für die Zubereitung von Cremes und After-Sun-Lotionen genutzt?
3. Wie nennt man auf der Insel eine Bäckerei?
4. Was ist ein helicóptero?
5. Wie nennt man einen Milchkaffee?
6. Wie heißt der Ozean, der die Kanarischen Inseln umgibt?
7. In welcher Gemeinde wird San Andrés auf Brettern gefeiert?
8. Was ist bei Waldbrandgefahr in Waldnähe verboten, das sonst zu jeder Fiesta dazugehört?
9. Wie heißt ein Pferd auf Spanisch?
10. Auf welcher Insel fand der jüngste Vulkanausbruch statt?
11. Welcher typische Mädchenname ist auch der Name einer Ortschaft?
12. Welche britische Schriftstellerin hat Puerto de la Cruz in einem ihrer Krimis erwähnt?
13. Welche typische Weihnachts-Zierpflanze wächst auf Teneriffa am Straßenrand?
14. Wie sagt man „Gute Nacht“?
15. Welche Baumfrucht wird zu dieser Jahreszeit geröstet angeboten?

Luthers Zuflucht	Steuern	Hauptbestandteil der Luft			englisch: fähig		Wassersportdisziplin	kirchlich		dünne äußere Holzschichten		chinesisches Goldgewicht		hess. Stadt an der Werra	Teil des Arzttitels (Abk.)	Bettelmönch	
				4				Blutkrankheit									
Stadt im Westen Serbiens		Epos von Homer						ital.-belgischer Sänger		sanft fallen (Schnee)				5			
					austral. Regisseur (Peter)		Flächenmaß der Schweiz (Mz.)		7			flaches Display (Abk.)				Vorname Schwarzeneggens	
unordentlicher Mensch		Herrenjackets		Vorname Putins								europ. Weltraumorg. (Abk.)			Dreifingerfaultier		
	10						Hauttier im Himalaya			Initialen der Turner		Energieerzeuger (Kw.)				3	
Ehefrau								einfacher Seemann								Senke in der Landschaft	
					bewaffneter Aufstand							israel. Schriftsteller 1970					
Verzierung (Kw.)	Richtung Mekka im Islam																
hebräischer Buchstabe																	Berg bei Kassel
					Hitlisten der Popmusik (engl.)												Kap bei Valencia (Spanien)
musikalischer Halbton		Teil des Krankenhauses (Abk.)															
Buschgelände				1													
kirchl. Bezeichnung d. Papstes	spartanischer Feldherr	Priestergewand															nigerianischer Bundesstaat
Aufforderung zur Ruhe																	
kurz für: heraus		6	englisch: nach, zu		Wallfahrtsort der Moslems	weit abgelegene Natur		Bildhauerarbeit				polyneisische Insel		ohne Übereinstimmung	Römerfilm (Ben ...)		
künstliche Erdtrabanten				8								Riechorgane					deutscher Komiker, ... Schneider
Pluspol						französisches Departement		Hinterhalt				2		Titelfigur der Brontë (Jane...)		sanft, mild	
					deutsche TV-Anstalt (Abk.)	Teil des Mittelmeers					lateinisch: ich liebe		früherer österr. Adelstitel				
englisch: eins		Leid zufügen						asiat. Kampfsportart (Kung ...)		Rufname Warhols 1987					französisch: er		
Zeitalter						Beleidigung, Schmähung											11
chem. DDR-Partei (Abk.)					zentrale Gestalt des N.T.					gewonnenes Marschland				Wahrheitsgelöbnisse			

Deutsche Arztpraxis

Centro Médico Avenida

Dr. med. Irina Gurvich Col.-Nr. 383806
Allgemein- / Innere Medizin

- EKG, Quickwert & Labor
- Kardiologie – Echografie, Haller 24 Std. n. VB
- Komplementäre Krebstherapie
- Diabetologie
- Schmerz- & Neuraltherapie
- Aufbaukuren
- Akupunktur & Elektroakupunktur
- Anti-Aging-Medizin
- Alle Arten von Ozontherapie
- Infusionstherapie
- Orthopädische Sprechstunde n.VB

NEU! Kardiologie: Langzeit-EKG und Blutdruck

Tel.: 922 38 64 02 . Hotel- u. Hausbesuche
Avda. Venezuela, 4 . Edf. Bahamas . Puerto Cruz
Mo, Di, Do und Fr 10 bis 13 Uhr, mittwochs geschlossen

www.centromedicoavenida.eu

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----



Kompetente Beratungs- und Dolmetscherdienste
(Foto/LucasIslandServices)

Auswandern nach Teneriffa – Teil 3

Krankenversicherung erledigen

Teneriffa: Nach dem Padrón und der NIE-Nummer sollten Sie sich bei der "Seguridad Social" (Sozialversicherung) anmelden. Wenn dies geregelt ist, haben Sie Anspruch auf medizinische Versorgung. Vergewissern Sie sich, dass Sie gut informiert sind, wie Sie dies in Ihrem Fall regeln können. Es ist ein Unterschied, ob man hier arbeitet oder ob man im Ruhestand ist. Nach der Seguridad Social bleibt nur noch eines übrig: die Anmeldung bei einem medizinischen Zentrum in Ihrer Nähe. Ihnen wird ein Allgemeinmediziner zugewiesen. Auch das ist etwas anders als in Deutschland. Die Hausärzte arbeiten nach einem Rotationsystem. Das bedeutet, dass der Arzt von Zeit zu Zeit in eine andere Gemeinde oder sogar auf eine andere Insel „umzieht“. Wundern Sie sich also nicht, wenn Sie plötzlich einen anderen Hausarzt haben.

Die soziale Absicherung auf Teneriffa ist gut, aber es dauert oft sehr lange, bis man einen Termin bei einem Facharzt bekommt. Es ist daher ratsam, eine private Krankenversicherung abzuschließen. Damit haben Sie nach einer Wartezeit für bestimmte Behandlungen Anspruch auf Behandlung in privaten Krankenhäusern auf den Kanarischen Inseln.

(Diese Informationen stammen von Lucas Island Services
www.lucasislandservices.es)



Das Siegerfoto „Resilienz“. (Foto/AyElSauzal)

Der zweite Platz ging an dieses Stillleben (Foto/AyElSauzal)

Schöne Momentaufnahmen

Preis für das schönste Apfelfoto

Teneriffa: In El Sauzal wurden Mitte Oktober die Preise des 8. Fotowettbewerbs bekannt gegeben. Er stand unter dem Motto „La manzana reineta de Tenerife“. Insgesamt wurden 42 Fotografien eingereicht. Den ersten Preis erhielt Priscila de la Cruz Rodríguez mit ihrem Foto „Resiliencia“, das einen Apfel in verbranntem Wald zeigt. Es steht symbolisch für die Widerstandskraft der Natur, der Menschen und unserer Werte. Der zweite Preis ging an Jairo Manuel Rodriguez Álvaro für sein Foto „Reineta encantada“.

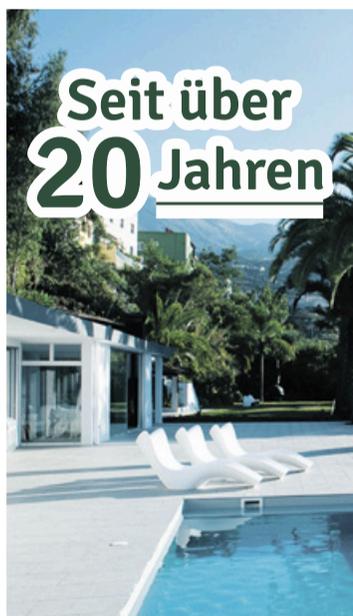
VIVIENDAS VACACIONALES
VV - 0002000

Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?
Wir helfen Ihnen weiter. Rufen Sie uns einfach an:
645 467 619 oder
WhatsApp

KEMPER SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de

FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen



Seit über
20 Jahren

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der
2. Generation

Bauunternehmen

Gensing

wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung
Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl
Elektroarbeiten
Aluminium Fenster u. Türen

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann
Ausbauten - Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten
Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

Aufruf des Männerchors in Puerto de la Cruz. Wir suchen Verstärkung. Aus Alters- und Pandemiegründen hat sich der Chor dezimiert. Wir würden uns über Verstärkung freuen! Die Proben finden im Haus Michael in Puerto statt. Informationen erhalten Sie über die Email ulrikeviktoria@gmail.com

Freizeitpartner gesucht von Rentnerin, 66 Jahre, zum Wandern, Bummeln und um die Insel zu erkunden. Umgebung La Matanza im Norden wäre von Vorteil. Auto vorhanden. Kein Raucher und kein Hund bitte. Tel. 634 380 850.



Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr! Tel.922 304 606

Deutscher Fliesenleger, zuverlässig und professionell 610 87 00 44

Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793



Luxus-Bett aus Platzgründen z.vk., 135 x 190 cm, komplett mit Unterbett und Top, gebraucht aber in perfektem Zustand, Matratzenhöhe 28 cm plus 9 cm Top, 2 Lagen einzeln eingesackter Taschenfederkerne, optimaler Liegekomfort durch 7-Zonen-System für perfekte Körperanpassung, Gel-Top gibt das Gefühl „wie auf den Wolken“. Neupreis 3.750.-€, jetzt nur 1.250 Euro. Für Selbstabholer in Puerto de la Cruz, Tel: 696 417 070

Pensionärin ohne Haustier sucht Appartement mit 2SZ in Llano del Camello oder Las Chafiras zur Langzeitmiete. Ca. 80 bis 100 qm, Garten/Terrasse, möglichst ohne Stufen oder mit Aufzug, SAT-Antenne, Küche ohne Gas, möglichst mit Parkplatz/Garage, Mobiltel.: 674 439 907

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Wohnungssuche im Norden: Ich, eine ruhige, freundliche, Mittfünfzigerin, suche ab Januar '24 ein Studio/Zimmer bis 500 € im ruhigeren Norden Teneriffas. Dankeschön, Angebote bitte unter: +49 157 313 62873 oder Katrinxavier@yahoo.de

Verkaufe Häcksler, Bosch AXT 25 TC, 200 Euro, Gehrungssäge Küpper Perfekt III 40 Euro, Bohrschleifmaschine Far Tools, 40 Euro, alles in gutem Zustand. eu.reibold@gmail.com

El "must" de Canarias
LORO PARQUE
ANIMAL EMBASSY

Stellenangebot
DIREKTIONS-SEKRETÄR*IN

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

Schicken Sie Ihren Lebenslauf an:
personal@loroparque.com

Suche Putzhilfe für einen älteren Herrn, 1 oder 2 x die Woche ca. 2 Stunden in Puerto de la Cruz. Angebote: Tel. +49 176 965 41848 oder christiane-gunter@web.de

Kräftigung, Knochendichte, Anticellulite. 2x 30 Min pro Woche bringen es schon. Kerstin Peters +49 179 412 9670 per whatsapp

Fit in Rekordzeit mit ca. 7-fachem Effekt durch Gravitation. Power Plate Training in Puerto, geeignet für alle Altersstufen, auch therapeutisch mit zertifizierter Trainerin und Ernährungskoachin. Straffung, Abnehmen, Schmerz beseitigung,

Zweiachser Anhänger, nur 3000 km gelaufen, neuwertig, 3.500 kg Gesamtgewicht. Maße Ladefl. 4,56m x 2,26m x 2,20m. Ges.länge: 6,098m. Höchstgeschw. zugel. 100 km/h. Fz. bef. sich auf La Gomera. Von privat VB 5.899 EUR. E-Mail: info@concept-immobilien-md.de

WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN

Hallo, suchst du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch?

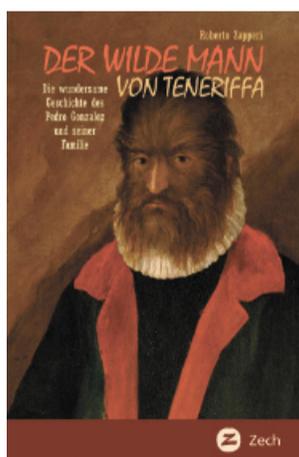
Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und suchst ein berufliches Zuhause?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.



Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz
info@js-i.net oder Telefon
Sp.:665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

Gesucht zur Langzeitmiete Haus/Bungalow im Norden von Teneriffa. Ruhiges Schweizer Ehepaar mit kleinem Hund sucht ein neues ruhiges Zuhause. 4 Zimmer, Wohnzimmer mit Küche, 2 Bäder, grosser Garten mit Meersicht, Waschmaschine, Parkplatz oder Garage, unmöbliert, ruhig und sonnig. Miete pro Monat max. 1.200 Euro. Auf ein seriöses Angebot freuen wir uns sehr: trix.schaerli@bluewin.ch



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: <https://editorial-zech.es/de/buchhandlungen> oder Tel. (+34) 922 30 25 96



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

carbonit
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

GESCHÄFTSAUFLÖSUNG

Superangebote bis 79%

Tag der offenen Türen

Antiquitäten, Kuriositäten, Bilder, Möbel, Lampen, Dekorationsartikel, Sat-Zubehör, Werkzeuge, Teppiche, Flohmarktware, Replicas (Waffen) etc. etc.

Di + Do 15 bis 18 Uhr oder n.VB.
Carretera Provincial 139, Santa Úrsula
Tel. 670 831 295

Ich suche eine nette Putzfrau, 1x die Woche in Puerto de la Cruz. Urb. Tucan/La Paz, Tel 922 33 26 91

84-jährige, wohnhaft im Süden Teneriffas, sucht Hilfe- bzw. Betreuerin für Zuhause, Putzen, Einkauf und Arztbesuche. Tel. +49 173 3630639



Ford Mondeo Kombi, Diesel, Baujahr 2007, 206.000 Kilometer, ITV Juni 2024, für 3.300 Euro z.vk., Mob. 634 314 562

Citroen Xsara Picasso, 1.8 Benzin BJ.2004, 240 Tkm! NEU!!!! Motor komplett neu saniert, Ventile, Zündkerzen Dichtungen,

Zahnriemen, Wasserpumpe, Kühler, Lüfter, Bremsen vorne/ hinten, Wischwasser Pumpe, Motoröl, Ölfilter, alle Flüssigkeiten, Bremsflüssigkeit, Klima neu gefühlt, Filter Klimaanlage, Wischerblätter, Reifen, Katalysator, Lambdasonde, alles komplett Durchreparatur usw. Alles in einer Fachwerkstatt eingebaut, Rechnungen +1 Jahr Garantie! Preis € 3.890.- WhatsApp 639 990 820 Hr.Frederico

Doppelaxtwerfen - kennt jemand diesen Sport? Ich würde gerne auf Teneriffa die erste spanische Gruppe aufbauen. Auch Frauen sind erwünscht. Infos unter www.bft-ev.fun! Bei der WM in Kanada waren 11 Nationen vertreten, aber niemand aus Spanien - die nächste WM ist 2024 in England. Allerdings benötigen wir ein

kleines Stück Land auf dem wir trainieren können - vielleicht hat ja jemand eine Idee? Bei Interesse bitte melden unter +49 160 100 1893 oder unter lindau-rolf@gmx.de.

Suche Videorekorder mit Stereo, Fernbedienung, DVD-Player Pioneer oder ähnliches mit Aufnahmefunktion und Fernbedienung. Angebote von 15 bis 19 Uhr an 643 676 651.

Alltagsbegleitung für Senioren. Ich (56) komme aus Sachsen und bin Sozialpädagogin, Erzieherin und 4-fache Mutter. Ich bin empathiefähig, selbstständig, offen, freundlich, bedürfnisorientiert, verbindlich und verlässlich. Wenn Sie unterstützende, helfende Begleitung im Alltag und natürlich im Haushalt/Kü-

che oder Gesellschaft wünschen, melden Sie sich gern unter Katrinxavier@yahoo.de oder unter : +49 157 31362873

Ferienhaus in El Sauzal, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse, 4-5 Monate zu vermieten, 1900 Euro/Monat, Mov. 676 307 332.

Junge Deutsche bietet Assistenz und Betreuung von älteren Menschen und Menschen mit Handicap an. Gerne bin ich auch in der Betreuung von Kindern tätig und unterstütze Sie im Haushalt! Bin zuverlässig, gründlich und im Süden von Teneriffa tätig. Tel. 603 31 09 23

Welche deutsche Früh-/Rentnerin. möchte mit aktivem Frührentner eine ehrliche und dauerhafte Beziehung eingehen? Lebe im Süden (Langzeiturlaub). Im Sommer genieße ich es mit dem Wohnmobil durch Europa zu fahren. Freue mich auf deinen Anruf +34 693 815 756.

Suche Motorrad Yamaha XVS Dragstar 125. Es ist eine Jopper. Komme natürlich gerne vorbei zur Besichtigung. Maschine käme in gute, fachmännische Hände. Tel. 922 81 38 39.

Spezialisten für feuchte Wände - Wir haben die Lösung! Fachbetrieb spezialisiert auf Sanierungsarbeiten/ Instandsetzung, innen u. außen, sämtliche Arten von Feuchtigkeitsproblemen, Reparaturen aller Art, Verputz- & Maler-

Radio ist digital – Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**



Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

**RADIO
EUROPA**

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer... und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Auflösungen

Bilderrätsel

1. Seeigel
2. Icod de los Vinos
3. Fuerteventura
4. Barranco del Infierno in Adeje
5. Geröstete Kastanien

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

1. Otoño
2. Aloe Vera
3. Panadería
4. Hubschrauber
5. Café con leche
6. Atlántico
7. Icod de los Vinos
8. Feuerwerk
9. Caballo
10. La Palma
11. Candelaria
12. Agatha Christie
13. Weihnachtsstern
14. Buenas noches
15. Kastanie

Sudoku

5	7	3	6	2	4	9	1	8
4	1	8	5	7	9	2	3	6
2	9	6	1	8	3	4	5	7
1	4	2	9	5	7	8	6	3
9	8	5	2	3	6	1	7	4
3	6	7	4	1	8	5	9	2
7	5	9	8	6	2	3	4	1
6	2	1	3	4	5	7	8	9
8	3	4	7	9	1	6	2	5

arbeiten, Fassadenanstrich, kostenlose Besichtigung. Anruf genügt: Lorenzo Telefon 604 22 70 91, E-Mail: lorenzo-lf@hotmail.de

Dachabdichten - jetzt! Sitzen Sie bei Regen im Trockenen oder haben Sie beim letzten Regen Schwachstellen entdeckt? Ich übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

Deutscher, seit 16 Jahren auf den Kanaren lebend, bietet private, individuelle Ausflüge, Betreuung und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, FotoShootings, Behördengänge, Reisebegleitungen weltweit (auch auf Kreuzfahrten), Assistenz für Ältere und für Menschen mit körperlichem Handicap (Klapp Rollstuhl vorhanden): Tel. +49 157 3398 0631 oder 664 085 154

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 3398 0631 oder 664 085 154

Biete Hilfe. Mein Name ist Silvia, komme aus Teneriffa Nord und biete Spanisch-Unterricht, Fahrten und Haushaltshilfe. Ich freue mich über einen Anruf 722 43 94 24

Happy Dog Premium Mini, Trockenfutter für kleine Hunde mehrere 4kg Pakete France und Toskana abzugeben MHD 11/2024 Preis 28 Euro/St WA +49 177 3602246

Ladenlokal im Canary Center, La Paz, Puerto de la Cruz. 27 m². Beste Lage in einem der schönsten Einkaufszentren von Puerto de la Cruz. Miete 590€/Monat plus 65€ Gemeinschaftskosten/Monat. Befindet sich noch gerade in der Renovierung und ist ab ca. Anfang Oktober bezugsfertig. Kontakt: sandrareuper@gmail.com oder direkt im Canary Center bei Gerry Weber

Suche ab sofort oder später Appartement oder Studio in Playa de las Américas oder Umgebung langfristig zu mieten. Tel. 649 375 073.

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



An- und Verkauf von Gebrauchtwagen und Wohnmobilen Mob. 607 582 248

Lernen Sie in kürzester Zeit! Studierte Fremdsprachenlehrerin mit langjähriger Erfahrung erteilt ganzjährig preisgünstigen und qualifizierten Einzel-Intensiv-Unterricht in Spanisch, Englisch und Deutsch im Süden Teneriffas. Flexible Unterrichtstermine von Mo bis So Tel. 649 375 073.

Spanisch Konversationsunterricht mit einem muttersprachlichen Leh-

rer im Norden der Insel (Puerto de la Cruz, etc.) und im Süden (Adeje, etc.) Rufen Sie an oder senden Sie eine Nachricht per SMS/Telegram/Signal an +34 640 890 070

Porsche 944, gut erhalten und restauriert, neu lackiert, Baujahr 1983, neu gepolstert und Motor komplett geprüft, alle Schläuche ausgetauscht, neue Batterie, neuer TÜV, wenige Kilometer nur rund 70 Tausend, für 17.000 z.vk. Tel: 696 196 718, E-Mail: simon.hofmann4@hotmail.com

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
0034 922 30 00 98
0049 408 19 73 4850



EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE



EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS
PRAHL
IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

DKV

ZURICH

Allianz

HISCOX

**Liberty
Seguros**

SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

IBERIA
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 922 971 789

iberia-energy.com

info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

